

# RAPPORT ANNUEL

(avril 2001 à mars 2002)

## TABLE DES MATIERES

Avant-Propos	2
Evénements marquants de l'année	4
Membres du Bureau CIID	5
Organigramme/Présidents des Organes de Travail & Animateurs du Thème	7
Mandats et Composition des Organes de Travail	8
Activités des Organes de Travail	22
Réseau des Membres à la date du 31 mars 2001	35
Activités des Comités Membres de la CIID	36
Soutiens Financiers Externes	41
Bureau Central	42
Comptes de l'exercice qui a pris fin le 31 mars 2002	46
Coopération Globale	50
Séminaire/Ateliers Internationaux	54
52ème CEI et 1ère Conférence Régionale Asiatique, Séoul, Corée	55
Célébration de la Journée Mondiale de l'Eau	60
Evénements futurs CIID	62
Informations importantes sur le réseau des pays CIID (dans l'ordre décroissant des superficies irriguées)	64
Membres du Bureau et leurs adresses e-mail	70
Présidents des Organes de Travail et leurs adresses E-mail	71
Adresses de contact des Comités membres CIID	74
Prix des Publications CIID – Liste récente	78

## AVANT-PROPOS

Je suis très heureux de vous rapporter les diverses activités engagées par la Commission au cours de l'année financière écoulée avril 2001-mars 2002 adoptée comme période faisant l'objet du rapport. En général, c'est une année marquée par une meilleure performance au cours de laquelle la CIID avait eu plusieurs réunions et conférences importantes donnant lieu à des résultats importants et proposant des mesures d'incitation au programme de travail. La 52ème réunion du Conseil Exécutif International de la CIID fut organisée à Séoul en Corée qui en était le pays hôte. La conférence a fait le point des activités et des plans d'action futurs pour relever les défis qui se posent. La 1ère Conférence Régionale Asiatique fut organisée simultanément avec la réunion du CEI. Cet événement a été marqué par deux Ateliers Internationaux portant respectivement sur les thèmes "Développement à Base Agricole dans les Régions Marécageuses à Marée et les Estuaires, et Considérations Environnementales" et "Gestion de Réutilisation des Eaux Perdues". En vue d'encourager les professionnels d'irrigation à une plus large participation aux activités du secteur, divers prix ont été décernés comme d'habitude. Le Prix Watsave 2001 a été décerné au Prof. Tai Cheol Kim de la Corée (catégorie de Technologie); au Prof. Gu Yuping de la Chine (catégorie de Gestion Innovatrice de l'Eau); et à l'Ing. Sanjay Belsare de l'Inde (catégorie des Jeunes Professionnels). Le Prix Mémorial International Dr. Hassan Ismail 2001 a été partagé par Dr. Tarek A. Ahmed (Egypte) et M. Ahmed Adam Ibrahim (Soudan). A l'issue de la 52ème reunion du CEI, de la 1ère Conférence Régionale Asiatique, divers ateliers furent tenus et une déclaration a été publiée sous le nom de "Déclaration de Séoul".

En septembre 2002, le monde passera en revue le Plan d'Action en 21 Points adopté il y a dix ans. Le 3ème Forum Mondial de l'Eau sera tenu à Kyoto au Japon en mars 2003. Dans le cadre de préparatif de

ces événements importants, deux Equipes de Pilotage ont commencé à démarrer, qui ont pris leur essor. La 5ème Equipe de Pilotage traite la promotion des procédures de Prise de Décision sur les Nouveaux Barrages.

Les lecteurs se rappelleront que le Conseil avait ratifié la décision du Comité de Direction de confier à partir de l'an 2001, à M/s. John Wiley & Sons, R.U., la publication de la Revue CIID sous la nouvelle appellation "Irrigation et Drainage – Revue de la Commission Internationale des Irrigations et du Drainage". Quatre numéros du volume 50/2001, de cette Revue ont été distribués par les bons soins de M/s. John Wiley & Sons qui est maintenant dans une position confortable pour continuer la publication de cette Revue pour l'année 2002.

Outre les informations sur les activités CIID déjà disponibles, d'autres informations utiles sont ajoutées au siteweb de la CIID. Le compteur du siteweb indique qu'il y a une fréquence d'accès au site. Il est à remarquer que le service TDS – importante activité de la CIID – prend son essor grâce au siteweb de la CIID. De nombreuses demandes parviennent fréquemment au Bureau Central pour des Littératures Grises, demandes auxquelles celui-ci donne une prompte réponse en adressant les informations requises. La section française du siteweb est élargie en y ajoutant la traduction des périodiques réalisées par le Bureau Central. Pour les professionnels des pays parlant espagnol, la version espagnole du 'News Update' réalisée par le Comité National Espagnol, est maintenant téléchargée sur le siteweb.

Le Comité Permanent des Activités Techniques, à sa reunion de Cape Town (2000) et de Séoul (2001), a recommandé que les organes de travail CIID disposent des sitewebs individuels qui leur permettent de mieux projeter leurs activités. A cette date, six organes de travail intéressés par ces activités, ont

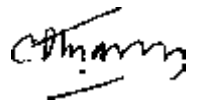
affiché sur leurs sites web les informations les concernant. Ces pages sont connectées par le système d'Hyperliaison disponible dans la section d'organes de travail.

Dans le but de promouvoir l'objectif de la "Journée Mondiale de l'Eau" et de sensibiliser le public à cette Journée, les Comités Nationaux étaient priés d'organiser des programmes le 22 mars 2002, date fixée par les Nations-Unies pour fêter la Journée Mondiale de l'Eau. Plusieurs Comités Nationaux ont réagi avec enthousiasme à l'organisation d'une telle Journée.

La CIID continue d'accorder son assistance au Bureau du Conseil Mondial de l'Eau (CME), à New Delhi présidé par le Secrétaire Général de la CIID. Ce Centre de New Delhi organise chaque mois des sessions Brainstorming sur la politique de l'eau auxquelles participent les experts du domaine de l'eau. La CIID continue aussi de participer activement aux travaux du CME en particulier le FME-3. Dans le cadre des contributions CIID au FME-3, les organisations associées à la Commission tiennent six Fora Virtuels de l'Eau.

Prof. B. Schultz, Président de la CIID, continue de poursuivre vigoureusement le mandat qui lui a été confié, en effectuant des visites au Bureau Central et aux Comités Nationaux, et participant aux événements internationaux.

Le Rapport Annuel fournit l'occasion à la famille CIID de récapituler les événements qui ont jalonné l'année écoulée, d'identifier les défaillances et d'initier des mesures pour y remédier. Le but est très large, et une participation active aux travaux est attendue de la part des responsables pour qu'ils rejoignent le secteur d'irrigation, de drainage et de maîtrise des crues, et pour qu'on puisse avancer vers le développement agricole durable dans le monde.



**C.D. Thatte**  
**Le Secrétaire Général, CIID**  
**New Delhi**

## EVENEMENTS MARQUANTS DE L'ANNEE

- La demande d'adhésion du Comité National qui siège au Ministère Estonien de l'Agriculture a recueilli l'approbation du Conseil.
- Dr. Shigetaka Taniyama (Japon), Ing. Manuel Contijoch Escontria (Mexique) et Dr. Saeed Nairizi (Iran) ont été élus Vice Présidents de la CIID pour la période de 2001-2004.
- Dr. Ing. W.F. Vlotman (Pays-Bas) a été élu comme Président du Groupe de Travail sur le Drainage (GT-DRG), M. B.N. Navalawala (Inde) comme Président du Groupe de Travail sur la Recherche et le Développement (GT-R&D) et Dr. Mme. Indreswari Guritno (Indonésie) comme Présidente du Groupe de Travail sur l'Impact des Projets d'Irrigation, de Drainage et de Maîtrise des Crues sur l'Environnement (GT-ENV).
- "L'Utilisation de l'Eau et de la Terre pour la Sécurité Alimentaire et la Durabilité Environnementale" est le thème retenu pour le 19ème Congrès CIID, Beijing, Chine, 10-18 septembre 2005.
- Le Comité National Australien (ANCID) accueillera la 2ème Conférence Régionale Asiatique en Australie en mars 2004, portant sur le thème "l'Irrigation dans l'ensemble du bassin versant".
- Création d'une nouvelle Equipe de Pilotage (EP5) pour Promouvoir le Processus de Prise de Décision sur la Construction des Nouveaux Barrages.
- Création d'un Groupe de Travail sur le Développement Durable des Régions Marécageuses à Marée et des Estuaires.
- La CIID participera au 'Dialogue sur l'Eau, la Nourriture et l'Environnement' dont l'Institut International de la Gestion d'Eau (IWMI), Sri Lanka est chargé de la promotion.
- La CIID participera au 3ème Forum Mondial de l'Eau, au Forum Virtuel de l'Eau et au Service 'Voix d'Eau'.
- Dr. Daniel Zimmer (France) et Ir. Paul van Hofwegen (Pays-Bas) ont été nommés Rédacteurs Adjoints de la Revue CIID.
- Un CD-ROM sur les activités de la conservation de l'eau a été réalisé.
- Un ouvrage intitulé "Barrages Historiques" édité par Prof. Dr. H. Fahlbusch, Président du Groupe de Travail sur l'Histoire de l'Irrigation, du Drainage et de la Maîtrise des Crues (GT-HIST), a été lancé à Séoul.
- Le montant du Prix Annuel WatSave fut augmenté de 1500 \$ EU à 2000 \$ EU pour chacune de 3 catégories.
- Prof. Tai Cheol Kim, Corée (Catégorie de Technologie), Prof. Gu Yuping, Chine (Catégorie de Gestion Innovatrice de l'Eau) et Ir. Sanjay M. Belsare, Inde (Catégorie de Jeunes Professionnels) étaient les lauréats des Prix WatSave CIID 2001. Chaque Prix représentait un montant de 1500 \$ EU et une citation. Le Prix WatSave 2001 a été sponsorisé par le Comité National Coréen de la CIID.
- Le Prix Mémorial International Dr. Hassan Ismail 2001 a été partagé par Dr. Tarek A. Ahmed (Egypte) et M. Ahmed Adam Ibrahim (Soudan).
- Le Service d'Eau du Département de la Terre et de l'Eau (AGLW) de la FAO et le Groupe de Travail CIID sur le Renforcement de la Capacité, la Formation et l'Education (GT-RCFE) ont lancé la création d'un Registre de Cours d'Etude et de Formation en Irrigation, Drainage et Maîtrise des Crues.

**MEMBRES DU BUREAU CIID**  
*Après le 52<sup>ème</sup> CEI de Séoul*

**PRESIDENT**



Bart Schultz (Pays-Bas)  
1999–2002

**VICE PRESIDENTS**



Keizrul bin Abdullah (Malaysia)  
1999–2002



F. Ligetvari (Hongrie)  
1999–2002



R. Segura (Espagne)  
1999–2002



Soon-kuk Kwun (Corée)  
2000–2003



C. Madramootoo (Canada)  
2000–2003



H. Malano (Australie)  
2000–2003



Shigetaka Taniyama (Japon)  
2001–2004



Manuel Contijoch Escontria (Mexique)  
2001–2004



Saeed Nairizi (Iran)  
2001–2004

**SECRETARY GENERAL**



C.D. Thatte (Inde)  
1998–2003

## NOUVEAUX VICE PRÉSIDENTS DE LA CIID

Trois Vice Présidents – Dr. Dia El-Din Ahmed El-Quosy (Egypte), M. Franklin E. Dimick (EU) et M. L.T. Wijesuriya (Sri Lanka) - étaient arrivés au terme de leur mandat à l'issue de la 52ème réunion du CEI. Ils ont eu l'honneur de recevoir des plaques en signe de reconnaissance de leurs contributions à la promotion de la mission CIID dans leur région respective.

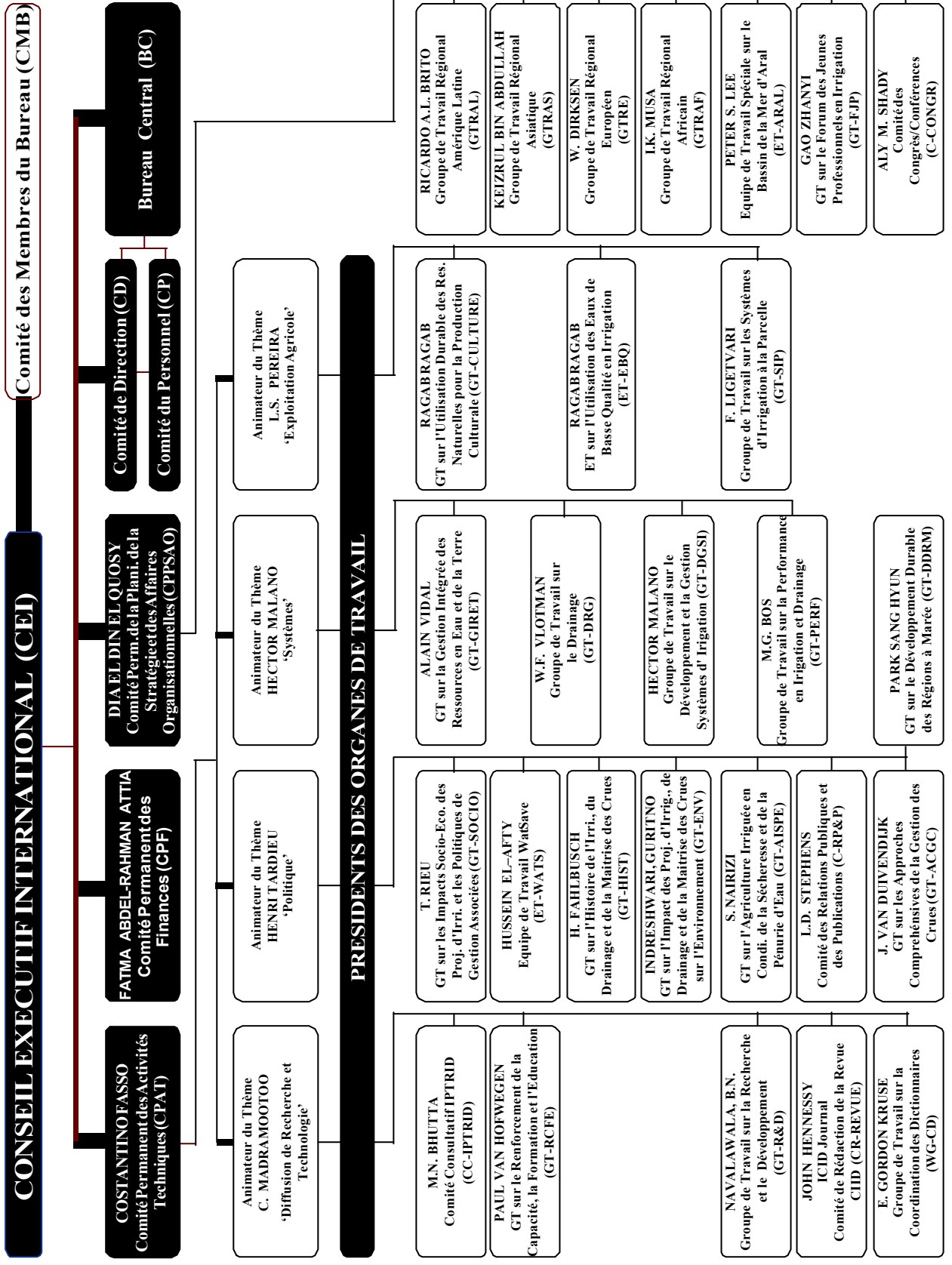
Trois nouveaux Vice Présidents CIID ont été élus à l'issue de la 52ème réunion du CEI à Séoul pour la période de 2001-2004. Les curriculum vitae de ces Vice Présidents sont donnés ci-après :

Dr. Shigetaka Taniyama (Japon) : Né janvier 1935. Titulaire de Ph.D. de l'Université de Tokyo, Japon. Actuellement, Conseiller de l'Association Japonaise de la Corporation Rurale des Egouts, et Président de l'Association Japonaise de la CIID. A exercé de nombreuses fonctions : Directeur Exécutif de la Corporation Publique du Développement des Ressources en Eau; Directeur Général et Directeur du Bureau d'Aménagement des Structures Agricoles du Ministère de l'Agriculture, des Forêts et de la Pêche du Japon. Membre de plusieurs sociétés professionnelles et des Agences de Coopération Technique d'outre mer. A réalisé plusieurs rapports et ouvrages sur la qualité de l'eau, la conception et la construction des batardeaux en enrochement, le développement rural etc. A participé à plusieurs conférences de la CIID. Membre GTRAS et PFC.

Ing. Manuel Contijoch Escontria (Mexique) : Né juillet 1949. Titulaire de B.E. Génie Civil (Université Nationale de Mexique) et de Masters Degree en Planification (Collège de l'Université de Londres). A occupé de nombreux postes dans l'Administration Fédérale Mexicaine. Coordinateur Général du

Programme intégré du Développement Rural des Tropiques Humides; Coordinateur de la Technologie d'irrigation et de drainage à l'Institut Mexicain de Technologie de l'Eau; Directeur de la Commission Nationale des Eaux pour la Région du Sud-Est; Coordinateur des Conseillers du Directeur Général de la Commission Nationale des Eaux; Directeur Général Adjoint de l'Infrastructure Hydroagricole, et Directeur Général de FIRCO (Trust Fund for Share Risk), agissant en capacité d'Agent Technique du Développement Agricole Rural et des Bestiaux du Ministère Mexicain du Développement. Egalement Président du Comité National Mexicain de la CIID.

Dr. Saeed Nairizi (Iran) : Né 1946. Titulaire de B.Sc. de Génie Agricole de l'Université d'Ahwaz (1968), de Diplôme d'Etude Supérieure en génie du sol et de l'eau de l'Institut Technologique de Cranfield, Angleterre (1974), et de Ph.D. en Génie Civil de l'Université de Southampton (1977). A débuté sa carrière en tant que fonctionnaire chargé de la vulgarisation des techniques agricoles (1969). A occupé de nombreux postes académiques en Iran. Membre de la Société Américaine des Ingénieurs Civils, de l'Association Européenne des Ressources en Eau et de nombreuses autres sociétés professionnelles. Etait étroitement associé aux activités CIID en tant que Membre de l'ET-ARAL, ET-EBQ, GT-SIP, CR-REVUE. Président du GT-AISPE. Engagé aux activités du Comité National Iranien (IRNCID). Auteur de plusieurs rapports techniques et de nombreux ouvrages en langues anglaise et perse sur l'irrigation et le drainage. Actuellement, Directeur Gérant des Ingénieurs consultants TOSS-AB en Iran.



## MANDATS ET COMPOSITION DES ORGANES DE TRAVAIL

<b>COMITE DES MEMBRES DU BUREAU (CMB)</b>	-----9
<b>COMITE DE DIRECTION (CD)</b>	-----9
<b>COMITE DE PERSONNEL (CP)</b>	-----9
<b>COMITE PERMANENT DES ACTIVITES TECHNIQUES (CPAT) (19 organes de travail)</b>	-----9
<i>Thème – Diffusion de Recherche et Technologie (5 organes de travail)</i>	
Comité Consultatif de l'IPTRID (CC-IPTRID)	----- 10
Groupe de Travail sur le Renforcement de la Capacité, la Formation et l'Education (GT-RCFE)	----- 10
Groupe de Travail sur la Recherche et le Développement (GT-R&D)	----- 10
Comité de Rédaction de la Revue CIID (CR-REVUE)	----- 11
Groupe de Travail sur la Coordination des Dictionnaires (GT-CD)	----- 11
<i>Thème - Politique (8 organes de travail)</i>	
Groupe de Travail sur les Impacts Socio-Economiques des Projets d'Irrigation et les Politiques de Gestion Associées (GT-SOCIO)	----- 12
Equipe de Travail Watsave (ET-WATS)	----- 12
Groupe de Travail sur l'Histoire de l'Irrigation, du Drainage et de la Maîtrise des Crues (GT-HIST)	----- 12
Groupe de Travail sur l'Impact des Projets d'Irrigation, de Drainage et de Maîtrise des Crues sur l'Environnement (GT-ENV)	----- 13
Groupe de Travail sur l'Agriculture Irriguée en Conditions de la Sécheresse et de la Pénurie d'Eau (GT-AISPE)	----- 13
Comité des Relations Publiques et des Publications (C-RP&P)	----- 14
Groupe de Travail sur les Approches Compréhensives de la Gestion des Crues (GT-ACGC)	----- 14
Groupe de Travail sur le Développement Durable des Régions à Marée (GT-DDRM)	----- 15
<i>Thème - Systèmes (4 organes de travail)</i>	
Groupe de Travail sur la Gestion Intégrée des Ressources en Eau et de la Terre (GT-GIRET)	----- 15
Groupe de Travail sur le Drainage (GT-DRG)	----- 16
Groupe de Travail sur le Développement et la Gestion des Systèmes d'Irrigation (GT-DGSI)	----- 16
Groupe de Travail sur la Performance en Irrigation et Drainage (GT-PERF)	----- 16
<i>Thème – Exploitation Agricole (3 organes de travail)</i>	
Groupe de Travail sur l'Utilisation Durable des Ressources Naturelles pour la Production Culturelle (GT-CULTURE)	----- 17
Equipe de Travail sur l'Utilisation des Eaux de Basse Qualité en Irrigation (ET-EBQ)	----- 17
Groupe de Travail sur les Systèmes d'Irrigation à la Parcelle (GT-SIP)	----- 17
<b>COMITE PERMANENT DES FINANCES (CPF)</b>	----- 18
<b>COMITE PERMANENT DE LA PLANIFICATION DE LA STRATEGIE ET DES AFFAIRES ORGANISATIONNELLES (CPPSAO) (7 organes de travail)</b>	----- 18
Groupe de Travail Régional Amérique Latine (GTRAL)	----- 19
Groupe de Travail Régional Asiatique (GTRAS)	----- 19
Groupe de Travail Régional Européen (GTRE)	----- 19
Groupe de Travail Régional Africain (GTRAF)	----- 20
Equipe de Travail Spéciale sur le Bassin de la Mer d'Aral (ET-ARAL)	----- 20
Groupe de Travail sur le Forum des Jeunes Professionnels en Irrigation (GT-FJP)	----- 20
Comité des Congrès/Conférences (C-CONGR)	----- 21



## ORGANES DE TRAVAIL CIID

### COMITE DES MEMBRES DU BUREAU (CMB)

#### Mandat

Le Comité des Membres du Bureau sera composé des membres du Bureau en fonction et des membres du Bureau Honoraires, qui en général donnera des conseils sur les importantes questions de politique, d'orientations et de l'ensemble du fonctionnement de la CIID. Les membres du Bureau qui participent à une réunion du Conseil se regroupent en Comité des Membres du Bureau et tiennent une réunion informelle avant la réunion du Conseil Exécutif International, et après avoir étudié toutes les nominations, font des recommandations pour pourvoir aux vacances des membres du Bureau, mais le Conseil se prononcera définitivement sur l'élection.

### COMITE DE DIRECTION (CD)

#### Mandat

Le Comité de Direction ainsi que le Bureau Central est responsable de la mise en oeuvre des décisions du Conseil, et décidera de telles activités qui sont nécessaires pour le fonctionnement efficace de la Commission.

#### Membres

(1) Prof. Dr. Bart Schultz, Président, CIID (Pays-Bas); (2) Prof. Fasso (Italie), Président, Comité Permanent des Activités Techniques; (3) Dr. Fatma Abdel-Rahman Attia (Egypte), Présidente, Comité Permanent des Finances; (4) Dr. Dia El-Din Ahmed El-Quosy (Egypte), Président, Comité Permanent de la Planification de la Stratégie et des Affaires Organisationnelles; (5) Dr. C.D. Thatte, Secrétaire Général, CIID.

### COMITE DU PERSONNEL (CP)

#### Mandat

Le Comité de Personnel est chargé de passer en revue et de formuler les procédures des travaux relatives à

la structure du personnel du Bureau Central compte tenu des besoins de la CIID, et de conseiller le Secrétaire sur le fonctionnement du Bureau Central. Le Comité du Personnel sera présidé par le Président et par d'autres membres tels que désignés par le Comité de Direction.

#### Membres

(1) Président Bart Schultz, Président (Pays-Bas); (2) Dr. Fatma Abdel-Rahman Attia (Présidente, Comité Permanent des Finances); (3) Président, Comité National Indien de la CIID; (4) Dr. C.D. Thatte, Secrétaire Général, CIID.

### COMITE PERMANENT DES ACTIVITES TECHNIQUES (CPAT)

#### Mandat

Le Comité Permanent des Activités Techniques est chargé de toutes les activités techniques de la Commission y compris les publications de la CIID. Ce Comité est responsable des activités des organes techniques, du choix des Questions/Thèmes des Congrès, Conférences, Sessions Spéciales, Symposia etc., des conclusions techniques de toutes ces manifestations, et des recommandations nécessaires pour les actions à engager dans le cadre de ces conclusions.

#### Membres

(1) Prof. Costantino Fasso, Président (Italie, 1999); (2) Dr. Alain Vidal, Vice Président (France, 1999); (3) M. Tom Franks, Secrétaire (RU, 1998); (4) Dr. R. Nakamura (Japon, 1996); (5) Dr. E. Lubbe (Allemagne, 1996); (6) M. J. Ronald Johnston (EU, 1997); (7) Dr. Antonas Maziliauskas (Lituanie, 1998); (8) Mr. Felix B. Reinders (Afrique du Sud, 1999); (9) M. B.N. Navalawala (Inde, 2001); (10) Secrétaire General, CIID.

#### Observateurs permanents

(i) Représentant de la Banque Mondiale; (ii) Représentant de la FAO; (iii) Représentant de l'IWMI; (iv) Représentant de l'ISO.

## **Membres ex-officio**

Les Animateurs des Thèmes de Stratégie et les Présidents des Groupes/Equipes de Travail du CPAT.

### **Thème – Diffusion de Recherche et Technologie**

#### **1.1 COMITE CONSULTATIF DE L'IPTRID (CC-IPTRID)**

##### **Mandat**

Servir le Conseil dans les programmes de l'IPTRID, déterminer l'ordre prioritaire des besoins en recherche, fournir les expressions positives des demandes de recherche, suggérer les nouveaux besoins en recherche et développer la coopération entre les principales institutions/organisations.

##### **Membres**

(1) Dr. M.N. Bhutta, Président (Pakistan, 2000); (2) M. B.S. Ahuja (Inde, 1998); (3) M. Gu Yuping (Chine, 1998); (4) M. J. Lelkes (Hongrie, 1998); (5) M. B.N. Navalawala, Président du GT-R&D (Inde, 2001); (6) Dr. Mme. Irene Bondarik (Russie, 2001); (7) Dr. (Mme.) Shaden Abdel-Gawad (Egypte, 2001); (8) Représentant du Mexique; (9) Représentant du Nigéria; (10) Représentant de l'Indonésie; et (11) Secrétaire Général, CIID.

##### **Observateurs permanents**

(1) Représentants de l'IPTRID; (2) Représentants de La FAO; (3) Représentants de la Banque Mondiale; (4) Représentants de l'IWMI.

#### **1.2 GROUPE DE TRAVAIL SUR LE RENFORCEMENT DE LA CAPACITE, LA FORMATION ET L'EDUCATION (GT-RCFE)**

##### **Mandat**

- Recueillir un jeu des cas choisis en vue de décrire la situation actuelle, tirer les leçons de ces cas et préparer des guides pour les meilleures pratiques de gestion de la terre et des eaux sur (i) la création et l'établissement d'un environnement approprié,

(ii) la mise en place des institutions y compris la participation bénéficiaire, et (iii) le développement et le renforcement des ressources humaines et des systèmes gestionnaires.

- Recueillir des informations sur l'état actuel de la formation et des programmes d'enseignement offerts dans différentes régions, identifier les besoins en formation et éducation, identifier les lacunes et préparer les guides pour le développement et la modification appropriée des programmes d'éducation et de formation et le renforcement des institutions d'éducation et de formation pour satisfaire les exigences changeantes du secteur.
- Faciliter le processus pour équilibrer les besoins en éducation et formation, et la fourniture et les services en formation.

##### **Membres**

(1) Prof. Paul van Hofwegen, Président (Pays-Bas, 1996); (2) M. Antonio Soares, Vice Président (Brésil, 1997); (3) M. A. Delacourt, Secrétaire (France, 1996); (4) M. T. Franks (RU, 1996); (5) Dr. I.M. Melisenda (Italie, 1996); (6) Dr. M. Satoh (Japon, 1998); (7) M. Hyuk-Woo Yoo (Corée, 1999); (8) M. Geoffrey Croke (Australie, 1999); (9) M. Ferri Putuhena (Indonésie, 1999); (10) M. Hu Heping (Chine, 1999); (11) M. Chun, E. Kan (Chine-Taïpei, 1999); (12) Dr. J.M. Schaack (EU, 1999); (13) M. Suresh Chandra (Inde, 2001), et (14) Secrétaire Général, CIID.

##### **Observateurs permanents**

(i) Représentant de la Banque Mondiale; (ii) Représentant de la FAO; (iii) Représentant de l'IWMI; (iv) Représentant du PNUD; (v) Président du GT-R&D.

#### **1.3 GROUPE DE TRAVAIL SUR LA RECHERCHE ET LE DEVELOPPEMENT (GT-R&D)**

##### **Mandat**

Informier régulièrement les Comités Nationaux de tous les nouveaux développements en matière d'irrigation, drainage et maîtrise des crues, et promouvoir une recherche multidisciplinaire, un transfert de technologie et une formation efficace et une évaluation

des impacts de la R&D sur la performance sur le terrain. Compte tenu de ces objectifs, le Groupe de Travail devrait jouer un rôle clé dans la liaison de la CIID avec l'IPTRID et d'autres organismes de recherche intéressés tels que la FAO, l'IIMI et les réseaux au service des professionnels de l'irrigation et du drainage.

### **Membres**

(1) M. B.N. Navalawala, Président (Inde, 1992); (2) Prof. L. Vincent, Vice Président (Pays-Bas, 1995); (3) Prof. L. Ubertini, Secrétaire (Italie, 1989); (4) Prof. Y. Ogino, (Japon, 1997); (5) Dr. J.M.M. Mendiluce (Espagne, 1992); (6) Dr. Hussam Fahmy (Egypte, 1995); (7) Dr. Mohamed Nawaz Bhutta (Pakistan, 1995); (8) M. A. Delacourt (France, 1995); (9) Dr. M.N. Jaafar (Malaisie, 1997); (10) Dr. Sigita Sileika (Lituanie, 1997); (11) Prof. Dusan Huska République Slovaque. 1998); (12) Dr. Nam-Ho Lee (Corée, 1999); (13) Dr. Gerhard R. Backerberg (Afrique du Sud, 1999); (14) Prof. Suphat Vongvisessomjai (Thiland, 1999); (15) Dr. M. Burton (Grande Bretagne, 1999); (16) Prof. Jose Luis Teixeira (Portugal, 1999); (17) Dr. John A. Replogle (EU, 1999); (18) Dr. Abbas Qhahen (Iran, 2000); (19) M. Bo Gao (Chine, 2000); (20) M. Li Chen-Wuing (Chine-Taïpei, 2000), (21) Dr. Sietan Chieng (Canada, 2001); et (22) Secrétaire Général, CIID.

### **Observateurs permanents**

(i) Représentant de la Banque Mondiale; (ii) Représentant de l'IPTRID; (iii) Représentant de la FAO; et (iv) Représentant de l'IWMI.

#### **1.4 COMITE DE REDACTION DE LA REVUE CIID (CR-REVUE)**

##### **Mandat**

- S'assurer auprès du Rédacteur que la Revue CIID soit publiée conformément à la politique éditoriale formulée.
- Choisir et recommander au CEI par le biais du CPAT le Rédacteur et les Rédacteurs Associés.
- Réviser et actualiser la politique éditoriale quand nécessaire pour se conformer avec l'évolution des objectifs CIID.

- Traiter et résoudre les questions relatives à la Revue.
- Réviser le guide/les instructions aux auteurs, aux personnes chargées de la revue du manuscrit et aux personnes chargées de la revue des livres, et coordonner et assurer la coordination avec les organes de travail CIID.

### **Membres**

(1) Mr. John Hennessy, Président (RU, 1994); (2) Prof. Janusz R. Rydzewski, Rédacteur Emérite (RU, 1994); (3) Dr. Daniel Zimmer, Rédacteur Adjoint (France, 1999); (4) Dr. Paul J.M. van Hofwegen, Rédacteur Adjoint (Netherlands, 1999); (5) Prof. L.S. Pereira (Portugal, 1997); (6) M C.L. Abernethy (Sri Lanka, 1999); (7) Prof. E.U. Nwa (Nigéria, 1999); (8) Prof. Xu Zhifang (Chine); (9) Dr. F. Ligetvari (Hongrie, 1994); (10) M. Keizrul bin Abdullah (Malaysia, 1999); (11) Dr. R. Nakamura (Japon, 1994); (12) M. L.D. Stephens (EU, 1994); (13) Dr. M.H. Amer (Egypte, 1998); (14) M. Michel Mesny (France, 1998); (15) Prof. Daniele de Wrachien (Italie, 1998); (16) Prof. Demetrios Christofidis (Brésil, 1999); (17) Prof. H. Soedodo Hardjoamidjojo (Indonésie); (18) Dr. Gerhard R. Backerberg (Afrique du Sud, 1999); (19) Dr. S. Nairizi (Iran, 1999); (20) M. Melvyn G. Kay (RU, 1999); (21) M. Jean-Marcel Laferrière (Canada, 1999); (22) Dr. C. Perry (RU, 2000); (23) Dr. H. Malano (Australie, 2000); ((24) Dr. W. Dirksen (Allemagne, 2000); (25) Dr. A. Kandiah (IPTRID, 2000) (26) Ing. M. Contijoch (Mexique, 2000); (27) Prof. dr. Bart Schultz (Pays-Bas, 2001); (28) Dr. Bryan P. Thoreson (EU, 2001); et (29) M. S.P. Goyal, Secrétaire Adjoint, CIID.

#### **1.5 GROUPE DE TRAVAIL SUR LA COORDINATION DES DICTIONNAIRES (GT-CD)**

##### **Mandat**

Encourager la préparation et la publication des traductions de l'édition révisée de la version anglaise-française du Dictionnaire Technique Multilingue (DTM) des Irrigations et du Drainage en d'autres langues; réaliser des copies du DTM en d'autres formats, particulièrement électronique, en vue de le rendre plus utile aux usagers; et actualiser périodiquement tous ou certaines des sections du DTM.

## Membres

- (1) Dr. Gordon E. Kruse, Président (EU); (2) M. Larry D. Stephens (EU); (3) M. Michel Mesny (ISO/UATI); (4) Dr. P. Buri (Italie); (5) M. Cai Lingen (Chine); et (6) M. K.N. Sharma, Secrétaire Exécutif, CIID.

## Observateurs permanents

- (i) Dr. Hans H. Wolter (FAO); (ii) M. Arthur T. Askew (OMM); (iii) Dr. R. Sakthivadivel (IWMI); (iv) Prof. C. Fasso, Président, CPAT.

### Thème – Politique

## **2.1 GROUPE DE TRAVAIL SUR LES IMPACTS SOCIO-ECONOMIQUES DES PROJETS D'IRRIGATION ET LES POLITIQUES DE GESTION ASSOCIEES (GT-SOCIO)**

### Mandat

Etablir les paramètres d'évaluation pour analyser les changements économiques, sociaux et culturels causés par le développement de l'irrigation, pour élaborer les critères nécessaires à la quantification des bénéfices économiques et l'évaluation des bénéfices sociaux provenant de l'irrigation, pour établir un guide sur l'analyse économique et financière des projets d'irrigation, et pour évaluer les différents modèles pour le financement et l'amortissement, ainsi que le financement d'une gestion viable des projets d'irrigation.

### Membres

- (1) Dr. T. Rieu, Président (France, 1998); (2) Dr. Mme. Anisa Divine, Secrétaire (EU, 2000); (3) M. Jean Pierre Nicol (France, 1998); (4) M. A.F. Mauderli (Suisse, 1998); (5) M. M.F. Viljoen (Afrique du Sud, 1998); (6) M. C. Leendertse (Pays-Bas, 1998); (7) Mme. Indreswari Guritno (Indonésie, 1998); (8) M. Lofti Nasr (Egypte, 1998); (9) M. Mohd. Azhari (Malaysia, 1998); (10) M. Mohd. Ali (Indonésie, 1998); (11) M. Colin Lovegrove (Canada, 1998); (12) Ing. Josef Miskovsky (Rép. Tchèque., 1999); (13) M. A.D. Mohile (Inde, 1999); (14) M. Don Brown (Grande Bretagne, 1999); et (15) M. S.A. Assadollahi (Iran, 2000).

## Observateurs permanents

- (i) Représentant de l'IFPRI; (ii) Représentant de l'IWMI; (iii) Représentant de la Banque Mondiale; (iv) Représentant de la Banque du Développement Asiatique (BDA).

## **2.2 EQUIPE DE TRAVAIL WATSAVE (ET-WATS)**

### Mandat

Promouvoir avec succès le plan de conservation de l'eau dans les pays membres, dans le cadre de gestion appropriée de l'eau; comprendre les programmes de conservation de l'eau et les enseignements formulés par les pays membres, et en établir une comparaison; fournir un guide aux pays membres pour les programmes de conservation de l'eau au niveau national et régional; promouvoir la coopération entre les pays membres; reconnaître les travaux accomplis avec succès en matière d'utilisation économique de l'eau.

### Membres

- (1) M. Hussein El Atfy, Président (Egypte, 2000); (2) M. Khalid Mohtadullah (Pakistan, 1995); (3) Dr. M. Ait Kadi (Maroc, 1995); (4) Dr. Y. Shevah (Israël, 1995); (5) Dr. A. Vidal (France, 1995); (6) Représentant Mexicain (1995); (7) M. John Osterberg (USBR, 1995); (8) Prof. Zhang Qishun (Chine, 1995); (9) Prof. V. Lombardo (Italie, 1996); (10) Dr. Jose Maria Martin Mendiluce (Espagne, 1996); (11) Dr. Hsu, Shiang-Kueen (Chine-Taïpei, 1997); (12) Dr. John G. Annandale (Afrique du Sud, 1998); (13) M. P.L. Diwan (Inde, 2001); et (14) M. Ian Bell (Australie, 2001).

## **2.3 GROUPE DE TRAVAIL SUR L'HISTOIRE DE L'IRRIGATION, DU DRAINAGE ET DE LA MAITRISE DES CRUES (GT-HIST)**

### Mandat

Motiver les Comités nationaux de divers pays pour mettre en place leurs Groupes de Travail nationaux et pour leur fournir la direction en compilation,

publication, actualisation et/ou traduction des documents sur l'histoire de l'irrigation, du drainage, de la maîtrise des crues, et le génie fluvial, en y incorporant les aspects agricole, politique, socio-économique, climatologique et géographique pertinents pour mieux comprendre les développements technologiques du sujet, si possible en ordre chronologique. D'ailleurs, pour organiser des séminaires aux Congrès CIID en vue de démontrer aux experts l'importance des études historiques dans la planification des nouveaux projets.

### **Membres**

(1) Prof. H. Fahlbusch, Président (Allemagne, 1987); (2) Dr. M.H. Amer, Vice Président (Égypte, 1989); (3) M. D. de Bruin, Secrétaire (Pays-Bas, 1994); (4) M. J.R. Raposo (Portugal, 1986); (5) Dr. Roicardo S. Graino (Espagne, 1992); (6) M. S.U. Abetianbe (Nigéria, 1994); (7) Mme. F. Sinatti (Italie, 1994); (8) Dr. Nobumasa Hacho (Japon, 1996); (9) Mme. Xuming Tan (Chine, 1997); (10) M. S.H. Lee (Corée, 1997); (11) M. Naser Shayan (Iran, 1998); (12) Dr. Libor Jansky (Slovaquie, 1998); (13) M. Felipe Arce Tena (Mexique, 1999); (14) M. Illahi B. Seikh (Pakistan, 2000); (15) M. R.N.P. Singh (Inde, 2001); (16) Dr. Laszlo Hayde (Hongrie, 2001); (17) M. Yu, Chin-Chi (Chine-Taïpei, 2001); et (18) Secrétaire Général, CIID.

### **Observatrice permanente**

(i) Dr. (Mme.) B. Dolfing (Pays-Bas).

### **2.4 GROUPE DE TRAVAIL SUR L'IMPACT DES PROJETS D'IRRIGATION, DE DRAINAGE ET DE MAITRISE DES CRUES SUR L'ENVIRONNEMENT (GT-ENV)**

#### **Mandat**

Comprendre le processus de l'analyse de l'impact sur l'environnement faisant de cela une partie de l'évaluation de l'ensemble du projet, des problèmes d'environnement majeurs tels qu'envisagés par chaque pays, et des effets de l'irrigation et du drainage sur l'environnement naturel, la flore et la faune et les êtres humains; et reconnaître la nature du problème spécifique de la site pour aider les concepteurs et les gestionnaires des projets à identifier et minimiser les effets adverses sur l'environnement.

### **Membres**

(1) Dr. (Mme.) Indreswari Guritno, Présidente (Indonesie, 1995); (2) M. A. Perrier, Vice Président (France, 1999); (3) Dr. Wayne O. Deason, Secrétaire (EU, 1992); (3) M. Barkat Hadid (Syrie, 1991); (4) M. Francisco Vezquez Sell (Espagne, 1992); (6) Dr. A.F. Mauderli (Suisse, 1992); (7) M. Alfred Heuperman (Australie, 1993); (8) M. Kuwn, Soon-Kuk (Corée, 1994); (9) Prof. Yih-Chi Tan (Chine-Taïpei, 1995); (10) Dr. Laszlo Vermes (Hongrie, 1995); (11) M. Charoon Kamolratana (Thlande, 1995); (12) Dr. Smiljan Juvan (Slovénie, 1995); (13) Dr. Shaden Abdel Gawad (Égypte, 1996); (14) Ing. A. de Vito (Italie, 1996); (15) M. M. Yokozawa (Japon, 1996); (16) Dr. Eike Lubbe (Allemagne, 1997); (17) Dr. Van Dijk (Pays-Bas, 1997); (18) Prof. Almeida Fernandez (Portugal, 1999); (19) Prof. Julius Valtyni (République Slovaque, 1999); (20) M. Mohammed Siah (Iran, 2000); (21) Dr. Hu Heping (Chine, 2000); (22) M. Indra Raj (Inde, 2001); et (23) Secrétaire Général, CIID.

### **Observateurs permanents**

(i) Représentant de la FAO; (ii) Représentant de la CIGB; (iii) Représentant de la Banque Mondiale; (iv) M. M.G. Chuelov (Russie); (v) M. C. Storsbergen (Pays-Bas); (vi) Dr. D. Zimmer (France); (vii) M. Primoz Banovec (Slovénie); (viii) Dr. Fatma Abdel-Rahman Attia (Égypte); (ix) M. H. Malano (Australie).

### **2.5 GROUPE DE TRAVAIL SUR L'AGRICULTURE IRRIGUEE EN CONDITIONS DE LA SECHERESSE ET DE LA PENURIE D'EAU (GT-AISPE)**

#### **Mandat**

- Identifier et étudier le phénomène de la sécheresse et de la pénurie d'eau dans leurs diverses manifestations, et les conséquences écologiques, sociales, économiques et politiques des mêmes dans le contexte de l'agriculture irriguée;
- Identifier les priorités de recherche qui contribueront à l'achèvement des objectifs ci-dessus, et promouvoir la mise en oeuvre de cette recherche;

- Promouvoir le développement de l'ensemble des technologies appropriées pour la gestion de l'agriculture irriguée en conditions de la sécheresse et de la pénurie d'eau;
- Etudier et proposer des plans alternatifs de cultivation convenables aux conditions de la sécheresse et de la pénurie d'eau;
- Fournir des lignes directrices pour la formulation des politiques et des stratégies d'appui des décisions pour la gestion et l'utilisation des ressources en eau en conditions de la sécheresse et de la pénurie d'eau.

### **Membres**

(1) Dr. S. Nairizi, Président (Iran, 2000); (2) Dr. Gerhard R. Backeberg, Vice Président (Afrique du Sud, 1999); (3) M. Frank Dimick, Secrétaire (EU, 1998); (4) Dr. R. Ragab (RU, 1998); (5) Dr. J.M. Rodriguez-Chaparro (Espagne, 1998); (6) M. S. Szalai (Hongrie, 1998); (7) M. A. Villocel (France, 1998); (8) M. Alfredo Zeloka Valdez (Mexique, 1999); (9) Dr. Giulio Leone (Italie, 1999); (10) Dr. B.R. Sharma (Inde, 1999); (11) Dr. Eng. Barakat Al. Dagher (Syrie, 1999); (12) Dr. Muhammed Abdullah (Pakistan, 1999); (13) M. Masakuni Kawamata (Japon, 1999); (14) Prof. Ricardo Paulo Serralheiro (Portugal, 1999); (15) M. Salih H. Hamid (Soudan, 1999); (16) Mr. Mu Jianxin (China, 2000); (17) Mr. Hussein El-Atfy (Egypt, 2001); and (18) M. Pulat Umarov (Asie Centrale, 2001).

### **Observateurs permanents**

(i) Prof. J.M. de Jager (Equipe Executive sur l'Irrigation en utilisant les ressources en eau limitée); (ii) Ir. Keizrul bin Abdullah (Groupe de Travail Régional Asiatique); (iii) Dr. M.V.K. Sivakumar (WMO); (iv) Prof. L. Vermes (Groupe de Travail Régional Européen); et (v) Représentant de la Banque Mondiale.

## **2.6 COMITE DES RELATIONS PUBLIQUES ET DES PUBLICATIONS (C-RP&P)**

### **Mandat**

1. Identifier les messages et les audiences associés à ce travail pour diffuser les objectifs et les activités

de la CIID aussi bien directement que par le biais des Comités Nationaux, en encourageant l'utilisation des récentes techniques de communication.

2. Réviser, recommander et contrôler la politique des publications CIID.
3. Réviser et recommander les procédures et les opportunités de communication interne de la CIID.

### **Membres**

(1) M. L.D. Stephens, Président (EU, 1991); (2) M. Peter S. Lee (RU, 1993); (3) Dr. D. Zimmer, Rédacteur Adjoint, Revue CIID (France, 1993); (4) M. W.F. Vlotman (Pays-Bas); (5) Prof. P.L. Romita (Italie, 1996); (6) Prof. Hsieh, Yung-Hsu (Chine-Taïpei, 1998); (7) M. Michel Mesny (France, 1998); (8) Mme. Anne Currey (Australie, 1998); (9) Dr. Dia El-Din Ahmed El-Quosy, (Egypte, 1998); (10) M. Hassan Rahimi (Iran, 2000); et (11) Secrétaire Général, CIID.

### **Membres Ex-officio**

(1) M. Satit Maneepi (Thiland); et (2) Dr. W. Dirksen (Allemagne).

## **2.7 GROUPE DE TRAVAIL SUR LES APPROCHES COMPREHENSIVES DE LA GESTION DES CRUES (GT-ACGC)**

### **Mandat**

Identifier et assurer la diffusion des diverses mesures structurelles et non structurelles de gestion des crues, et étudier les aspects sociaux, politiques et économiques des mesures d'atténuation des crues, le développement viable respectant l'environnement, la coopération internationale ainsi que la participation du peuple aux préparatifs pour la prévention des désastres.

### **Membres**

(1) Dr. J. van Duivendijk, Président (Pays-Bas, 1996); (2) M. J. Astier, Vice Président (France, 1990); (3) Prof. J.L. Montanes (Espagne, 1987); (4) M. V.C. Ballard (Australie, 1992); (5) Dr. Takeshi Hata (Japon, 1993); (6) M. Wei-Fu Yang (Chine-Taïpei, 1995); (7) Dr. Lajos Szlavik (Hongrie, 1996); (8) Prof. M.F. Viljoen (Afrique du Sud, 1997); (9) M. R. Jeyaseelan

(Inde, 1998); (10) M. P. Puncochar (République Tchèque, 1998); (11) M. M. Quazi (Canada, 1998); (12) M. P. Burrows (RU, 1999); (13) M. Jin Soo Kim (Corée, 2000); (14) M. Illahi B. Seikh (Pakistan, 2001); et (15) M. Li Kungang (Chine, 2001).

### **Observateurs permanents**

(1) Représentant de la FAO; (2) Représentant de l'UNDRO; (3) Représentant de l'OMM; et (4) Représentant de la Banque Mondiale.

## **2.8 GROUPE DE TRAVAIL SUR LE DEVELOPPEMENT DURABLE DES REGIONS A MAREE (GT-DDRM)**

### **Mandat**

(a) Recueillir des informations sur les terres à marée et le comportement de l'environnement naturel des estuaires dans le monde; (b) Identifier le moyen de développement durable des régions marécageuses à marée et des estuaires; et (c) Etablir le bilan entre la préservation et le développement des régions à marée et des estuaires.

### **Membres de l'ancienne Equipe de Pilotage**

(1) Dr. Park, Sang Hyun, Convenor (Corée, 2001); (2) Ir. Mohd. Azhari Ghazalli (Malaysia, 2001); (3) M. Hugh Turrall (Australie, 2001); (4) M. Cai Lingen (Chin, 2001); (5) Dr. Indreswari Guritno (Indonésie, 2001); (6) Dr. S. Taniyama (Japon, 2001); (7) Dr. Harry Denecke (IPTRID, 2001); (8) Ir. H.P. Ritzema (The Netherlands, 2001); et (9) Secrétaire Général, CIID.

## **Thème – Systèmes**

### **3.1 GROUPE DE TRAVAIL SUR LA GESTION INTEGREE DES RESSOURCES EN EAU ET DE LA TERRE (GT-GIRET)**

### **Mandat**

- Inventorier l'existant en matière de résultats de la recherche, de principes et de méthodologies pour gérer les ressources en eau et de la terre à l'échelle

de bassins versants où l'irrigation et le drainage représentent des surfaces ou volumes importants;

- Examiner les recommandations déjà formulées par le PGE aux niveaux global et régional dans ce domaine, et identifier les manques possibles que la CIID pourrait combler en complément des activités du PGE;
- Inventorier les méthodes et outils de prise de décision en gestion intégrée des ressources en eau et en terre;
- Identifier les meilleures pratiques sur un nombre limité de bassins versants, et élaborer un guide méthodologique à partir de ces bonnes pratiques;
- Formuler des recommandations sur des actions techniques et économiques à court terme, et sur des recherches à moyen terme, afin de promouvoir la gestion intégrée dans les régions irriguées et drainées;
- Examiner le cas particulier de la gestion intégrée de bassins transfrontaliers en coopération avec le Groupe de Travail sur les Impacts Socio-économiques et les Questions Politiques, et le Groupe de Travail sur l'Histoire de l'Irrigation, du Drainage et de la Maîtrise des Crues.

### **Membres**

(1) Dr. Alain Vidal, Président (France, 1993); (2) Dr. A.K. Chakraborti, Vice Président (Inde, 1998); (3) M. Hugh Turrall, Secrétaire (Australie, 1998); (4) M. Aderito de Jesus Mendes (Portugal, 1990); (5) M. L.K. Oosthuizen (Afrique du Sud, 1995); (6) Dr. A. Goto (Japon, 1996); (7) Prof. Chao Hsien Liaw (Chine-Taïpei, 1997); (8) Prof. C. Fasso (Italie, 1999); (9) M. Joachin Quest (Allemagne, 2000); et (10) M. Russell Boals (Canada, 2001).

### **Observateurs permanents**

(i) M. T. Rieu, Président, Groupe de Travail sur les Impacts Socio-économiques des Projets d'Irrigation et les Politiques de Gestion Associées; (ii) Dr. W.F. Vlotman, Président, Groupe de Travail sur le Drainage; (iii) Prof. H. Fahlbusch, Président, Groupe de Travail sur l'Histoire de l'Irrigation, du Drainage et de la Maîtrise des Crues; (iv) Dr. I. Makin (IWMI); (v) M. W. Price (USCID); et (vi) Représentant du PGE.

### **3.2 GROUPE DE TRAVAIL SUR LE DRAINAGE (GT-DRG)**

#### **Mandat**

Déterminer dans diverses conditions, l'état-de-l'art de la réalisation et de la maintenance des réseaux de drains de surface et souterrains; enquête sur les études de cas relatives à l'évacuation/au recyclage des eaux de drainage salées; et élargir l'application des modèles de simulation de drainage.

#### **Membres**

(1) Dr. W.F. Vlotman, Président (Pays-Bas, 2000); (2) Dr. Daniel Zimmer (France, 1992); (3) Dr. Safwat Abdel-Dayem, Vice Président (Egypte, 1993); (4) Prof. B. Maticic (Slovénie, 1987); (5) Prof. Daniele de Wrachien (Italie, 1988); (6) Dr. M.H. Amer (Egypte, 1988); (7) Mr. I. Dakar (Syrie, 1991); (8) M. M.S. Adamu (Nigéria, 1991); (9) M. Keizrul Abdullah (Malaysia, 1994); (10) M. Khalid Mohtadullah (Pakistan, 1995); (11) M. Walter J. Ochs (EU, 1996); (12) Prof. Chung Sang-Ok (Corée, 1996); (13) M. Chen Hung-Kwai (Chine-Taïpei, 1997); (14) Mme. Wang Shaoli (Chine, 1999); (15) Dr. D. Rycroft (RU, 1999); (16) M. E. Christen (Australie, 2000); (17) M. Mohammad Beybordi (Iran, 2000); (18) M. S.K. Das (Inde, 2001); et (19) M. Y. Matoba (Japon, 2001).

#### **Observateurs permanents**

(i) Représentant de la FAO; (ii) Représentant de la Banque Mondiale; (iii) Dr. C. Madramootoo (Canada); (iv) Mr. H.W. Denecke (IPTRID); (v) M. Aly M. Shady (Canada); (vi) Prof. dr. Bart Schultz (Pays-Bas); (vii) Prof. M. Borin (Italie); (viii) Prof. Hector Malano (Australie).

### **3.3 GROUPE DE TRAVAIL SUR LE DEVELOPPEMENT ET LA GESTION DES SYSTEMES D'IRRIGATION (GT-DGSI)**

#### **Mandat**

Créer au sein de la CIID un foyer centré sur l'amélioration des systèmes d'irrigation, en combinant la conception et la construction avec l'exploitation, la maintenance et la modernisation progressive, qui puissent rendre des services appropriés aux usagers

sur une base durable du point de vue financier, physique et institutionnel.

#### **Membres**

(1) Prof. Hector Malano, Président (Australie, 1998); (2) Mr. Jacques Plantey, Vice Président (France, 1998); (3) M. W.P. Field, Secrétaire (RU, 1998); (4) Dr. Huh, Yoo-Man (Corée, 1999); (5) Dr. J. Goussard (France, 1999); (6) Elg. Joa Braganca (Portugal, 1999); (7) M. Lee Tsong Hwei (Chine-Taïpei, 1999); (8) M. Thomas Mitchell (EU, 1999); (9) Dr. Siripong Hungspreug (Thiland, 1999); (10) Dr. Jiesheng Huang (Chine, 1999); (11) M. Yoshimitsu Yukawa (Japon, 1999); (12) Prof. C. Fasso (Italie, 1999); (13) Prof. Jose Liria Montanes (Espagne, 1999); et (14) M. M.K. Siahi (Iran, 2000).

#### **Observateurs permanents**

(i) Représentant de la FAO; (ii) Représentant de la Banque Mondiale; (iii) Représentant de l'IPTRID; (iv) Représentant de l'IWMI; (v) Dr. Wayne O. Deason (EU); (vi) M. Peter S. Lee (RU); (vii) Dr. D. Zimmer (France); et (viii) M. P.J.M. van Hofwegen (Pays-Bas).

### **3.4 GROUPE DE TRAVAIL SUR LA PERFORMANCE EN IRRIGATION ET DRAINAGE (GT-PERF)**

#### **Mandat**

Identifier, évaluer et élaborer des méthodes pour mesurer et évaluer la performance des systèmes d'irrigation et de drainage.

#### **Membres**

(1) Dr. M.G. Bos, Président (The Pays-Bas, 1981); (2) Dr. J.A. Ortiz Fdz.-Urrutia (Espagne, 1987); (3) Dr. Fatma Abdel-Rahman Attia (Egypte, 1992); (4) M. G.J. Wright (Australie, 1992); (5) M. M.N. Bhutta (Pakistan, 1993); (6) M. J. Chambouleyron (Argentine, 1993); (7) Dr. S.H. Park (Corée, 1994); (8) M. J.F. Metzger (Canada, 1995); (9) Dr. M. Borin (Italie, 1996); (10) Dr. Ricardo A.L. Brito (Brésil, 1996); (11) Dr. M. Burton (RU, 1997); (12) M. Bruno Molle (France, 1998); (13) Dr. D. Molden (EU, 1998); (14) Dr. T. Watanabe (Japon, 1999); (15) Dr. Ricardo Paulso Serralheiro (Portugal, 1999); (16) Dr. Jinzhong Yang (Chine, 1999); (17) Dr. Abbas Ghaheri (Iran, 2000); et (18) M. Chen Yun (Chine-Taïpei, 2001).



## Observateurs permanents

(I) Représentant de la FAO; et (ii) Représentant de l'IWMI.

### Thème – Exploitation Agricole

#### 4.1 GROUPE DE TRAVAIL SUR L'UTILISATION DURABLE DES RESSOURCES NATURELLES POUR LA PRODUCTION CULTURALE (GT-CULTURE)

##### Mandat

Elaborer et promouvoir des modèles eau-culture et environnement qui s'adaptent aux contraintes hydriques; promouvoir des méthodes pour optimiser la fourniture de l'eau d'irrigation sous diverses conditions agro-pédoclimatiques; étudier les méthodes et techniques pour le pilotage de l'irrigation; inclure l'utilisation des précipitations et de l'irrigation pour assurer la durabilité au niveau environnemental et de production de culture; et promouvoir les techniques et modèles pour l'amélioration de l'environnement dans le cadre du Programme d'Action 21 de la CNUED.

##### Membres

(1) Dr. Ragab Ragab, Président (RU, 1993); (2) M. James M. de Jager, Vice Président (Afrique du Sud, 1994); (3) Prof. A. Mermoud, Secretary (Suisse, 1991); (4) Dr. A. Perrier (France, 1986); (5) Prof. B.I. Maticic (Slovénie, 1987); (6) Prof. Maria E.V. Scarascia (Italie, 1988); (7) Prof. B. Itier (France, 1988); (8) M. R.G. Allen (EU, 1991); (9) M. Laurie C. Tollefson (Canada, 1993); (10) M. Cai Linggen (Chine, 1995); (11) Prof. Laszlo Vermes (Hongrie, 1995); (12) Dr. Y. Nakano (Japon, 1996); (13) M. Tai Cheol Kim (Corée, 1996); (14) Prof. D. Wrachien (Italie, 1996); (15) M. Wen-Jung Hu (Chine-Taïpei, 1998); (16) Dr. C.W.J. Roest (Pays-Bas, 1999); (17) Prof. Rui Morcel Fernando (Portugal, 1999); (18) M. R. Lal Yadav (Inde, 2000) et (19) M. Chen Yih-Rong (Chine-Taïpei, 2001).

##### Observateurs permanents

(i) Représentant de la FAO; et (ii) M. Herbert H. Van Lier, CIGR.

#### 4.2 EQUIPE DE TRAVAIL SUR L'UTILISATION DES EAUX DE BASSE QUALITE EN IRRIGATION (ET-EBQ)

##### Mandat

Préparer le guide sur la gestion d'irrigation dans les conditions de basse qualité, y compris l'eau salée et saumâtre.

##### Membres

(1) Dr. Ragab Ragab, Président (RU, 1997); (2) Dr. Saeed Nairizi, Secrétaire (Iran, 1997); (3) M. Geoff Pearce (RU, 1997); (4) Dr. K. Amer (Egypte, 1997); (5) Dr. K. Shiati (Iran, 1997); (6) Dr. Dia El-Din Ahmed El Quosy (Egypte, 1997); (7) Dr. Jan Salek (République Tchèque, 1998); (8) Dr. Heinrich Meiring du Plessis (Afrique du Sud, 1998); (9) Dr. Narendra K. Tyagi (Inde, 1998); (10) M. Jose Manuel Arango Maldonado (Mexique, 1998); (11) Dr. Wen-Lin Chang (Chine-Taïpei, 1998); (12) M. Gao Zhanyi (Chine, 1998); (13) Dr. Tsaghiro Watanabe (Japon, 1999); (14) M. Frans Huibers (Pays-Bas, 1999); (15) M. Samia El-Guindy (Egypte, 2000); (16) M. Ramzan Choudhry (Pakistan, 2000); (17) Dr. S. Seyama (Japn, 2001); et (18) M. C. G. Croke (Australie, 2001).

##### Observateur permanent

Représentant de la FAO.

#### 4.3 GROUPE DE TRAVAIL SUR LES SYSTEMES D'IRRIGATION A LA PARCELLE (GT-SIP)

##### Mandat

Promouvoir la science et l'art de la technologie à la parcelle (l'irrigation mécanisée et la micro irrigation) pour améliorer la gestion d'irrigation et l'utilisation optimale des ressources, et du transfert de sa technologie et d'étudier son impact sur le rendement cultural et l'utilisation de l'eau dans de diverses conditions.

##### Membres

(1) Prof. F. Ligetvari, Président (Hongrie, 1998); (2) Dr. Peter Kovalenko, Vice Président (Ouzbékistan, 2001); (3) M. Felix Reinders, Secrétaire (Afrique du

Sud, 1998); (4) Dr. Jan Hribik (Slovak Rep.); 1998); (5) Prof. M. Kuroda (Japon, 1998); (6) Dr. Heinz Sourell (Allemagne, 1999); (7) Dr. Kim Sun-Joo (Corée, 1999); (8) Dr. Saeed Nairizi (Iran, 1999); (9) M. Yun Shu-Shr (Chine-Taïpei, 1999); (10) M. Pierre Ruelle (France, 1999); (11) Prof. Pedro Liao de Sousa (Portugal, 1999); (12) M. H.N. Varma (Inde, 2000); et (13) M. Steven Mills (Australie. 2001).

### **Observateurs permanents**

(i) M. M. Mesny (Représentant de l'ISO); et (ii) Représentant de la FAO.

## **COMITE PERMANENT DES FINANCES (CPF)**

### **Mandat**

Le Comité Permanent des Finances est chargé des questions financières de la Commission et des questions financières d'importance significative pour la Commission. Le Comité est chargé de l'étude des recettes et des dépenses, d'informer le Conseil des comptes de l'année précédente et des prévisions budgétaires proposées, et de faire des recommandations concernant les cotisations annuelles et d'autres contributions des pays participants pour l'année en cours et les années à venir. Le Comité donne son opinion au Président et au Secrétaire Général sur les éléments à prendre en compte dans l'élaboration des budgets futurs.

### **Membres**

(1) Dr. Fatma Abdel-Rahman Attia, Présidente (Egypte, 1997); (2) Mr. Peter S. Lee, Vice Président (Grande Bretagne, 2000); (3) M. M.A. Cuccaro (Italie, 1996); (4) M. Rick L. Gold (EU, 1997); (5) Prof. R. Brouwer (Pays-Bas, 1997); (6) Dr. S. Taniyama (Japon, 1997); (7) M. F. Ligetvari (Hongrie, 1997); (8) Prof. Dr. Stjepan Madar (Croatie, 1998); (9) M. Anayat Sabeti (Iran, 1998); (10) M. M. Mesny (France, 1999); (11) M. A.D. Mohile (Inde, 1999); (12) M. Jose M. Martin Mendiluce (Espagne, 2000); et (13) Secrétaire Général, CIID.

## **COMITE PERMANENT DE LA PLANIFICATION DE LA STRATEGIE ET DES AFFAIRES ORGANISATIONNELLES (CPPSAO)**

### **Mandat**

Le Comité Permanent de la Planification de la Stratégie et des Affaires Organisationnelles a pour mandat d'accroître l'adhésion des pays à la CIID et d'aider les Comités Nationaux à jouer un rôle plus actif dans leurs pays pour atteindre les buts qui lui sont fixés de temps à autre par le Conseil. Le Comité assure également la coordination des activités des Vice Présidents dans leurs régions.

### **Membres**

(1) Vice Président Dia El Din El Quosy, Président, (Egypte, 1998); (2) M. L.T. Wijesuriya, Vice Président Hon. (Sri Lanka, 1998); (3) M. Keizrul bin Abdullah, Vice Président (Malaysia, 1999); (4) M. Franklin E. Dimick, Vice Président Hon. (EU, 1998); (5) Dr. Ricardo Graino Segura, Vice Président (Spain, 1999); (6) Prof. F. Ligetvari, Vice Président (Hongrie, 1999); (7) M. Soon-kuk Kwun (Corée, 2000); (8) M. C. Madramootoo (Canada, 2000); (9) M. H. Malano (Australie, 2000); (10) Dr. S. Taniyama (Japon, 2001); (11) Ing. Manuel Contijoch Econtria (Mexique, 2001); (12) Dr. S. Nairizi (Iran, 2001) et (13) Secrétaire Général, CIID.

### **Membres Ex-officio**

(1) Président, Groupe de Travail Régional Africain; (2) Président, Groupe de Travail Régional Européen; (3) Président, Groupe de Travail Régional Asiatique; (4) Président, Groupe de Travail Régional Amérique Latine; (5) Président, Groupe de Travail sur le Forum des Jeunes Professionnels en Irrigation; (6) Président, Comité des Congrès/Conférences; (7) Président, Equipe de Travail Spéciale sur le Bassin de la Mer d'Aral.

### **Observateurs permanents**

(i) Représentant de la FAO; (ii) Représentant de la Banque Mondiale; (iii) Représentant du PGE; (iv) Représentant du CME.

## **GROUPE DE TRAVAIL REGIONAL AMERIQUE LATINE (GTRAL)**

### **Mandat**

(1) Contribuer au développement de Comités nationaux de la CIID dans chaque pays latino-américain, (2) obtenir et diffuser les informations sur l'irrigation et le drainage en Amérique Latine, (3) organiser des débats nationaux et internationaux sur des problèmes scientifiques et techniques relatifs à ces thèmes, (4) servir de catalyseur pour la promotion de contacts plus serrés avec la CIID et les autres organisations internationales similaires.

### **Membres**

(1) Dr. Ricardo A.L. Brito, Président (Brésil, 1999); (2) M. Jorge Galvez Blanco (Chili, 1999); (3) M. Fernando Cepeda Sarabia (Colombie, 1999); et (4) M. Antonio Alvez Soares (Brésil, 1999).

### **Observateurs permanents**

(i) Vice Président Hon. Luis S. Pereira (Portugal); (ii) Vice Président Hon. Peter Lee (Grande Bretagne); (iii) M. Julio Prado Perez – suppléant Javier Lujan Garcia (Spain); (iv) Vice Président Hon. Frank Dimick (EU); (v) Dr. Julian Martinez Beltran (FAO); (vi) Vice Président Hon. J.M.M. Mendiluce (Espagne); (vii) M. Laurie C. Tollefson (Canada).

## **GROUPE DE TRAVAIL REGIONAL ASIATIQUE (GTRAS)**

### **Mandat**

L'objectif général du Groupe de Travail Régional Asiatique est de focaliser sur les sujets et questions d'intérêt commun et de promouvoir l'échange bidirectionnel de la technologie appropriée en irrigation et drainage en région asiatique. La mission du GTRA est d'encourager l'adhésion et de coordonner les activités dans la région.

### **Membres**

(1) Ir. Keizrul bin Abdullah, Président (Malaisie, 1997); (2) Ir. Mohd. Azhari Ghazali, Secrétaire (Malaysia, 1997); (3) M. Anthony J. Horton (Australie, 1997); (4) M. Tauhidul Anwar Khan (Bangladesh,

1998); (5) M. Feng Guang Zhi (Chine, 2000); (6) M. Kuo, Sheng-Feng (Chine-Taïpei, 1997); (7) M. M.S. Menon (Inde, 1997); (8) M. Rudy Bektı (Indonésie, 1998); (9) Dr. Karim Shiati (Iran, 1997); (10) Dr. Shigetaka Taniyama (Japon, 1997); (11) Dr. Suhail M.M. Wahsheh (Jordanie, 1998); (12) Dr. Cheong, Byeong-Ho (Corée, 1997); (13) M. Khem Raj Sharma (Népal, 1997); (14) Ing. A.S. Manoharadas (Sri Lanka, 1997); (15) Dr. Siripong Hungspreug (Thiland, 1998); (16) Mr. Bakhodyr M. Yusupov (Ouzbékistan, 1998); (17) M. Waseem Nazir (Pakistan, 1999); et (18) M. Dao-Trong-Tu (Vietnam, 1999).

### **Observateurs permanents**

(i) Dr. Tu Phuc Tuong (IRRI); (ii) Dr. Klaus Siegert (FAO); (iii) Mr. Nanda Abeywickrema (IWMI); (iv) Mr. H.W. Denecke (IPTRID); (v) Mr. Geoffrey Spencer (World Bank); (vi) Dr. Theib Oweis (ICARDA); (vii) Dr. David J. Groenfeldt (INPIM); (viii) Mr. Peter P.C. Sun (INPIM) (Observateur permanent suppléant); (ix) Dr. W.F. Vlotman (ILRI).

## **GROUPE DE TRAVAIL REGIONAL EUROPEEN (GTRE)**

### **Mandat**

Le GTRE se charge de la promotion de la sensibilisation eu égard aux questions critiques relevant de l'eau traitées par la CIID, touchant tout niveau de l'Europe, et d'accorder une attention spécifique à la gestion écologiquement durable de l'eau en Europe.

### **Membres**

(1) Dr. W. Dirksen, Président (Allemagne, 1996); (2) Dr. Brane Maticic, Vice Président (Slovénie, 1996); (3) Prof. Dr. I. Ijjas, Secrétaire (Hongrie, 1996); (4) Prof. Waldemar Mioduszewski (Pologne, 1996); (5) Dr. Michele Angelo Cuccaro (Italie, 1996); (6) Prof. A. Musy (Suisse, 1996); (7) M. Boris Vladimirov Popov (Bulgarie, 1996); (8) M. Yevgeny P. Goussenkov (Russie, 1996); (9) Prof. Ion Nicolaesco (Roumanie, 1996); (10) Prof. Robert Brouwer (Pays-Bas, 1996); (11) Dr. H. Tardieu (France, 1999); (12) M. Pedro Eduardo de Cunha Serra (Portugal, 1996); (13) M. Nicos Tsiourtis (Chypre, 1996); (14) M. Aleksandar Radevski (Macédoine, 1996); (15) Dr. Svatopluk Matula (Rép. Tchèque, 1997); (16) Dr. Stefan Rehak (Rép. Slovaque, 1997); (17) Dr. Antanas

Maziliauskas (Lituanie, 1997); (18) M. Peter Borrows (RU, 1998); (19) Dipl. Ing. Frederick M. Cate (Autriche, 1998); (20) Dr. Ricardo Segura (Espagne, 1999); (21) M. Peter Kovalenko (Ukraine, 1999); et (22) M. Jaakko Sierla (Finlandd, 2001).

### **Observatrice**

(1) Dr. Fatma Abdel-Rahman Attia (Egypte).

### **GRUPE DE TRAVAIL REGIONAL AFRICAIN (GTRAF)**

#### **Mandat**

Promouvoir la liaison et création d'un réseau entre les pays africains ainsi qu'entre les institutions régionales et internationales pour le renforcement de la coopération et la coordination, et soutenir le développement intégré des bassins fluviaux, les questions relevant de formation et de recherche et les systèmes d'information pour répondre aux besoins des pays africains.

#### **Membres**

(1) Ing. I.K. Musa, Président (Nigéria, 1996); (2) Dr. H. Fahmy, Secrétaire (Egypte, 1996); (3) M. W.P. Field (RU, 1996); (4) Mme. Raphaela Ducrot (France, 1999); (5) Dr. Sizwe Michize (Afrique du Sud, 2001); (6) Représentant de l'Ethiopie; (7) Représentant du Kenyan; et (8) Représentant du Maroc.

#### **Observateurs permanents**

(i) Représentant de la FAO; (ii) Représentant de la Banque Mondiale; (iii) Représentant de l'IPTRID; (iv) M. Jean Syrogianis Camara (Italie); (v) M. A. de Vito (Italie); (vi) M. Deric. S. Mono (Zambie).

### **EQUIPE DE TRAVAIL SPECIALE SUR LE BASSIN DE LA MER D'ARAL (ET-ARAL)**

#### **Mandat**

Soutenir les Comités Nationaux CIID à base élargie dans chaque pays du Bassin de la Mer d'Aral; obtenir et diffuser les informations sur les problèmes du Bassin

de la Mer d'Aral aux autres pays en face de similaires problèmes; organiser des discussions nationale et internationale sur les préoccupations scientifiques et techniques du bassin; et coopérer avec d'autres organisations internationales dans les activités connexes.

#### **Membres**

(1) M. Peter S. Lee, Président (RU, 1998); (2) Prof. V. Dukhovny, Vice Président, (ICWC, 1994); (3) M. Geoff Pearce, Secrétaire (RU, 1997); (4) Représentant de la Banque Mondiale (1994); (5) S.E. A.V. Kolganov (Russie, 1995); (6) M. John Osterberg (EU, 1996); (7) M. M. Mesny (France, 1998); (8) Ing. A. de Vito (Italie, 1996); (9) M. M.G. Bos (Pays-Bas, 1998); (10) Représentant du Tadjikistan (1997); (11) Dr. S. Nairizi (Iran, 1998); (12) Prof. N. Hatcho (Japon 2001); et (13) Secrétaire Général, CIID.

#### **Observateurs permanents**

(i) Prof. Daene C. McKinney (IWRA); et (ii) M. H.W. Deneke (IPTRID).

### **GRUPE DE TRAVAIL SUR LE FORUM DES JEUNES PROFESSIONNELS EN IRRIGATION (GT-FJP)**

#### **Mandat**

- Fournir une plateforme internationale pour les jeunes professionnels opérant dans le domaine de l'irrigation et du drainage afin d'encourager et de promouvoir leur développement professionnel au plus haut niveau en matière d'irrigation, de drainage et d'environnement.
- Faciliter le développement, l'acquisition et la diffusion la plus large des connaissances et des informations sur l'irrigation, le drainage, la maîtrise des crues et l'environnement chez les jeunes professionnels.
- Maintenir et renforcer les relations avec la jeunesse nationale et internationale intéressée aux sujets ou activités liés aux objectifs de la CIID.
- Informer la jeunesse professionnelle des rôle, objectifs, activités, structure, statuts et règlements intérieurs de la CIID.

### **Membres**

(1) M. Gao Zhanyi, Président (Chine, 1998); (2) Dr. A. Vidal, Vice Président (France, 1996); (3) M. A.R. Salamat, Secrétaire (Iran, 2000); (4) Dr. Hesham Kandil (Egypte, 1998); (5) Dr. B. Boteva Mileva (Bulgarie, 1995); (6) M. Megat Johari Megat Mohd. Zoor (Malaysia, 1998); (7) M. Jong Min Park (Corée, 1998); (8) Dr. Antonin Tuma (Rép. Tchèque, 1999); (9) Mr. O. Katsucoshi (Japon, 1999); (10) Dr. Masaya Ishikawa (Japon, 2000); et (11) M. Mohd. Ali Fulazzaky (Indonésie, 2000).

### **COMITE DES CONGRES/ CONFERENCE (C-CONGR)**

#### **Mandat**

Recommander les améliorations générales du déroulement des sessions des Congrès/Conférences; recommander les tâches et les devoirs des Rapporteurs généraux et du Tableau d'Experts pour les Questions du Congrès et les Sessions Spéciales; Etudier et établir, si nécessaire, les lignes directrices de base pour recommander les tâches et les responsabilités des

Comités nationaux d'organisation; établir les meilleures procédures pour prévoir les plus convenables Ateliers, Séminaires, etc. à être tenus au cours du Congrès; Faire des recommandations sur le nombre et le type des réunions simultanées aux Congrès/Conférences en vue d'améliorer l'efficacité et l'assistance; Etudier et conseiller les Comités nationaux concernant les meilleures méthodes à adopter dans chaque cas en vue d'atteindre la suite effective des Conclusions et des Recommandations des Congrès/Conférences; Faire des recommandations sur l'impression des Actes pour la diffusion des résumés à l'avance.

### **Membres**

(1) M. Aly M. Shady, Animateur (Canada); (2) M. Park Sang-Hyun (Corée); (3) M. Thierry Rieu (France); (4) M. Felix Reinders (Afrique du Sud); (5) Dr. Jose A. Ortiz (Espagne); (6) Représentant russe; (7) Dr. Gao Zhanyi (Chine); (8) M. Manuel Contijoch Escontria (Mexique); (9) M. Frantisek Dolezal (République Tchèque); (10) Dr. M.H. Amer (Egypte); (11) Prof. Dr. Antonio Santos Soares (Brésil); et (12) M. S.P. Goyal, Secrétaire Adjoint, CIID.

## ACTIVITES DES ORGANES DE TRAVAIL

### A. ORGANES DE TRAVAIL RELEVANT DU THÈME DE STRATÉGIE – DIFFUSION DE RECHERCHE ET TECHNOLOGIE (TS-DRT)

#### Comité Consultatif de l'IPTRID (CC-IPTRID) – *Etabli en 1995*

Dr. Arumugam Kandiah. Gestionnaire du Programme IPTRID, a rapporté que des fonds seront disponibles aux Comités Nationaux pour renforcer les activités du Réseau des Comités Nationaux.

Dr Shaden Abdel-Gawad (Egypte) a présenté brièvement les activités accomplies avec succès par le Réseau Egyptien sous les auspices du Programme IPTRID. Le plan d'action IPTRID 2002-2003 a été approuvé. M. Sharma (Bureau Central) a fait une présentation verbale sur l'état actuel du service TDS. M. Ian Makin a demandé à M. Sharma d'établir un lien du Service TDS avec le site de l'IWMI afin d'avoir accès aux publications gratuites. Le rapport de l'Equipe de Revue Externe IPTRID a été approuvé.

M. Harry Denecke et M. Azhari bin Ghazalli (Malaysia) ont présenté brièvement les informations récentes sur l'état d'avancement de l'ADPHT. Les Pays-Bas ont promis de co-financer l'ADPHT. Il est espéré que le Gouvernement du Japon soit d'accord pour co-financer ce projet en contribuant le reste sur le montant proposé de 1,3 million de dollars EU.

Il a été décidé d'organiser un atelier sur le réseau de pays de l'IPTRID au Congrès de Montréal en 2002, et une Equipe de Pilotage a été constituée à cette fin. Lors de la revue du rapport sur le Programme IPTRID, les recommandations suivantes ont été faites :

- Acteurs – L'IPTRID a besoin d'augmenter l'engagement des bénéficiaires et d'identifier de près les utilisateurs finaux des résultats de l'IPTRID
- L'IPTRID doit maintenir ses rapports avec la CIID, et plus particulièrement avec les Comités Nationaux dans la création des Réseaux de Pays. L'IPTRID doit aider la CIID à élargir les Comités Nationaux.
- Tout en veillant à éviter le double emploi de telles activités dans d'autres organisations, l'IPTRID doit se concentrer sur les domaines et les sujets qui rehaussent sa valeur et ont un avantage comparatif.

Suite aux discussions du Rapport de Revue par le GC en mai 2001, un nouveau Mémoire d'Accord était développé et signé par le Directeur Général de la FAO et le Président du GC pour que la FAO tienne un programme IPTRID comme proposé par la CIID.

#### Groupe de Travail sur le Renforcement de la Capacité, la Formation et l'Éducation (GT-RCFE) - *Etabli en 1995*

M. A. Delacourt a fait un rapport sur le contenu et les conclusions de la Conférence de Table Ronde sur l'Éducation et la Formation organisée par le Comité National Français à Paris en novembre 2000. M. Delacourt a proposé de faire un résumé des tendances principales et des conclusions de la Conférence.

Prof. Keun-Hoo Lee a présenté des études de cas sur les contraintes du renforcement de la capacité en Corée. Mme. Indreswari Guritno a envoyé un article sur le cas de l'Indonésie relatif au renforcement de la capacité.



Afin d'organiser la présentation des contraintes du renforcement de la capacité dans divers pays, Dr. Satoh a proposé une matrice composée de deux éléments : (i) processus de mise en œuvre des recommandations (depuis la prise de décision - jusqu'au feed back) ; (ii) niveau du système des ressources en eau (du bassin à la parcelle).

Le website CIID a été lié aux websites de l'IPTRID et de la FAO. M. Franks a présenté la page d'accueil FAO portant sur le registre des cours d'Education et de formation.

M. Martin Smith, représentant de la FAO, a informé le GT qu'ils sont arrivés à la dernière étape de préparation d'un projet de CD-ROM comprenant le matériel de formation. Le GT a noté les contributions apportées pour le Congrès 2002 de Montréal. Le Président a informé que le projet de CAPNET a été approuvé. Le CAPNET assurera le lien avec les centres de formation, mais il ne fournira pas les connaissances. Le CAPNET est financé par le PNUD et le Gouvernement des Pays-Bas. Son secrétariat siège à New Delhi. Le projet CAPNET sera lancé en novembre 2002 lors d'une réunion à Delft en collaboration avec l'UNESCO, l'IHE Delft, le PNUD, l'Institut de la Banque Mondiale et d'autres.

#### **Groupe de Travail sur la Recherche et le Développement (GT-R&D) - Etabli en 1994**

M. B.N. Navalawala (Inde) a été élu Président du GT-R&D. Le représentant du Forum Mondial de l'Eau a fait une présentation sur le plan d'action du 3ème Forum Mondial de l'Eau.

Le Comité National Indien de la CIID (INCID) a organisé un atelier sur « la Gestion de R&D en irrigation et drainage » au siège de CWPRS, Pune, Inde, du 26 au 28 novembre 2001. Ont participé à l'atelier certaines personnalités dont MM. Don Brown (RU), Stanley Ponce (EU), Chandra Madramootoo (Canada) et Geoff Pearce (RU), y compris Tom Brabben (RU).

Parmi les délégués indiens, il est à noter la présence de MM. Z.S. Tarapore, Conseiller (WAPCOS) ; A.D. Mohile, ancien Président de la Commission Centrale de l'Eau (CWC) ; et Subhash Chander de l'Institut Indien de la Technologie. L'atelier fut tenu en trois sessions techniques : gestion des innovations ; gestion du programme de recherche ; et progrès des recherches.

#### **Comité de Rédaction de la Revue CIID (CR-REVUE) - Etabli en 1994**

En tant que Rédacteur, Prof Rydzewski présente son dernier rapport sur tous les numéros du Volume 50 de la Revue CIID. Le Président l'a remercié pour son important travail et pour les progrès réalisés dans le développement de la Revue. Le Président a souligné la nécessité de faire diffuser les informations aux Comités Nationaux par les Membres du Comité. Les feuillets d'informations distribués par M/s. Wiley ont été revus. Le Président a encouragé les membres du Comité d'informer les Comités Nationaux actuels des possibilités d'accès électronique En Ligne à la Revue CIID. Il a été rapporté que la date de la parution du Vol 51 :1, la publication électronique des rapports sur la « Revue Rapide » sera la date de publication officielle alors que le calendrier de publication était identique à celui de 2001.

Dr. Zimmer a informé le Comité de la question de mots clés. Il a indiqué qu'une série de mots clés doivent être choisis par M/S. Wiley pour attirer la clientèle. Il a été indiqué à la réunion que la diffusion de la Revue était exclusivement la responsabilité de Wiley. Les possibilités d'accès En Ligne sont également disponibles aux Comités Nationaux.

Les membres éligibles recevront un numéro de code et un mot de passe. En vue d'accorder ces facilités aux individus, le Président Schultz a demandé aux Comités Nationaux de fournir à Wiley une liste de noms et d'adresses. Le Comité a recommandé les nominations de: Dr. Bryan Thoreson comme membre du Comité de Rédaction; Dr. Bryan Thoreson et

Dr. Hector Malano comme Rédacteurs Associés de la Revue; Dr. Daniel Zimmer et Paul van Hofwegen comme Rédacteurs Adjoints de la Revue; et Prof. Janusz Rydzewski comme Rédacteur Emérite.

## **B. ORGANES DE TRAVAIL RELEVANT DU THÈME DE STRATÉGIE - POLITIQUE (TS-P)**

### **Groupe de Travail sur la Coordination des Dictionnaires (GT-CD) – *Etabli en 1998***

Il a été remarqué que, sur le total de 22 chapitres du DTM, 12 ont été révisés, des termes étant ajoutés, éliminés et modifiés. Le GT a suggéré que la liste de ces chapitres devrait être communiquée aux Présidents des Groupes de Travail CIID pour leur demander d'identifier des experts dans leurs Groupes, qui puissent se charger de la traduction du dictionnaire dans leurs langues. A cette date, l'Égypte, la Chine, l'Inde, la Lituanie, la Russie, l'Espagne et l'Ouzbékistan ont manifesté leur intérêt pour traduire le Dictionnaire et le présenter en version CD-ROM. La CIID a offert de fournir à chacun de ces Comités Nationaux, une somme de 1000 \$ EU ou un CD-ROM contenant la version traduite. Si le CD-ROM est préparé par le Bureau Central, une centaine d'exemplaires en serait offert à ces Comités Nationaux à titre gratuit. Dans l'éventualité de demande pour un supplément d'exemplaires, un coût nominal sera perçu par le Bureau Central pour chaque exemplaire.

Il a été convenu que Dr. E.G. Kruse continuerait comme Président du GT-CD jusqu'à l'élection d'un nouveau Président du Groupe.

L'InfoNET WCA qui est un réseau d'informations sur l'utilisation de l'eau en agriculture en cours de mise au point par l'IPTRID/la FAO, a indiqué son désir d'afficher sur son site web le Dictionnaire Technique Multilingue, et a offert de payer à la CIID une somme de 5000 \$ EU. Le Président Schultz est en faveur de cette proposition qui est également soutenue par le Président Kruse. Une offre formelle est attendue à cet égard de la part de l'InfoNET WCA.

### **Groupe de Travail sur les Impacts Socio- Economiques des Projets d'Irrigation et les Politiques de Gestion Associées (GT-SOCIO) - *Etabli en 1998***

Le Guide sur l'Analyse coût-bénéfice des projets d'irrigation et de drainage a été diffusé aux membres. Le Groupe a également discuté la Checklist sur l'évaluation de l'impact environnementale publié par le GT-ENV. Un projet de questionnaire sur l'évaluation de l'eau en agriculture a été préparé compte tenu des diverses contributions des membres et de celles des Comités Nationaux.

Un projet de questionnaire sur la valeur de l'eau en agriculture a été préparé compte tenu des contributions apportées par les Comités Nationaux et les membres du GT. Un Questionnaire sur l'analyse du rôle des femmes dans les projets d'irrigation, est en cours de préparation. Le Président a demandé aux membres de contribuer aux sujets suivants compte tenu des expériences de pays correspondants :

- Mise au point de directives détaillées sur l'eau, couvrant tous types d'usages et d'organisations,
- Directives pour la tarification et le recouvrement des coûts d'irrigation,
- Directives pour la mise en place des organisations de gestion pluri-acteurs des bassins hydrographiques,
- Organisation de concertation dans les pays en développement pour préparer des réformes institutionnelles en vue de réduire les soutiens financiers et instaurer une tarification de l'eau
- Mise au point d'un mécanisme de résolution des conflits dans les bassins versants et entre



les bassins versants, questions d'équité et d'internalisation des coûts liés aux impacts environnementaux de l'irrigation.

Le Président a encouragé les membres à contribuer à l'Equipe de Pilotage 3 « Rapport de Prise de Position sur la Durabilité socio-économique des services ».

### **Equipe de Travail Watsave (ET-WATS) - Etablie en 1994**

Il est envisagé d'entreprendre les travaux de révision et de mise à jour de la publication « Scénario Watsave 2003 » au Bureau Central. Les Prix Watsave 2001 étaient parrainés par le Comité national coréen. Prof. Tai Cheol Kim, Corée (Catégorie de Technologie), Prof. Gu Yuping, Chine (Catégorie de Gestion Innovatrice de l'Eau) et Ir. Sanjay M. Belsare, Inde (Catégorie de Jeunes Professionnels) sont les lauréats des Prix WatSave CIID 2001.

Les Comités Nationaux Canadien et Japonais ont accepté de sponsoriser respectivement le Prix 2002 et 2003.

Un CD-ROM intitulé « Activités Watsave CIID » comportant toutes les activités entreprises et les activités en cours de l'Equipe de Travail, a été préparé et diffusé aux membres à la réunion de Séoul. Le CD-ROM comprend le document « Scénario Watsave » et tous les rapports présentés à l'atelier de Cape Town, ainsi que les rapports ayant retenu les Prix.

Sur demande de l'IPTRID, le Bureau Central avait proposé l'Equipe de Travail Watsave comme organe de travail approprié pouvant fournir des informations et servir comme Editeur du programme, et avait demandé à l'Equipe de nommer un membre.

Un rapport sur la conservation/l'économie d'eau contenant en particulier les études de cas réalisées avec succès, sera présenté au 3ème FME. Le rapport

pourra également inclure l'Histoire des Prix Watsave. Ce document important pourra retenir l'attention des pays du monde sur cette initiative de la CIID.

Le Président a suggéré de développer un cadre visant à partager et diffuser les informations sur les activités de conservation/d'économie de l'eau.

Un tel cadre permettra de :

- décider de promouvoir une formation efficace et le transfert de technologie en ce qui concerne les mesures d'économie et de conservation d'eau adoptées dans nombre de pays.
- promouvoir l'évaluation de l'impact des projets d'économie et de conservation d'eau.
- développer un réseau efficace entre les professionnels d'irrigation et de drainage pour le partage d'idées et d'expériences acquises en matière de conservation d'eau.
- identifier et d'étudier la nécessité de recherche dans le cadre des activités de l'Equipe.

### **Groupe de Travail sur l'Histoire de l'Irrigation, du Drainage et de la Maîtrise des Crues (GT-HIST) - Etabli en 1980**

Le GT National de l'Iran a réalisé un film vidéo sur « l'Eau et la Civilisation ».

Le GT National de l'Egypte a réalisé en version arabe, un ouvrage sur l'Histoire de l'Irrigation en Egypte. Il est envisagé de produire une version anglaise de cet ouvrage. Le GT National Coréen a publié un rapport national sur l'Histoire de l'Irrigation en Corée, lequel a été distribué aux participants de la 52ème réunion du CEI. Les publications sur le Bassin de l'Indus et le Bassin de Danube sont presque mises au point définitivement. La publication « Barrages Historiques » a déjà paru, qui coûte 65 \$ EU – prix fixé pour les Comités Nationaux. Il a été décidé que le document « Histoire de l'Irrigation en Asie Orientale » soit publié en deux volumes. Le

volume I sera mis au point définitivement avant l'an 2003 et publié lors du 3ème FME à Kyoto, les contributions à ce document étant apportées par la Corée, le Japon, la Malaysia, la Thaïlande. Le Vol. II sera publié lors du Congrès de Beijing en 2005.

Un Séminaire sur l'Histoire de l'Irrigation sera tenu lors du 18ème Congrès de Montréal en juillet 2002, portant sur le thème « Leçons apprises des échecs ». La « Gestion des projets d'irrigation et de drainage traditionnels » est le thème retenu pour le séminaire du Congrès CIID, Beijing, 2005.

Environ 300 participants venant de 70 pays ont participé à la conférence de l'Association Internationale de l'Histoire de l'Eau (IWH) tenue au Norvège, en août 2001, en 8 sessions parallèles auxquelles 200 présentations étaient faites. Le Président et le Bureau Central de la CIID ont assuré la coordination avec l'IWH.

Suite au succès de la réunion du GT-Histoire et de sa contribution au 2ème FME à la Haye, Prof. Hachio a inauguré une session sur le forum Virtuel de l'Eau « Leçons apprises des échecs » afin d'organiser une session lors du 3ème FME, Kyoto, Japon, mars 2003.

### **Groupe de Travail sur l'Impact des Projets d'Irrigation, de Drainage et de Maîtrise des Crues sur l'Environnement (GT-ENV) - Etabli en 1986**

Le Président, M. Madramootoo a exprimé son souhait de se retirer du Groupe en raison de la charge lourde qu'il devrait assurer, relative à la préparation du Congrès et du 53ème CEI, 2002. Dr. Indreswari Guritno (Indonésie) fut nommée Présidente du GT. Dr. Perrier (France) et Dr. Wayne O. Deason (EU) ont été nommés respectivement Vice-Président et Secrétaire du GT. Le GT a noté que le « Changement climatique » étant un sujet important, toutes les activités proposées dans le cadre de ce sujet devraient être menées compte tenu de cette importance. Le rapport d'Etat sur le changement climatique présenté

par Dr. A. Perrier a été traduit en anglais. La version anglaise serait achevée en 2002.

Le « Résultat de recherche sur le flux de la méthane dans les zones humides irriguées – Etude de cas de l'Indonésie » a été présenté par Mme. Indreswari Guritno en mettant en vedette la production de la méthane dans un champ paddy. Le GT a décidé de développer un point tel que le « Flux de la méthane dans les champs paddy des zones humides irriguées : Effet de la gestion d'eau et de la variété du riz » en un objectif – celui d'étudier l'impact de la gestion d'eau agricole sur le flux de la méthane dû à son rôle significatif dans les serres. Suite à la réunion du GT sur Dialogue sur "l'Eau, la Nourriture et l'Environnement", il a été considéré que la gestion de l'eau d'irrigation au niveau régional pourrait considérablement réduire le flux de la méthane. Le GT a établi un plan d'action ciblé sur le temps, pour la période allant jusqu'à 2004. L'Atelier sur les zones humides qui a pris fin à Séoul, a pour but de renforcer l'échange d'expérience sur les régions marécageuses et le développement des estuaires dans le monde. Le GT a noté que 25 rapports ont été soumis provenant des pays tels que la Corée, l'Inde, l'Indonésie, le Bangladesh, les EU, le Japon et les Pays-Bas. Le Groupe a passé en revue l'état d'avancement de la mise en oeuvre de la stratégie CIID sur la Vision, et a proposé deux sujets : (1) Coûts et bénéfices environnementaux des projets d'irrigation qui impliquent de grands barrages et solutions pour atténuer les impacts négatifs; et (2) Amélioration des débits restitués en agriculture pour la préparation des documents de l'état-de-l'art. Il a été rapporté que l'impact hydrologique du niveau de la mer fera l'objet d'un point de l'Ordre du Jour du CEI de Montréal comme suggéré par le CPAT.

### **Groupe de Travail sur l'Agriculture Irriguée en Conditions de la Sécheresse et de la Pénurie d'Eau (GT-AISPE) - Etabli en 1996**

A séoul, il a été constaté que la bonne part d'activités couvertes par les sous-thèmes font double emploi, et qu'il serait nécessaire d'amalgamer certaines des



activités. A présent, l'Equipe engage ses activités seulement dans le cadre de six sous-thèmes contre douze qui existaient dans le passé. Ces sous-thèmes sont : (1) Recensement des publications sur l'irrigation dans les conditions de sécheresse et de pénurie d'eau; (2) Développer et choisir les indices appropriés pour décrire et quantifier les implications de la sécheresse et de l'aridité par rapport aux problèmes agricoles, écologiques, sociaux, économiques et politiques; (3) Développer les guides sur – (a) l'évaluation de l'impact de la sécheresse sur l'agriculture irriguée, (b) le développement des politiques et les stratégies de gestion pour diverses situations de sécheresse et de pénurie d'eau; (4) Enquête sur l'application de prévision à long terme pour prédiction de la sécheresse, et sur la viabilité économique des systèmes d'avertissement de la sécheresse en temps réel; (5) Enquête et rapport sur la technologie appropriée et les pratiques agricoles et les pratiques d'irrigation pour l'utilisation des ressources en eau non conventionnelles dans les conditions de sécheresse et de pénurie d'eau; (6) Donner publicité aux travaux accomplis par le Groupe de Travail.

Le Président a distribué la version définitive du "Questionnaire Général sur l'Etat de l'eau dans les pays membres de la CIID". A cette date, cinq pays (Hongrie, Inde, Pologne, Iran et Australie) ont adressé en retour le questionnaire dûment rempli. Le GT a souhaité qu'il y ait une coordination absolue avec le GT-CULTURE et le GTRE. Prof. L. Vermes (Hongrie) et Prof. B. Maticic (Slovénie) travaillent ensemble sur les stratégies d'atténuation de la sécheresse qu'ils ont partagées avec le GT-AISPE. Le Questionnaire et le Guide ont été affichés sur la pageweb du GT et peuvent être consultés sur le siteweb de la CIID. Il est proposé d'organiser un atelier sur la « Collecte des Eaux de Pluie et leur utilisation pour l'agriculture durable dans les régions à pénurie d'eau ». Un autre atelier sur « la Pénurie d'eau et l'Agriculture sur les terres sèches » sera tenu le 22 juillet à Montréal au Canada.

Le GT envisage également une collaboration avec d'autres organisations régionales et internationales pour l'échange d'informations et d'expériences dans les régions à pénurie d'eau.

### **Comité des Relations Publiques et des Publications (C-RP&P) – Etabli en 1992**

Le Comité a examiné la liste de vente des 24 publications CIID, et a noté que la vente n'était pas satisfaisante l'année dernière. Le Comité a décidé de recommander qu'une liste des publications CIID destinées à la vente devrait également figurer dans la Revue CIID et qu'un feuillet contenant cette liste devrait être diffusé dans la Lettre CIID. Le Rédacteur-en-Chef Rydzewski qui arrive au terme de son mandat, a passé en revue les activités relatives à la publication de la Revue "Irrigation et Drainage" par M/s. Wiley. Il a remercié M. Goyal et l'Institut d'Irrigation et des Etudes de Développement de l'Université de Southampton pour la collaboration qu'il lui a été apportée au cours de son mandat comme Rédacteur. Le Comité a noté que Dr. Daniel Zimmer (France) et M. Paul van Hofwegen (Pays-Bas) sont devenus Rédacteurs de la Revue. M. Paul van Hofwegen a passé en revue le plan d'action futur du Comité, y compris le développement d'un nouveau système qui utilise l'Internet. Il a été remarqué que très peu de progrès avaient été accomplis concernant la collecte des données pour la nouvelle version de l'Irrigation et du Drainage dans le Monde. M. Vlotman a suggéré que le Document de Vision des Comités Nationaux soit affiché sur le siteweb en tant que rapports préliminaires de ces pays qui n'avaient pas répondu. Le Secrétaire Exécutif de la CIID, K.N. Sharma a fait une présentation dans laquelle il a expliqué en détail l'utilité du siteweb CIID et le Système TDS. Le Président a noté que la parution des annonces sur le siteweb et dans la Revue CIID n'était pas satisfaisante, et a proposé que la CIID invite M/s. Wiley à afficher les annonces sur le siteweb, ce qui pourra donner lieu à un supplément de revenu généré

par les annonces imprimées dans la Revue CIID. M. van Hofwegen a décidé de rayer le nom du Dr. Rydzewski du Comité de Rédaction du siteweb. M. Mapson a rapporté que le Comité National Australien a récemment actualisé son siteweb et a invité les membres à avoir accès au siteweb : [www.ancid.org.au](http://www.ancid.org.au). M. Lee a suggéré que les Comités Nationaux notamment ceux qui n'avaient pas encore établi leur siteweb, pourraient utiliser l'URL [www.icid.org](http://www.icid.org) (initial de pays).

M. Vlotman a présenté un projet de guide pour publication des produits des Groupes de Travail CIID. Il a été noté que la bibliographie est actuellement publiée sur le siteweb CIID. Le Comité a noté que la CIID faisait des progrès en matière de publication électronique et que ce sujet fait l'objet de discussion dans les points de l'Ordre du Jour.

### **Groupe de Travail sur les Approches Compréhensives de la Gestion des Crues (GT-ACGC) - Etabli en 1985**

Le Président a rédigé trois Rapports de Prise de Position : (1) Paramètres des crues-inondations; (2) Paramètres des crues-dégâts; et (3) Niveau de protection désirée. Ces trois rapports téléchargés peuvent être visualisés sur le siteweb de la CIID dans la Section des organes de travail : page GT-ACGC.

Dr. Sang-il Lee (Corée) a présenté une vue générale des problèmes des crues. M. Bob Quazi (Canada) fera une présentation sur les « Crues récentes à Montréal, au Canada ». Il est prévu de tenir à Montpellier mercredi le 17 septembre 2003, un atelier sur les Approches Compréhensives de Maîtrise des Crues.

### **Groupe de Travail sur le Développement Durable des Régions à Marée (GT-DDRM) – Etabli en 2002**

L'Equipe de Pilotage sur "Les Options environnementales durables des régions à marée et

des estuaires" constitué par le GTRAS à la 51ème réunion du CEI, Cape Town, a été convertie en Groupe de Travail sur le Développement Durable des Régions à Marée (GT-DDRM).

Le GT-DDRM vise à :

- (a) Recueillir des informations sur les terres à marée et le comportement de l'environnement naturel des estuaires dans le monde;
- (b) Identifier le moyen de développement durable des régions marécageuses à marée et des estuaires; et
- (c) Etablir le bilan entre la préservation et le développement des régions à marée et des estuaires.

Un avis a été publié le 15 janvier 2002 à ce sujet concernant l'appel aux candidatures pour ce nouveau GT.

Dr. Park, Sang Hyun (Corée), Animateur du GT-DDRM, présentera de nombreux points pour discussion à la 1ère réunion de Montréal. Le Groupe souhaite publier « un Manuel sur les régions à marée » pour améliorer la planification, la conception et la gestion pour le développement des régions à marée.

Un atelier fut tenu à Séoul les 19-20 septembre 2001, sur 'le Développement à base agricole des régions marécageuses et des estuaires, et considérations environnementales ».

27 rapports ont été présentés à cette occasion sur les aspects techniques, socio-économiques et environnementaux relatifs à la mise en valeur des régions à marée. Un atelier sera également tenu le 22 juillet 2002 lors du 18ème Congrès de Montréal.

## C. ORGANES DE TRAVAIL RELEVANT DU THÈME DE STRATÉGIE - SYSTÈMES (TS-S)

### **Groupe de Travail sur la Gestion Intégrée des Ressources en Eau et de la Terre (GT-GIRET) - *Etabli en 1973***

Le Président Dr. Alain Vidal (France) a effectué une visite au Bureau Central, le 13 décembre 2001. De nombreuses questions ont été discutées à cette occasion sur la gestion intégrée des ressources en eau et de la terre. Dr. Hugh Turrall (Australie) a présenté les expériences de pays sur « le Programme d'aménagement des terres australiennes ». Prof. C. Fasso a diffusé brièvement à Séoul un rapport intitulé « Approches innovatrices à la GIRET en Italie ».

M. Jacob Burke (FAO) achèvera fin de l'année, l'analyse des cas d'étude relatifs à la GIRET dans les bassins transfrontaliers.

Le Groupe a établi son siteweb : (<http://afeid.montpellier.cemagref.fr/ILWRM/wg-ilwrm.htm>).

### **Groupe de Travail sur le Drainage (GT-DRG) - *Etabli en 1983***

Dr. W.F. Vlotman des Pays-Bas a été choisi nouveau Président du Groupe de Travail.

Les rapports de synthèse sur le Drainage et les Terres Humides préparés par Dr. Chandra Madramootoo pour présentation au Symposium de Bali, ont été affichés sur le siteweb de la CIID. Un Atelier International sur le « Développement à base agricole dans les régions marécageuses à marée et les estuaires, et Considérations environnementales » fut tenu les 19 et 20 septembre 2001. Un atelier d'une demi-journée fut tenu le 18 septembre 2001 à Séoul sur « les Besoins de drainage futurs », auquel ont été présentés l'état de drainage dans le monde et l'état de la base de données sur le système de drainage

dans le monde. La base de données contient des informations sur divers projets de drainage de la Banque Mondiale. M. Mohd. Azhari bin Ghazalli, Directeur du Programme de Drainage Asiatique des Tropiques Humides (ADPHT), a informé le Groupe de l'état d'avancement du ADPHT. La première Annonce sur le 9ème Atelier International sur le Drainage, Pays-Bas, septembre 2003, a déjà paru.

Prof. Chung, Sang-Ok a fait une présentation sur le Drainage des Terres en Corée, ce qui a permis au Groupe de Travail d'avoir une vue générale du drainage en Corée. Dr. Amer a annoncé la tenue de la Première Conférence Régionale Africaine au Caire par l'ENCID en 2002, et a rapporté la création d'un « Centre de Formation Africain sur le Drainage » au sein de « l'Institut de Recherche sur le Drainage » au Caire en Egypte avec le financement canadien.

### **Groupe de Travail sur le Développement et la Gestion des Systèmes d'Irrigation (GT-DGSI) - *Etabli en 1998***

La version française du document sur « le Financement de l'exploitation, de la maintenance et de la gestion des projets d'irrigation et de drainage » et « Guidelines on Rehabilitation and Modernization of Irrigation Projects » a été affichée sur le siteweb de la CIID. Un rapport technique sur la « Gestion du Patrimoine » a été publié dans la Revue « Système d'irrigation et de drainage », Volume 13, et distribué aux membres. M. Plantey et M. Segura feront des enquêtes sur l'utilisation de ces normes respectivement en France et en Espagne, et en feront un rapport à Montréal. Le document « Modèle de simulation du fonctionnement des canaux » publié l'année dernière par la CIID, a été également affiché sur d'autres sitewebs - Irrisoft et InfoNET WCA. Un Symposium sur « la Participation du secteur privé en Irrigation et Drainage » sera tenu à Montréal, Canada, le 27 juillet 2002. Prof. Malano a présenté une note sur « l'Etat-de-l'Art en Gestion d'Irrigation : Meilleures Pratiques de Gestion ».

**Groupe de Travail sur la Performance  
en Irrigation et Drainage  
(GT-PERF) - Etabli en 1974**

Dr. Bos, Président du GT, a présenté un projet de Guide des mesures pour évaluer et améliorer la performance des projets d'irrigation et de drainage". Le Guide sera publié conjointement par la CIID et l'IWMI. Le Président a présenté les résultats de Consultation experte sur l'Utilisation de la télédétection dans la gestion d'eau dans les régions irriguées", tenue a Wageningen, les 15-16 mai 2001. Il a été souligné que la télédétection devenait de plus en plus un outil important dans l'évaluation de la performance en irrigation et en drainage. Les recommandations contenues dans la Consultation experte ont indiqué qu'il était nécessaire de passer du stade d'outil au stade de production, à une meilleure diffusion des résultats, au renforcement de la capacité locale, au processus de démonstration et de mise en oeuvre des projets pouvant donner confiance. Le rapport de Consultation experte a été diffusé aux membres. Le Groupe de Travail cessera de fonctionner après la réunion de Montréal.

**D. ORGANES DE TRAVAIL RELEVANT  
DU THÈME DE STRATÉGIE –  
EXPLOITATION AGRICOLE (TS-EA)**

**Groupe de Travail sur l'Utilisation Durable  
des Ressources Naturelles pour la Production  
Culturale (GT-CULTURE) - Etabli en 1986**

La publication intitulée "Gestion de l'Irrigation des Cultures" qui doit remplacer le rapport FAO-24 est en cours de préparation par le Groupe de Travail, et plus de la moitié des chapitres ont été rédigés. Il est attendu que cette publication paraisse cette année.

Un Atelier sur « l'Utilisation de la télédétection pour l'évaluation de la l'évapotranspiration » sera organisé lors de la 54ème réunion du CEI, à Montpellier en France en 2003. Le Groupe de Travail continuera de servir l'ISO et lui apportera ses contributions. Dr.

S.A. Assadollahi (Iran) a revu la publication « Stratégie pour la mise en oeuvre des recommandations CIID sur l'eau pour la production alimentaire durable et le développement rural », et a suggéré plusieurs points qui doivent être étudiés. Dr. R. Ragab, Président du GT (RU), a manifesté de l'intérêt pour développer la pageweb du GT-CULTURE sur le siteweb de la CIID.

**Equipe de Travail sur l'Utilisation des  
Eaux de Basse Qualité en Irrigation  
(ET-EBQ) - Etablie en 1995**

Le Dr. S. Nairizi (Iran) a diffusé aux membres pour commentaires, le Questionnaire sur le Recyclage des Eaux usées pour but d'irrigation. Le Président a donné des informations sur les 4 sitewebs suivants contenant des détails sur la salinité de l'eau agricole :

- [www.icid.org](http://www.icid.org) pour TDS
- [www.FAO.org/IPTRID](http://www.FAO.org/IPTRID) pour les projets de recherche
- [www.IPTRID.Montpellier.cemagef.fra](http://www.IPTRID.Montpellier.cemagef.fra) pour les projets de recherche
- [www.WCA.infonet.org](http://www.WCA.infonet.org) pour les données relatives à la Conservation d'Eau

En collaboration avec la FAO, l'ET vient d'entreprendre la révision sur le Guide sur l'utilisation des eaux salées et saumâtres en irrigation. Dr. Samia El-Gundy (Egypte) a présenté aux membres un cadre de l'évaluation de la qualité de l'eau ainsi qu'un rapport. L'Equipe a également apporté sa collaboration aux autres organisations internationales au processus d'échange d'informations sur les activités de l'Equipe de Travail.

Le Président a également encouragé les membres à apporter leur collaboration au Centre de Recherche Biosalin de Dubai (Biosaline Agriculture – BAC). Le projet du document sur "la Gestion de l'Eau Salée en Irrigation" fourni par le Bureau Central, fut

adressé aux membres pour étude. Dr. S. Nairizi (Iran) présentera à la réunion de Montréal un “Modèle sur le recyclage des eaux de drainage salées”. M. G. Pearce et Dr. R. Ragab feront une démonstration des nouveaux logiciels sur la Gestion des eaux salées : WASIM et SALTMED. Le Président a annoncé qu’un atelier sur « la Gestion des Eaux de Basse Qualité : Aspects institutionnels, sanitaires et environnementaux » sera tenu à Montpellier en 2003.

### **Groupe de Travail sur les Systèmes d’Irrigation à la Parcelle (GT-SIP) - Etabli en 1998**

Un projet de “Manuel sur l’évaluation de la performance de l’asperseur et des systèmes d’irrigation goutte à goutte pour différentes régions agro-climatiques du monde” préparé par Prof. Falciai (Italie), a été présenté à la réunion. Il a été proposé d’en achever la troisième partie pour laquelle seront utilisées les contributions sollicitées par des économistes agricoles. La version définitive du manuel sur “l’Optimisation du plan du système d’irrigation goutte à goutte pour différentes rangées de culture et les vergers” a été préparé par Prof. Kuroda et transmis au Comité de Rédaction pour revu.

Un manuel des Normes des Equipements d’Irrigation est préparé conjointement avec l’ISO/TC 23/SC 18. La première Annonce sur l’Atelier intitulé “l’Amélioration des technologies et des méthodes : recherche, développement et test” a été diffusée à la réunion. L’Atelier sera tenu du 18 au 19 septembre 2003 à Montpellier, France, lors de la 54ème réunion du CEI. Le Groupe a décidé de tenir le 7ème Congrès International sur la Micro Irrigation. Un Questionnaire a été adressé à tous les Comités Nationaux leur demandant de fournir les informations récentes sur l’utilisation de la micro irrigation et de l’aspersion en irrigation. Dans le cadre de la Stratégie CIID sur la Vision, le Groupe de Travail établira deux rapports :

1. Un rapport sur “l’Amélioration des systèmes d’irrigation de surface à la parcelle; utilisation de simples dispositifs de contrôle, de mesure et de l’application de l’eau” qui sera préparé sous la direction de M. Stephen Mills (Australie).
2. Un rapport sur “la Promotion des technologies de micro irrigation simples” qui sera préparé sous la direction de Dr. Kuroda (Japon).

### **E. GROUPES DE TRAVAIL RÉGIONAUX ET AUTRES**

#### **Groupe de Travail Régional Amérique Latine (GTRAL) - Etabli en 1999**

La 3ème réunion du GTRAL prévue à Séoul, n’a pas eu lieu faute de participation suffisante.

#### **Groupe de Travail Régional Asiatique (GTRAS) - Etabli en 1996**

Le représentant coréen remercie pour la coopération et le soutien apportés par tous en participant à la conférence. 200 participants de la région asiatique se sont inscrits, et 100 papiers ont été présentés par 28 countries. Les compte-rendus sont contenus dans un CD-ROM. Les deux documents intitulés respectivement “ History of Irrigation in Korea” et “Rice Culture in Asia” ont été distribués à tous les participants de la conférence.

A cette date, seul l’Australie, le Japon, la Corée et la Malaisie sont liés à la Page d’Accueil du GTRAS situé sur <http://agrolink.moa.my/jps/arwg/Asian.htm> Il a été également demandé à d’autres pays de fournir au secrétariat un numéro d’URL pour pouvoir établir un lien.

La Commission du Bassin du Mékong entreprend une revue du document de vision, et vise un but commun – celui de préparer un modèle pour le



partage de la formule entre les quatre pays, le renforcement de la capacité et la participation du public compte tenu de l'ensemble du bassin.

Le "Centre de Drainage Asiatique" est connu sous le nom de 'Programme de drainage asiatique pour les régions tropicales humides' (ADPHT). Les pays désireux de participer à ce Programme sont priés de créer leurs Centres de Coordination Nationaux (NFP) et d'en informer le PCU. L'Australie a pris des initiatives pour afficher sur son siteweb, une liste des experts en matière de terre et d'eau. Les autres pays membres sont également priés de faire de même. Les pays membres étaient également encouragés d'explorer la possibilité de développer une coopération avec le Forum BO'AO pour l'Asie pour lequel les informations nécessaires seraient fournies par le Comité National Chinois. Le GT a retenu la proposition de mise en place d'un nouveau GT sur le Développement Durable des Régions à Marée. Il a été décidé que la Conférence Régionale Asiatique devrait être tenue dans l'intervalle de deux à trois années.

Le Comité National Australien (ANCID) a offert d'héberger la 2ème Conférence régionale asiatique en mars 2004 à Escute, Maoma sur le thème "Irrigation dans l'ensemble des bassins versants".

### **Groupe de Travail Régional Européen (GTRE) - Etabli en 1995**

Un Dialogue sur l'Eau pour la Nourriture, et l'Environnement a été organisé à Bône les 1er et 2 décembre 2001, qui a mis l'accent sur le développement des structures et procédures appropriées des procédés de communication aux niveaux national et des bassins. Sur l'initiative du Prof. Istvan Ijjas (Hongrie), Secrétaire du GTRE, un atelier fut tenu à Bled en Slovénie, le 23 avril 2002 pour le Dialogue sur l'Eau pour Production Alimentaire et Sécurité Environnementale en Europe Centrale et Orientale.

L'Equipe de Travail Régionale Européenne sur la Sécheresse a publié le Guide sur la «Manière de préparer la Stratégie, pour l'atténuer la sécheresse». Ce Guide a été traduit en plusieurs langues – espagnol, russe et perse. La version espagnole est maintenant disponible sur le siteweb espagnol (<http://www.aeryd.serina>). Les versions arabe et hongrois sont en cours de préparation. La Conférence Internationale sur l'Atténuation de la Sécheresse et la Prévention de la Désertification des Terres fut organisée à Bled par Prof. Brane Maticic et le Comité National Slovénien de la CIID. Les recommandations seront publiées par la CIID.

L'Equipe de Travail Européenne sur les Crues a également tenu sa réunion le 22 avril 2002 à Bled. L'Equipe de Travail du GTRE sur les Directives du Cadre de l'Eau de l'Union Européenne a tenu sa réunion le 23 avril 2002, et au cadre de ses activités, elle a inclus le Dialogue sur l'eau pour production agricole et la sécurité environnementale en Europe Central et Orientale.

La première réunion de l'Equipe de Travail sur le Drainage tenue à Bled le 23 avril 2002, fut présidée par M. G.G. Gulyuk (Russie). Mme. Irina Bondarik (Russie) était proposée comme Secrétaire de l'Equipe. L'Equipe prépare un questionnaire pour mener une enquête sur les politiques et les pratiques actuelles et futures du drainage en Europe particulièrement dans les pays à économie de transition.

Le GTRE publie également une Lettre disponible sur l'Internet ([www.gmx.net](http://www.gmx.net)). Les Comités Nationaux - Bulgarie, Chypre, Rép. Tchèque, France, Espagne et RU – ont établi les Fora des Jeunes Professionnelles. Les réseaux de pays IPTRID ont été également établis dans différents pays - Bulgarie, France, Russie, Hongrie, Slovaquie, Pays-Bas, Ukraine et RU.



### **Groupe de Travail Régional Africain (GTRAF) - Etabli en 1994**

Le Président a présenté un plan d'action modifié pour l'Afrique, et a souligné la nécessité d'avoir plus d'associations régionales. Il a apprécié le rôle joué par la FAO et le Comité national français dans la création de l'Association régionale de l'Afrique occidentale. Dr. Amer, Président du Comité national égyptien, a informé que le Centre Régional Africain de Formation en Drainage entrera en fonction d'ici vers le mi - 2002. Le compte-rendu du Séminaire International sur les "Projets d'irrigation de tailles grande et petite en Afrique", tenu à Abuja, Nigéria en 1999, a été distribué. Les représentants de l'Afrique du Sud et de la Tanzanie ont rapporté que la vérification sur le terrain de la Checklist sur la petite irrigation, a été appliquée à quelques projets de leurs pays.

M. Field (RU) a informé que le CD-ROM FAO « Guide sur l'irrigation » contient la checklist outre les neuf autres guides sur l'irrigation fournis gratuitement aux pays africains. Le Président a souligné la nécessité d'impliquer les Comités Nationaux Africains de la CIID au Programme Spécial sur la Sécurité Alimentaire de la FAO.

L'ENCID tiendra la première Conférence Régionale Africaine en 2004 portant sur le thème « Gestion intégrée des ressources en eau pour l'atténuation de la pauvreté ». La proposition des frais d'inscription réduits a été appréciée.

### **Equipe de Travail Spéciale sur le Bassin de la Mer d'Aral (ET-ARAL) - Etablie en 1994**

M. Denecke (Animateur du thème IPTRID 'Drainage et durabilité') a fait un bref compte-rendu du défi que posent les problèmes de salinité et de drainage en Uzbekistan et de l'importance d'y trouver une solution appropriée. La gamme de solutions est vaste, allant des investissements démesurés impossibles à une politique de laissez-faire. M. Denecke a proposé

une solution intermédiaire qui prévoit la convocation d'une réunion scientifique de haut niveau sur la 'Stratégie à adopter pour la promotion d'une culture irriguée durable avec un investissement minimum en drainage'. Il a été proposé que l'on sollicite des fonds auprès de la Commission européenne. Le Prof Dukhovny estime que la proposition doit prévoir la mise en place des projets de démonstration sur les steppes du Kazakhstan et de l'Ouzbekistan. Le Dr. Bos et le Prof. Dukhovny ont tenu le Groupe informé des progrès accomplis par la Vision Régionale de l'Eau pour le BMA. Le Prof. Dukhovny a passé en revue l'ensemble du plan d'action en cours. Les principaux éléments étaient pris en considération. L'ET a noté que le GIF (Japon) ouvrira prochainement un siteweb qui fonctionnera comme centre d'informations sur le BMA. Les informations seront utilisées lors du 3ème Forum mondial de l'eau qui aura lieu au Japon. Les membres de l'équipe sont invités à coopérer.

### **Groupe de Travail sur le Forum des Jeunes Professionnels en Irrigation (GT-FJP) - Etabli en 1993**

Le Groupe de Travail a noté que le Comité National Canadien procédait à la création d'un Forum des Jeunes Professionnels. Environ 20 pays ont préparé l'Annuaire du FJP. Il a été demandé aux autres pays de présenter leurs annuaires sous nouveau format indiqué par la CIID. Les membres du FJP du Comité National Iranien ont fait état des progrès accomplis en ce qui concerne la création d'un réseau des jeunes professionnels. Le siteweb du FJP-IRNCID a été bien expliqué, dont format a été imprimé pour permettre aux autres pays de préparer leur Page d'Accueil de la même manière. L'Iran, la Corée et la Rép. Slovaque ont adressé au Bureau Central une liste d'organisations, universités et centres de recherche pour que la CIID puissent leur adresser les publications gratuites. Le membre coréen a indiqué que le KCID disposait de 15 Groupes de Travail, et que des jeunes professionnels participaient à la réunion de chaque Groupe de Travail. Il a été

remarqué que le nombre de jeunes professionnels qui participent à la réunion CIID a augmenté, en particulier dans les pays asiatiques.

Le KCID a traduit différents livres publiés par l'OECD (Organisation du Développement Economique et de la Coopération). Le Comité National Chinois a mobilisé les Jeunes Professionnels pour la traduction en langue chinoise du Dictionnaire Technique Multilingue, et du Manuel sur les Approches Non Structurelles de Maîtrise des Crues.

Le GT-FJP de l'Iran a soumis un rapport pour la Revue CIID "Irrigation et Drainage". Les autres Comités Nationaux étaient également priés d'encourager les auteurs éventuels de préparer et de soumettre des rapports pour la Revue CIID.

Pour encourager les membres du FJP à participer aux réunions CIID, de gros efforts étaient entrepris conjointement par la CIID et les Comités Nationaux hôtes, une réduction des frais d'inscription étant consentie pour les membres du FJP. Les Comités Nationaux Coréen, Français, Chinois et Egyptien ont également accepté de réduire les frais d'inscription pour la participation des jeunes professionnels aux réunions CIID. Les membres du FJP et les Comités Nationaux de la CIID sont priés de donner une large diffusion à ces facilités. Cette

année, plus de 20 jeunes professionnels ont bénéficié de l'offre du Comité National Coréen. Il est espéré que plus de jeunes professionnels pourraient participer aux réunions CIID dans l'avenir.

### **Comité des Congrès/Conférences (C-CONGR) - *Etabli en 1990***

Le mandat du C-CONGR tel que présenté, a été approuvé. Le C-CONGR a informé que le travail de rédaction du guide et de soumission des rapports a déjà commencé. Le Comité a passé en revue l'état d'avancement des travaux du 18ème Congrès. Le Comité a également passé en revue l'état d'avancement de la préparation du 54ème CEI et de la 20ème Conférence Régionale Européenne, 14-19 septembre 2003, Montpellier, France, et a apprécié les efforts déployés par le Comité National Français dans ce sens. Deux thèmes étaient proposés portant sur l'Origine des conflits d'usage et les Méthodes de résolution des conflits. Le Comité a également reçu un bref rapport sur l'organisation de la 2ème Conférence Régionale Asiatique au Caire en Egypte, la première quinzaine de novembre 2004. Cette conférence portera sur le développement intégré des ressources en eau pour l'atténuation de la pauvreté.

**RESEAU DES MEMBRES A LA DATE DU 31 MARS 2002**

<b>MEMBRES ACTIFS</b>		
1. Argentine	36. Malawi	70. Angola
2. Australie	37. Malaysia	71. Belgique
3. Autriche	38. Mexique	72. Rép. Dominicaine
4. Bangladesh	39. Maroc	73. Equateur
5. Brésil	40. Mozambique	74. Ghana
6. Bulgarie	41. Myanmar	75. Honduras
7. Canada	42. Népal	76. Iraq
8. Chili	43. Pays-Bas	77. Côte d'Ivoire
9. Chine	44. Nigéria	78. Liban
10. Comité Chine-Taïpei	45. Pakistan	79. Libye
11. Colombie	46. Philippines	80. Madagascar
12. Croatie	47. Pologne	81. Panama
13. Chypre	48. Portugal	82. Pérou
14. République Tchèque	49. Roumanie	83. Sao Tomé et Principe
15. Egypte	50. Russie	84. Sénégal
16. Ethiopie	51. Arabie Saoudite	85. Suriname
17. Finlande	52. Rép. Slovaque	86. Tunisie
18. France	53. Slovénie	87. Ouganda
19. Allemagne	54. Afrique du Sud	88. Venezuela
20. Grande Bretagne	55. Espagne	89. Zimbabwe
21. Grèce	56. Sri Lanka	<b>MEMBRES DEMISSIONNAIRE</b>
22. Guyana	57. Soudan	90. Cuba
23. Hongrie	58. Suisse	91. Danemark
24. Inde	59. Syrie	92. Nouvelle-Zélande
25. Indonésie	60. Tadjikistan	<b>MEMBRES ADMIS, MAIS COTISATION NON VERSEE</b>
26. Iran	61. Tanzanie	93. Burkina Faso
27. Irlande	62. Thaïlande	94. Estonie
28. Israël	63. Turquie	95. Kazakhstan
29. Italie	64. Ukraine	96. Kirghizistan
30. Japon	65. EU	97. Ile Maurice
31. Jordanie	66. Ouzbékistan	98. Turkménistan
32. Kenya	67. Vietnam	
33. Corée, République de la	68. Zambie	
34. Lituanie	<b>MEMBRES CONSIDERES COMME DEMISSIONNAIRES</b>	
35. Macédonie, Ancien Rép. Yougoslave	69. Algérie	

## ACTIVITES DES COMITES MEMBRES DE LA CIID

### ***Comité National Australien (ANCID)***

Conférence Annuelle du Comité National Australien de la CIID (ANCID), 2001

La Conférence Annuelle du Comité National Australien de la CIID (ANCID), 2001 fut tenue à Bunbury, Australie Ouest, du 29 juillet au 2 août 2001. La conférence a été organisée au nom de l'ANCID par le South West Irrigation (SWI), agence de distribution de l'eau d'irrigation au Sud-Ouest de l'Australie Occidentale. « L'irrigation est une activité agricole majeure » était le thème de la conférence. L'ANCID a l'intention de promouvoir les aspects significatifs et positifs de l'irrigation dans l'intérêt de la communauté.

### ***Comité National Brésilien (ABID)***

La 4ème Conférence Inter-Régionale sur l'Environnement et l'Eau portant sur le thème "Concurrence dans l'utilisation de l'eau et des ressources naturelles, et Stratégies pour la conservation de ces ressources", fut tenue à Fortaleza, Brésil, du 27 au 30 août 2001. L'objectif de la conférence était de fournir un forum pour discussion sur les nouvelles technologies et les questions de modernisation pour l'utilisation efficace de l'eau, de la terre et d'autres ressources naturelles, compte tenu des aspects scientifiques, sociaux, économiques et environnementaux qui puissent contribuer à la résolution de la concurrence dans l'usage et la conservation des ressources en eau.

Les 1ère, 2ème et 3ème Conférences Inter-Régionales sur l'Environnement et l'Eau furent tenues respectivement au Portugal (1998), en Suisse (1999) et en Hongrie (2000). Il est fait appel aux communications portant sur les sujets : (1) Aspects scientifiques, sociaux, économiques et environnementaux de l'utilisation de l'eau et des ressources naturelles; (2) Utilisation et évacuation futures des eaux de basse qualité; (3) Stratégie de

gestion et de planification pour la conservation de l'eau et de la terre; (4) Alternatives pour l'agriculture irriguée dans le contexte de la concurrence dans l'utilisation de l'eau; (5) Mesures préventives contre la sécheresse.

La Conférence a été organisée par l'Association Brésilienne des Irrigations et du Drainage, le Comité National Brésilien de la CIID (ABID), la Société Brésilienne du Génie Agricole, et le Comité National Brésilien de la Commission Internationale du Génie Agricole.

### ***Comité National du Burkina Faso (CNID-B)***

Le Comité a organisé sa première "Excursion Technique d'Irrigation" à Ouagadougou le 15 février 2002. Un grand nombre d'ingénieurs, de techniciens, de professionnels du Département de Conception, d'entrepreneurs agricoles, d'agences de financement, ont participé à cette Excursion Technique. Les représentants des Comités Nationaux du Mali et du Niger ainsi que les fabricants et les distributeurs des équipements d'irrigation ont « été également participés à ces événements.

### ***Comité National Canadien (CANCID)***

Le CANCID a tenu sa Réunion Technique Annuelle et sa Réunion Générale Annuelle du 6 au 8 juin 2001 à Guelph, Ontario. Les réunions s'étaient déroulées conjointement avec la 57ème Conférence Annuelle de l'Association Canadienne des Ressources en Eau (CWRA). Cette conférence qui a porté sur le thème "Bassins versants en changement", s'est déroulée en deux sessions techniques : "Qualité d'eau et Agriculture – Préoccupations et Actions" et "Problèmes de Gestion d'Eau en Egypte". Ont assisté à cette manifestation 300 délégués. Parmi ces participants il est à remarquer la présence de Dr. Victor Dukhovny de l'Ouzbékistan, Dr. Mona El Khady, Dr. Bayonni Attia et Dr. Shaden Abdel



Gawad de l’Égypte. Il y avait également 12 représentants du Ministère des Ressources en Eau et de l’Irrigation de l’Égypte.

Lors de cet événement du CANSID, plusieurs réunions furent tenues, du Comité d’Organisation National responsable du 18ème Congrès. Nous sommes heureux des résultats de ces réunions et nous nous félicitons les initiatives prises pour mener le Congrès au succès.

Le Président Prof. Bart Schultz et le Secrétaire Général Thatté s’étaient rendus à Montréal et ont rencontré les membres du Comité d’Organisation pour voir sur place les infrastructures disponibles et les organisations matérielles mises en place pour la tenue de cet événement. Lors de sa visite à Montréal du 24 au 26 juin 2001, le Président Prof. Bart Schultz a prononcé un discours au Brace Centre for Water Resources Management de l’Université McGill, sur le thème “Réponses aux Problèmes de l’Eau et de la Sécurité Alimentaire dans le Monde”.

Lors de sa visite au Canada du 7 au 14 juillet 2001, le Secrétaire Général Thatté a participé à une session spéciale et aux discussions du panel sur la Sécurité Alimentaire et la Coopération internationale tenues à la Réunion Annuelle de la Société Canadienne du Génie Agricole (CSAE). Il a également prononcé un discours sur le thème “Aide, Commerce, et Perspectives de l’Avenir”.

Au cours de sa visite au Canada, il a rencontré M. Samy Watson, Ministre Adjoint de l’Agriculture et de l’Agro-alimentaire du Canada, et M. Charles Bassett, Vice Président Doyen, pour les informer du prochain Congrès CIID, solliciter leur soutien et leur intervention pour prononcer les discours liminaires.

*Titre Honorifique de Fellow conféré à M. Aly Shady*

La distinction honorifique de Fellow de l’ordre de CSAE/SCGR a été accordée au Président Hon. Aly Shady en reconnaissance de son service éminent et

méritoire rendu à la Discipline du Génie Agricole. Expert Doyen en matière d’Eau de la Division Politique de l’Agence Canadienne du Développement Internationale (CIDA), Hull, P.Q. Il est au service de la CIDA depuis 1979.

M. Shady avait consacré son service au développement international en qualité d’ingénieur consultant, de spécialiste du domaine agricole et de conseiller en matière de politique de l’eau. Fondateur du secteur d’irrigation – CIDA, il en devint le premier chef. Il a développé plus de 85 projets et en a entrepris la gestion – projets estimés à 45 milliards de \$ - répartis dans plus de 38 pays hors de l’Amérique du Nord, où il a utilisé ses propres expériences en agriculture, irrigation et drainage, planification de l’utilisation des terres et développement, planification du bassin fluvial, gestion du projet, développement des ressources humaines et transfert de technologie.

Expert de Génie Hydraulique de renommée internationale, M. Shady a consacré ses services à la Commission Internationale des Irrigations et du Drainage (CIID), représentant le Comité National Canadien de la CIID depuis 1980. Il a été élu Président de la CIID en 1995 pour une période de trois ans. C’est sous la direction dynamique de M. Aly Shady que la CIID a commencé à envisager dans ses pratiques et programmes, les préoccupations sociales et environnementales. M. Aly Shady devint ainsi le protagoniste de sécurité alimentaire et de développement rural des pays en développement. Auteur de plus de 100 publications et de cinq ouvrages relevant du domaine de l’irrigation et de drainage.

M. Shady est également le lauréat de divers Prix qui lui étaient décernés à titre de reconnaissance des contributions qu’il avait apportées au bien-être public, y compris la Médaille de Ontario Engineering, la Médaille d’Or du Conseil Mondial de l’Eau, le prestigieux Prix du Service Public 2000 et le Prix Sol/Eau de Jean Beamish du CSAE/SCGR.

Le Brace Centre pour la Gestion des Ressources en Eau a tenu son deuxième Symposium annuel le 10 septembre, 2001 au campus de Macdonald, Université de McGill, Montréal. Plusieurs membres de CANSID ont participé à ce Symposium en qualité d'orateurs. "Revoir la question d'irrigation dans le contexte d'une concurrence et de contraintes" est le thème retenu pour le Symposium.

Plus de 100 délégués ont participé à ce Symposium, y compris les membres de CANSID et les professionnels d'irrigation de Québec et Ontario. Les participants ont tous eu l'occasion d'acquérir de riches expériences en matière de développement des ressources en eau. Le Forum a également donné lieu à un échange de point de vue entre les délégués sur les défis qui se posent en matière d'irrigation, de sécurité alimentaire et de la forte concurrence dans l'utilisation de l'eau d'irrigation.

### ***Comité National Indien (INCID)***

Un Atelier sur "la Gestion de recherche et de développement en irrigation et drainage" fut tenu du 26 au 28 novembre 2001 à Pune, Maharashtra. L'Atelier a été sponsorisé par l'IPTRID et organisé par le Comité National Indien (INCID), le Ministère indien des ressources en eau et le Service de consultation sur l'eau et l'énergie (WAPCOS). L'Atelier a pour objectif d'identifier les problèmes rencontrés dans les activités de recherche et de développement, et de chercher à résoudre ces problèmes.

L'Atelier était organisé en 3 sessions techniques : (1) Gestion des innovations, (2) Gestion du programme de recherche, et (3) Brainstorming session. Les sujets traités ont porté sur :

(1) Les déclarations de mission et de vision relatives aux organisations telles que la Commission Centrale des Eaux (CWC), l'Institut National d'Hydrologie (NIH), la Station Centrale de l'Eau, de l'Energie et de la Recherche (CWPRS), et la Station Centrale de Recherche sur le Sol et les Matériaux (CSMRS). (2)

La planification de recherche relative à la maintenance des canaux, au drainage des régions affectées par la salinisation et l'engorgement, la sédimentation des réservoirs. (3) La stratégie et planification relatives à la structure organisationnelle, la priorisation des recherches, la force et la faiblesse constatées en matière de recherche en eau, et la stratégie de communication.

Environ 30 délégués ont participé à cet événement, en provenance des institutions de recherche académique en Inde, outre les professionnels de la Commission Centrale des Eaux (CWC) et de la Commission Centrale de l'Eau Souterraine (CGWB).

Un atelier intitulé "le Benchmarking des Systèmes d'Irrigation" sponsorisé par la Banque Mondiale et organisé par l'INCID, le Ministère des Ressources en Eau (MRE) et le WAPCOS, fut tenu à Hyderabad du 4 au 6 février 2002. L'objectif de l'atelier est d'introduire les concepts et le cadre des processus et procédures différents sur le Benchmarking des Systèmes d'Irrigation. Environ 70 experts ont participé à l'atelier, venant de diverses organisations et divers Etats de l'Inde.

### ***Comité National Iranien (IRNCID)***

Le Comité National Iranien (IRNCID) était activement engagé au processus de traduction en langue perse des publications importantes sur l'irrigation et le drainage, pour l'usage des professionnels, des gestionnaires d'irrigation, des responsables de décisions et d'autres. Récemment, les trois publications suivantes ont été traduites de l'anglais vers le persan.

- (1) Gestion de la qualité de l'eau de drainage agricole,
- (2) Traitement des eaux usées et leur utilisation en agriculture, et
- (3) Guide CIID sur la manière de préparer une stratégie pour l'atténuation de la sécheresse.



La 2ème Conférence Asiatique sur la Gestion de l'Eau et des Eaux Usées fut organisée par le Ministère de l'Energie de l'Iran du 8 au 10 mai 2001. Dans son discours d'ouverture, le Président Mohammed Khatami de l'Iran, a indiqué qu'au fil du temps, la paix et la sécurité du Moyen-Orient déjà menacées par une grave crise de l'eau, seront influencées par les mécanismes servant à la résolution des problèmes d'eau. Les performances des gouvernements en matière de résolution des problèmes d'eau, détermineront les niveaux du développement économique et social de la région.

Dans son discours principal, l'Ingénieur G.R. Manoochehri, Ministre de l'Energie, des Eaux Urbaines et des Eaux Usées, a indiqué qu'en Iran, l'eau était toujours considérée comme étant une ressource importante. Cependant, avec le dédoublement de la population du Moyen-Orient au cours des 30 dernières années, les ressources en eau disponibles sont gravement menacées. Il est probable que la population actuelle de cette région – 270 millions d'habitants - atteigne le niveau de 500 millions au cours des 30 prochaines années. L'Iran entreprend le processus de dessalement de l'eau depuis 1950. Il est estimé que la capacité de dessalement augmente de 2300 millions de m<sup>3</sup> en 1996 à plus de 3000 millions de m<sup>3</sup> d'ici à l'an 2020.

L'Ingénieur Manoochehri a ajouté qu'au cours des dernières années, très peu d'investissements sont faits dans le secteur d'eau car très peu d'attention y avait été accordée à ce secteur. De plus, l'exploitation et la maintenance des ouvrages existants laissent beaucoup à désirer. Cette négligence a certes affecté la qualité de l'eau. Il a indiqué qu'il était nécessaire de donner l'importance à la coopération régionale pour améliorer les pratiques de gestion d'eau.

Dans son discours liminaire, Prof. Asit K. Biswas, Président du Centre du Tiers Monde pour la Gestion d'Eau, a signalé qu'il est probable que les pratiques de gestion d'eau changent au cours des 20 prochaines années. Contrairement à ce qui s'est produit dans le

passé, la plupart de ces changements sont causés par des facteurs externes au domaine de l'eau, tels que la globalisation, les avances technologiques en matières de biotechnologie et de dessalement, d'information et de communication etc. Il est à signaler que dans le passé, il y avait des cas où le secteur d'eau était complètement négligé, a-t-il dit.

Bonne part de progrès dans les pratiques de gestion d'eau sont maintenant réalisés sur le terrain plutôt qu'au niveau académique comme c'était le cas dans les pays tels que le Brésil, la Chine, l'Inde et la Turquie. Il ne sera pas surprenant de noter que les projets de développement majeurs n'étaient pas généralement entrepris au cours des deux décennies aux Etats-Unis ou en Europe Occidentale, mais seulement au Brésil, en Chine, Inde, Iran et Turquie. Il a donc recommandé que la conférence de Téhéran soit le forum principal pour le transfert des connaissances et des expériences entre les pays en développement, et que la capitale de l'Iran soit régulièrement la venue pour une telle manifestation.

La conférence a retenu en priorité sept sujets pour discussions, portant sur la crise de l'eau : facteurs efficaces et conséquences, tendances dans le changement de structure et de gestion du secteur d'eau, ressources financières et économie du secteur d'eau, développements technologiques dans les industries d'eau et d'eau perdue, santé et environnement, et coopérations régionale et internationale.

Le Secrétaire Général de la CIID, Dr. C.D. Thatte, a été invité à cette conférence. Il a présenté un rapport sur "l'Environnement de l'Eau et le Développement Durable". Il a également agi en tant que membre du panel pour une session de la conférence. Dans sa rencontre avec les responsables du Comité Exécutif du Comité National de l'Iran, il a discuté de nombreuses questions de la CIID.

A l'issue de cette conférence, les participants ont unanimement approuvé une déclaration appelée "Déclaration de Téhéran".

### ***Comité National Italien (ITAL-ICID)***

Un Séminaire sur “la Gestion des ressources en eau et la mise en valeur de ces ressources” a été conjointement organisé par l’ITAL-ICID et l’Association Italienne de l’Hydrotechnologie, le 19 janvier 2001 à l’Université de Rome. Environ 150 experts dont professeurs et professionnels, ont participé à ce séminaire. L’objectif en était d’encourager l’échange d’informations et d’expériences sur la gestion des ressources en eau.

L’ITAL-ICID a organisé 5 cours de formation sur la gestion des ressources en eau au cours de la période novembre 2000-juin 2001. Ces cours ont porté sur les sujets suivants : l’analyse du débit à courant faible dans une grille hydrographique; le cas d’étude de la rivière Tiber; la fréquence des crues et la maîtrise des crues; les ressources en eau de surface et en eau souterraine; l’approvisionnement en eau municipale et les systèmes d’égout; et le système de protection des côtes. Ces cours sont destinés aux ingénieurs, gestionnaires et fonctionnaires du gouvernement intéressés aux méthodes modernes de gestion d’eau.

L’ITAL-ICID a sponsorisé la Conférence Internationale sur “l’Eau et l’Irrigation” qu’il est prévu de tenir du 25 au 27 septembre 2001 à Cremona, nord d’Italie – conférence organisée par l’Union de Mise en Valeur et de l’Irrigation de la Région de Lombardia.

### ***Comité National Mexicain (MXCID)***

Le Comité National Mexicain (MXCID) a tenu le 6ème Symposium International sur la Fertigation et EXPO CIID 2001 à Morelia, Etat de Michoacan, Mexique du 24-27 avril 2001. Nombreuses activités étaient organisées à cette occasion. Une conférence a délibéré sur la gestion intégrée de l’eau, les expériences sur la fertigation dans le monde, la privatisation et les politiques du secteur public ainsi que les questions de financement.

Deux Tables Rondes furent tenues à cette occasion sur les sujets : “Les jeunes professionnels en irrigation au 21ème siècle” et “la participation des femmes aux projets d’irrigation de la communauté”.

L’interprétation simultanée fut assurée pour la Conférence. Appel à communication a été lancé sur l’un ou plusieurs des sujets suivants: irrigation mécanisée, ferti-irrigation dans les fermes de petite taille, ferti-irrigation pour la culture des arbres fruitiers, conservation de l’eau et de la productivité, réutilisation de l’eau, serres et énergie renouvelable.

### ***Comité National des Pays-Bas (NETHCID)***

#### *Activités*

- La 6ème Journée Nationale CIID des Pays-Bas sur « les Barrages et le digues dans le développement » a été conjointement organisée avec NETHCOLD, le 22 mars 2001. Les comptes-rendus en seront publiés prochainement. Ont participé à cet événement 150 personnes.
- La préparation de la 5ème édition de la version hollandaise et la 4ème édition de la version anglaise des « Basses Terres dues aux activités humaines ». L’Histoire de la gestion d’eau et de la mise en valeur des terres aux Pays-Bas. La dernière édition a été préparée à l’occasion du 15ème Congrès CIID, la Haye, Pays-Bas. En consultation avec la maison de publication, il a été décidé de préparer la 5ème édition en version hollandaise, et la 4ème édition en version anglaise. Il a été également convenu d’actualiser l’ouvrage compte tenu des récents développements et des nouveaux résultats.

### ***Comité National Espagnol (CEYRD)***

Le 19ème Congrès National des Irrigations fut tenu du 12 au 14 juin 2001 à l’Institut Agronomique Méditerranéen de CIHEAM, Zaragoza, Espagne. Ce congrès a été organisé par l’Association espagnole de l’irrigation et du drainage (AERYD), et le Comité National Espagnol (CEYRD) avec le soutien de la Confédération Hydrographique de la Rivière Ebro.

Dr. J.A. Sagardoy (FAO) a prononcé le discours principal portant sur le sujet “l’avenir de la sécurité alimentaire dans le monde, et le développement de l’irrigation”. A l’issue du congrès, 21 recommandations étaient faites dont résumé est donné ci-après :



(1) Suite aux résultats encourageants donnés par l'actuelle programmation de l'irrigation à l'informatique, il a été constaté qu'il y a un intérêt accru au développement des nouvelles applications informatiques pour l'évaluation des besoins en eau des cultures; (2) La faisabilité d'adopter l'irrigation déficitaire à quelques cultures dans certaines conditions agro-climatiques spécifiques, a été démontrée avec succès; (3) Afin de prendre une décision appropriée sur la programmation de l'irrigation, il a été cru nécessaire de disposer d'un réseau de stations météorologiques fiable pour la collecte et le traitement des données climatiques; (4) Afin d'augmenter l'index d'utilisation du sol, il est recommandé d'étudier de nouvelles alternatives de culture, et les interactions entre les cultures; (5) La demande croissante a été remarquée pour la création d'un Service de Consultation en irrigation pour encourager l'utilisation rationnelle de l'eau, des engrais et de l'énergie; (6) La modernisation des projets d'irrigation pour améliorer l'efficacité de l'utilisation des terres comportant tous les aspects tels que le génie, la consolidation de la terre, la gestion du système, la formation des fermiers a été considérée comme prioritaire.

A part le Congrès, une Table Ronde sur "la Modernisation des systèmes d'irrigation" et une exposition montrant les avancées technologiques en matière de gestion d'irrigation furent tenues.

La première réunion des Fermiers Irrigants de la région Méditerranéenne fut tenue du 17 au 19 octobre

2001 à Murcia, en Espagne. Cette réunion a pour but d'échanger les informations sur les Associations des Fermiers Irrigants de la Région Méditerranéenne et de créer une Association des Irrigants de cette région. Promue par l'Institut Méditerranéen des Eaux (IME), cette réunion a été conjointement organisée et soutenue par la Fédération Espagnole Nationale des Communautés Irrigants, la Confédération Hydrographique de la rivière Segura, le Ministère de l'Environnement, le Partenariat Global de l'Eau (PGE), le Comité National Espagnol (CERYD) et l'Association Espagnole des Irrigations et du Drainage (AERYD), la TRAGSA, etc. Dr. Benblidia - Président de l'IME, Dr. M. Ait Kadi, Dr. J. Canovas - Président du CHS, Dr. A. del Campo - Président du FENACORE, Dr. M. Couchoud - Vice-Président de l'IME, M. K. Mohtadullah - Secrétaire Exécutif du PGE étaient les principales personnalités qui ont pris la parole et prononcé des discours à cette occasion.

Ont participé à cette réunion plus de 70 délégués, y compris les représentants des pays tels que l'Egypte, la France, la Grèce, le Portugal et la Tunisie. Il a été décidé de créer au niveau de la région méditerranéenne une Communauté d'Associations des Irrigants. Une Déclaration a été publiée à cette occasion, évoquant les importants problèmes à résoudre à l'avenir. La réunion était suivie d'une visite technique de la Communauté d'Irrigants de Mula (gagnant du Prix Watsave CIID 2002) et du "Camp Automatisé de la région irriguée de Cartagena".

## SOUTIENS FINANCIERS EXTERNES

En 2001-2002, la Commission a reçu des assistances financières de la part de :

### **Organisation des Nations Unies pour l'Agriculture et l'Alimentation (FAO)**

Conformément à l'accord convenu avec la FAO, une somme de 25 000 \$ EU a été reçue de la FAO à titre de sa contribution à l'IPTRID. Sur ce montant, une somme de 20 000 \$ EU

a été reçue en 1999, et le reste de 5 000 \$ EU en mai 2001.

### **Direction Générale des Travaux Publics et de la Gestion d'Eau, Pays-Bas**

Une subvention de 20249,94 \$ EU a été reçue en janvier 2002 de la part de Direction Générale des Travaux Publics et de la Gestion d'Eau, Pays-Bas pour le siteweb/le service TDS.

## BUREAU CENTRAL

### *Personnel du Bureau Central*

Les Statuts du Bureau Central prévoient un effectif de 30 membres dont 23 étaient en exercice de fonction en mars 2002, y compris les professionnels suivants :

1. M. K.N. Sharma, Secrétaire Exécutif
2. M. S.P. Goyal, Secrétaire Adjoint
3. Dr. S.A. Kulkarni, Directeur (I)
4. Dr. V.K. Labhsetwar, Directeur (II)

Outre ce personnel, M. B.S. Rajvanshi et M. A. Nadarassan, Fonctionnaires chargés des attributions spéciales ont exercé leurs fonctions au cours de l'année écoulée, étant chargés de certains travaux spécifiques. La répartition des tâches entre les professionnels du Bureau Central à la date du 1er février 2002 est indiquée dans le tableau suivant.

Les professionnels étaient assistés dans leurs fonctions par 14 membres du secrétariat et 8 agents. Six vacances créées suite aux départs, ne sont pas

### REPARTITION DES ACTIVITES CIID ET DES ORGANES DE TRAVAIL PARMI LES PROFESSIONNELS (A la date du 1er février 2002)

Secrétaire Exécutif K.N. Sharma	Secrétaire Adjoint S.P. Goyal	Directeur I S.A. Kulkarni	Directeur II V.K. Labhsetwar
<ul style="list-style-type: none"> <li>• IEC &amp; Membership</li> <li>• Management Board</li> <li>• Staff Committee</li> <li>• Office Bearers Committee</li> <li>• Administration</li> <li>• Library</li> <li>• ICID Website and Text Delivery Service/WCA InfoNet</li> <li>• Directory/Bibliography/ Mailing List</li> <li>• Unesco/IWALC and related organizations</li> <li>• ECOSOC/CSD/Rio/ Dublin</li> <li>• WCD</li> <li>• Dictionary</li> <li>• FAO</li> <li>• WWC</li> <li>• Plaques</li> <li>• ICID Strategy/Vision (TF1 and TF5)</li> <li>• World Water Forum</li> <li>• Strategy Theme : Policy</li> </ul> <p style="text-align: center;"><b>Comité/GT/ET</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– CPAT</li> <li>– CPPSAO</li> <li>– GT-HIST</li> <li>– WG-CD</li> <li>– GT-RCFE</li> <li>– CC-IPTRID</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• IEC Schedule/Manual &amp; Regional Conferences</li> <li>• Complete Planning , Organization, Printing &amp; CD-ROM of Congresses</li> <li>• Accounts</li> <li>• ICID Journal</li> <li>• Annual Report</li> <li>• Newsletters</li> <li>• Maintenance of Vehicles, Telephones, A/Cs</li> <li>• Security/Electrician</li> <li>• Court Case</li> <li>• Procurement of Paper and Printing</li> <li>• Hassan Ismail Award</li> <li>• World Water Day</li> <li>• Asia Region</li> <li>• Sale of Publications, Catalogue</li> <li>• Strategy Theme : Systems</li> </ul> <p style="text-align: center;"><b>Comité/GT/ET</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– CPF</li> <li>– C-RP&amp;P</li> <li>– ET-ARAL</li> <li>– C-CONG</li> <li>– CR-REVUE</li> <li>– GT-ENV</li> <li>– GRRAS</li> <li>– FJP</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• News Update</li> <li>• IWMI/PODIUM</li> <li>• Benchmarking (including TF4)</li> <li>• Dialogue/Joint Programme</li> <li>• Liaison with INCID</li> <li>• Renovation of Central Office</li> <li>• Additional Construction</li> <li>• ISO (TC23/SC18, ISO 9000 and ISO 14000)</li> <li>• Task Force on Sustainability (TF3)</li> <li>• Africa Region</li> <li>• WatSave Awards</li> <li>• Strategy Theme : On-Farm</li> </ul> <p style="text-align: center;"><b>GT/ET</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– GT-DGSI</li> <li>– GT-PERF</li> <li>– GT-DRG</li> <li>– GT-EBQ</li> <li>– GT-SIP</li> <li>– ET-SOCIO</li> <li>– GTRAF</li> <li>– ET-WATS</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Maintenance of office equipment</li> <li>• Garden / Office Building / Maintenance</li> <li>• Liaison with ICAR/MoA/ IRRI/ILRI /CGIAR</li> <li>• GWP/ WMO/Int'l Basins (including HELP Basins)/ Maps</li> <li>• ISO (Crops)</li> <li>• Task Force on Food (TF2)</li> <li>• Americas and Europe Regions</li> <li>• Strategy Theme : Research and Technology Dissemination</li> </ul> <p style="text-align: center;"><b>GT/ET</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– GT-CULTURE</li> <li>– GT-AISPE</li> <li>– GT-R&amp;D</li> <li>– GT-ACGC</li> <li>– GT-GIRET</li> <li>– GTRAL</li> <li>– GTRE</li> <li>– GT-DDRM</li> </ul>



encore pourvues pour raison d'économie. Les charges supplémentaires sont réparties entre le personnel existant.

### ***Visites des Membres du Bureau et d'autres personnalités au Bureau Central***

Prof. dr. Bart Schultz, Président de la CIID a effectué des visites au Bureau Central trois fois - au cours de l'année écoulée – 8-9 juin 2001, 22-23 octobre 2001 et 24-25 février 2002. Il a eu d'amples discussions avec le Secrétaire Général et les professionnels sur diverses questions relatives aux activités de la CIID. Lors de sa première visite (8-9 juin 2001), il a passé en revue l'état d'avancement des divers travaux - Equipes de Pilotage, Benchmarking, Dialogue, InfoNET WCA, Revue CIID, rénovation du bâtiment et construction d'autres pièces du Bureau Central, IPTRID et TDS. Lors de sa deuxième visite (22-23 octobre 2001), il a passé en revue diverses décisions prises au 52<sup>ème</sup> CEI de Séoul, les préparatifs du 18<sup>ème</sup> Congrès de Montréal, la publication du volume de l'Histoire sur l'utilisation des barrages et le Bassin de l'Indus, etc. Au cours de sa troisième visite (24-25 février 2002), il a passé en revue les préparatifs du 3<sup>ème</sup> FME, les Equipes de Pilotage, le Forum Virtuel de l'Eau, le Service TDS et les CD-ROM du 18<sup>ème</sup> Congrès. La vente des publications CIID, les Equipes de Pilotage, les Programmes Internationaux actuels et d'autres questions relatives à l'immeuble du Bureau Central ont également fait l'objet de discussion à cette occasion.

La visite du Président était extrêmement utile et a donné inspiration et encouragement au personnel du Bureau Central.

Une équipe de 8 membres de SOCAD du Ministère Chinois des Finances dirigée par M. Han Liangui, Directeur Général du SOCAD, a visité l'Inde du 15 au 20 avril 2001. L'équipe a visité le Bureau Central le 15 avril 2001.

Le 27 mars 2001, M. Michael Snell du RU a visité le Bureau Central pour discuter les questions relatives à l'IPTRID.

M. John Skutsch, Ingénieur d'irrigation, HR Wallingford a effectué une visite en mission de bonne volonté au Bureau Central le 23 avril 2001.

Une délégation chinoise de 11 membres dirigée par M. Liu Jianming, Vice Président du Comité National Chinois a visité le Bureau Central le 13 juillet 2001. Cette visite a été facilitée par le Bureau Central en collaboration avec le CNCID et l'INCID. Il est à remarquer qu'il existe une meilleure coopération bilatérale entre ces deux grands pays.

M. G. Pearce du RU a visité le Bureau Central en décembre 2001 suite à l'atelier IPTRID tenu à Pune, Inde. A cette occasion, il a passé en revue le service TDS et le programme du réseau de pays.

M. A. Vidal (France) a visité le Bureau Central en décembre 2001 pour discussions sur les activités IPTRID et le Congrès de Montréal.

Ir. Mohd. Ghazalli de la Malaysia a effectué une visite au Bureau Central en décembre 2001 pour discussion sur l'installation du centre ADPHT en Inde et a tenu une réunion avec les fonctionnaires du Ministère des ressources en eau du Gouvernement indien.

Prof. Asit K. Biswas du Mexique a effectué une visite au Bureau Central en janvier 2002 pour discuter une coopération mutuelle.

M. P.S. Lee, Vice Président Hon. (RU) a visité le Bureau Central en avril 2002 et a eu des discussions sur diverses questions, y compris la construction d'autres pièces dans l'immeuble du Bureau Central.

### ***51<sup>ème</sup> Anniversaire CIID***

La Journée de la Fondation CIID a été célébrée au Bureau Central à l'occasion du 51<sup>ème</sup> Anniversaire CIID. Une Session Brainstorming a été organisée,

portant sur le sujet “Développement et Gestion Intégrés des Ressources en Eau (IWRDM). Trois questions de “Politique” ont été abordées et discutées : Réhabilitation et Réinstallation; Audience Publique/ Débat sur les Questions Environnementales; Engorgement et Salinisation.

M. S.C. Sharma de la Corporation du Développement d’Energie Hydraulique (THDC) a pris la parole et a présenté la politique de réhabilitation et de réinstallation adoptée par le THDC. M. R.K. Khanna de la Commission Centrale des Eaux a parlé des questions environnementales. Dr. S.A. Kulkarni du Bureau Central a traité les questions d’engorgement et de salinisation.

Ont participé à cette session des ingénieurs et des professionnels du Ministère des Ressources en Eau, du Bureau Central, de l’INCID et d’autres.

### ***Publications réalisées en 2001***

#### **Périodiques**

##### *Revue CIID*

Quatre numéros de la Revue CIID ayant fait l’objet de critique, réalisés par la maison de publication M/s. John Wiley & Sons Ltd., ont été publiés en 2001, comportant 364 pages. Le premier numéro 2001/1 fut publié sous la nouvelle appellation “Irrigation et Drainage – Revue de la Commission Internationale des Irrigations et du Drainage”.

#### **Lettre CIID**

Quatre numéros trimestriels ont été publiés au cours de l’année 2001-2002, comportant 84 pages.

#### **Actualités CIID**

12 numéros mensuels des Actualités CIID ont été publiés et expédiés du Bureau Central au cours de l’année 2001-2002.

#### **Rapport Annuel**

Le Rapport Annuel janvier 2000 – mars 2001 a été bien accueilli par les organisations internationales, les professionnels et les Comités Nationaux de la CIID.

#### **Annuaire CIID**

L’annuaire CIID actualisé, comportant les récentes coordonnées et les numéros de contact des membres des organes de travail CIID et d’autres organisations internationales qui travaillent en collaboration avec la CIID, a été préparé et affiché sur le siteweb CIID.

#### **Autres Publications**

1. Fahlbush, H.(ed.), 2001, Historical Dams  
Fahlbush, H.(ed.), 2001, Barrages Historiques - La base de l’avenir dépend des réalisations du passé, CIID, New Delhi, pp 562.
2. Commission Internationale des Irrigations et du Drainage, 2001, version CD-ROM des Activités Watsave CIID, New Delhi.

#### **Bibliothèque Technique du Bureau Central**

- (a) Ajouts des livres à la Bibliothèque : Le nombre de livres acquis pour la Bibliothèque du Bureau Central et inscrit à l’inventaire, était de 29401 à la date du 31 mars 2002 par rapport au chiffre de 29127 qui existait fin mars 2001. Ainsi, il y a un ajout de 274 publications au cours de l’année écoulée. Tous les livres ont été inscrits à l’inventaire par traitement informatique.
- (b) Coopération entre les Bibliothèques CIID-IWMI : Dans le cadre du Mémorandum d’Accord convenu entre ces deux organisations, leurs bibliothèques ont continué d’échanger des listes de nouveaux ouvrages et leurs bases de données.



- (c) Service TDS : Une base de données de 2241 documents, comportant des informations bibliographiques, des résumés et des mots clés, est disponible sur le website CIID depuis le 31 mars 2002. De courtes bibliographies étaient également préparées en 2001 sur demande, portant sur les sujets suivants :
- Gestion d'eau
  - Plan d'action des Ganges
  - Sécurité alimentaire
  - Gestion des bassins fluviaux
  - Engorgement et salinité
- (d) Liens avec les réseaux nationaux et internationaux : A présent, la Bibliothèque CIID utilise les facilités d'E-mail pour établir et enrichir ses relations avec les institutions nationales et internationales dans le cadre d'échange des bases de données. Outre les dispositions mises en place à la bibliothèque de l'IWMI, la Bibliothèque du Bureau Central a établi des contacts avec les centres de réseau IPTRID à HR Wallingford RU et ILRI Wageningen, Pays-Bas, et également avec le réseau du Centre Indien de l'Irrigation et du Drainage de Pune.
- (e) Service des nouvelles pour le personnel du Bureau Central : Les nouvelles d'intérêt recueillies de divers quotidiens nationaux importants, étaient communiquées périodiquement aux professionnels du Bureau Central CIID au cours de l'année sous forme de coupures de presse contenant les détails sur réalisations accomplies en matière d'irrigation en Inde et à l'étranger.
- (f) Bibliothèque Vidéo : La Bibliothèque a entrepris une collection de cassettes vidéos sur les nouveaux développements, la technologie, la maintenance des ouvrages d'irrigation – informations recueillies de la part de divers Comités Nationaux CIID et organisations. Il en existe 44 au total.
- (g) Website CIID : La CIID maintient son propre website auquel on peut avoir accès en utilisant : <http://ciid-ciid.org> La page web contient des informations sur les objectifs de la CIID, sa structure organisationnelle, ses membres, la coopération internationale, l'échange d'informations, les publications, les nouvelles initiatives CIID et la liste des prix des publications CIID. Elle contient également les derniers numéros d'Actualités CIID et de Lettre CIID, les résumés des rapports contenus dans la Revue CIID. La page web est actualisée régulièrement.

### *Situation financière*

A sa 27<sup>ème</sup> réunion tenue à Cape Town en Afrique du Sud, le 22 octobre 2000, le Comité de Direction a approuvé le changement proposé à l'année financière de la Commission, qui commence maintenant le 1er avril (2001) et finit le 31 mars (2002), en discontinuant l'adoption de l'année calendaire. Ainsi, cette année, les comptes relatifs au Rapport du Commissaire aux Comptes, correspond à la période du 1er avril 2001 au 31 mars 2002.

L'exercice 2001-2002 fut clos avec une recette totale de 16,55 M de Rs. et une dépense de 15,52 M de Rs. donnant lieu à un excédent de 1,03 M de Rs. contre le déficit anticipé de 4,9 M de Rs approuvé par le budget.

### **Exemption d'impôt sur le revenu**

Le Gouvernement Indien a informé le 8 mars 2000 que la CIID est exemptée d'impôt sur le revenu en conformité avec la disposition de l'Article 10 (23C) (iv) du Règlement pour les Années d'Evaluation 1999/2000 – 2001/2002.

La Commission bénéficiera d'autres exemptions de taxe au cours de l'année.

**COMPTE DE L'EXERCICE QUI A PRIS FIN LE 31 MARS 2002**
**COMMISSION INTERNATIONALE DES IRRIGATIONS ET DU DRAINAGE**
**Comptes des Recettes et Dépenses**
*de la période du 1er avril 2001 au 31 mars 2002*

	2001-2002 Rs.	1.1.2000 au 31.3.2001 Rs.
<b>RECETTES</b>		
Cotisation des Pays Membres	11 533 937	11 901 381
Publications	763 119	1 710 973
Recettes Réunions	–	347 088
Intérêt	1 880 889	1 942 777
Subventions	1 133 150	1 791 135
Autres	1 241 441	1 066 636
<b>Recettes Totales</b>	16 552 536	18 759 990
<b>DEPENSES</b>		
Solde et Indemnités	8 518 630	8 013 793
Bureau Central	2 613 630	3 760 676
Impression et Distribution	2 721 130	2 219 973
Contributions	70 138	159 125
Voyages (Réunions)	565 470	722 198
Utilisation de subventions	612 505	1 313 172
Autres	419 670	192 959
<b>Dépenses Totales</b>	15 521 173	16 381 896
<b>EXCEDENT (DEFICIT)</b>	1 031 363	2 378 094

**COMMISSION INTERNATIONALE DES IRRIGATIONS ET DU DRAINAGE**
*Bilan à la date du 31 mars 2002*

	<b>A la date du 31.3.2002 Rs.</b>	<b>A la date du 31.3.2001 Rs.</b>
<b>ACTIFS</b>		
Biens et Equipements	4 951 649	4 791 147
Recettes	6 096 353	6 220 706
Stocks	1 891 794	1 558 291
Caisse en main, compte courant	30 667 081	28 534 157
<b>Total des Actifs</b>	43 606 877	41 104 301
<b>PASSIFS</b>		
Paiements	596 181	399 986
Compte d'attente	486 174	486 774
Subventions	1 048 964	528 319
Fonds de Gratuité	1 176 362	1 389 618
Fonds de Retraite	966 209	871 677
<b>Total des Passifs</b>	4 273 890	3 676 374
<b>ACTIFS NETS</b>	39 332 987	37 427 927
<b>RESERVES</b>		
Fonds Général	38 924 011	37 117 324
Fonds Dictionnaire	408 976	310 603

**GESTION FINANCIERE CIID - RECETTES, DEPENSES, ACTIFS, PASSIFS (CHIFFRES EN ROUPIES/MILLION Rs.)**  
**Figures of Receipts and Payments are for the calendar year ending 31 December for 1995 - 1999 and for new financial years 2000 - 2001 onwards**

Sr. No.	RECEIPT	1995	1996	1997	1998	1999	2000-2001	2001-2002	2002-2003	2002-2003	2003-2004	2004-2005	2005-2006
								Approved	Anticipated	Budget	Forecast	Forecast	
1.	Memberships/subscription	6365379	6563226	6527021	8766233	8475084	11901381	11533937	10393000	11018000	11018000	11018000	11018000
2.	Publications	1037040	2595083	476143	1078310	2485803	1710973	7631119	2096000	2026000	1023000	1513000	2400000
3.	Meetings/Receipts	—	4593134	45320	—	3844361	347088	—	6382000	6835000	—	—	6835000
4.	Interest	824382	726560	1022118	1220876	1786174	1942777	1880889	1007000	937000	1145000	895000	681000
5.	Grants	1961850	928896	1896350	475339	2397189	1791135	1133150	500000	1200000	500000	500000	500000
6.	Others	585087	858493	1617045	1198651	1537627	1066636	1241441	392000	550000	432000	425000	425000
7.	Total Receipts (Rs.)	10773738	16265392	11583997	12739409	20526238	18759990	16552536	20770000	22566000	14118000	14351000	21859000
8.	Rounded to M (Rs.)	11	16	12	13	21	19	16	21	23	14	14	22
<b>PAYMENTS</b>													
9.	Salaries and Benefits	3757587	3687454	4584685	6239357	6301408	8013793	8518630	8273000	7804000	8579000	9000000	10434000
10.	Central Office	2297283	2884302	3194144	3047609	2818417	3760676	2613631	3883000	3845000	4905000	4459000	4049000
11.	Printing and Distribution	1254054	2643591	1699786	1404659	2319027	2219973	2721130	3198000	3235000	2065000	2090000	3460000
12.	Dues	78663	107530	118976	109040	121385	159125	70138	116000	48000	48000	48000	48000
13.	Travel (Meetings)	926650	650094	977742	740352	1001637	722198	565470	1540000	1800000	1643000	1365000	1507000
14.	Grants Utilisation	2388198	2388198	1626866	883967	1884128	1313172	612505	1100000	2248000	500000	500000	500000
15.	Others	608783	144424	795010	157627	350899	192959	419670	247000	336000	336000	336000	336000
16.	Contingency	—	—	—	—	—	—	—	550000	512000	527000	519000	595000
17.	Total Payments (Rs.)	8923020	12505593	12997209	12582611	14796901	16381896	15521174	18907000	19828000	18603000	18317000	20929000
18.	Rounded to M (Rs.)	9	13	13	13	15	16	15	19	20	18	18	21
19.	SURPLUS (DEFICIT)	1850718	3759799	(1413212)	156798	5729337	2378094	1031362	1863000	2738000	-4485000	-3966000	930000
20.	Rounded to M(Rs.)	2	4	-1	0	6	2	1	2	3	-4	-4	1
21.	<b>TOTAL ASSETS</b>	22403829	28285968	28711601	28912739	37763789	41101301	43606877					
22.	Rounded to M(Rs.)	22	28	29	29	38	41	43					
23.	<b>TOTAL LIABILITIES</b>	4318727	2858485	2984696	2591917	3738842	3676374	4273890					
24.	Rounded to M(Rs.)	4	3	3	3	4	4	4					
25.	NET RESERVE	18085102	25427483	25726904	26320822	34024947	37427927	39332987					
26.	Rounded to M(Rs.)	18	25	26	26	34	37	39					



## GESTION FINANCIERE CIID - UNE VUE RAPIDE

Year	Financial year (changed after 1999 from January-December to April-March)															Rs./US\$
	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005	
IEC/ PFC										2000-2001	2001-2002	2002-2003	2003-2004	2004-2005	2005-2006	
1992	+0.56	+0.44	+3.76	+0.55	+0.28											27
1993		+2.49	+2.02	+0.09	+0.01	+3.90										30
1994			+3.14	+0.50	-1.06	+3.23	-0.43									30
1995				+0.48	-1.45	+1.65	-0.66	-1.03								30
1996					+1.85	+0.84	-0.09	-0.31	+2.74							32
1997						+3.75	-0.02	-0.35	+3.16	-0.96						34
1998							-1.41	-2.74	+1.95	-2.62	-2.74					37
1999								+0.15	+2.82	-3.32	-4.76	+0.73				40
2000									+5.72	-2.96	-6.66	+1.76	-4.62			42
2001										+2.37	-4.90	+1.86	-5.02	-5.15		45
2002											+1.03	+2.73	-4.48	-3.96	+0.93	48
2003												*	*	*	*	
2004													*	*	*	
2005														*	*	

Note: 1 For each IEC/PFC year, 1st column indicates - actual performance of last year

2nd column indicates - likely performance current year

3rd column indicates - budget surplus, deficit of next year

4th & 5th column indicates - budget surplus, deficit of next 2 years

2 Similarly against a financial year rows indicate reversed sequence

3 Deficit appeared first time in 1994 papers of PFC

4 Congress years 1993, 1996, 1999, 2002 (in which deficit disappears)

5 For the financial year 1997 actuals show deficit. This is the only year so far showing actual deficit.

6 Subscription from National Committees revised in 1996 and 1999

All figures in Rs. million of surplus(+), deficit(-)

Rs. 1 million = US \$ 20833 as on 1 April 2002.

## COOPERATION GLOBALE

### *Organisation des Nations Unies pour l'Alimentation et l'Agriculture (FAO)*

En collaboration avec la FAO et d'autres partenaires, la CIID tient à consacrer ses efforts pour consolider la proposition de Dialogue sur l'Eau, la Nourriture et l'Environnement. La CIID apporte également sa contribution au Programme IPTRID actuellement logé au siège de la FAO. Une collaboration CIID existe dans le Réseau FAO InfoNET WCA en matière de WatSave. Ce réseau d'information a été lancé par la FAO en collaboration avec l'IPTRID, financé par le Département de Développement International (DFID), RU. Il est proposé que l'Equipe de Travail WatSave de la CIID soit l'Equipe principale chargée de nommer un expert pour choisir les documents de qualité sur la conservation de l'eau, destinés à l'InfoNET WCA. Le Bureau Central, au nom de la CIID, assurera la coordination de cette activité.

Prof. (Mme.) M.E.V. Scarascia (Italie) représente la CIID dans diverses réunions de la FAO en tant que Représentante Permanente de la CIID au sein de la FAO. Les Guides sur l'Irrigation établis sur le CD-ROM ont été publiés par la FAO récemment en collaboration avec l'HR Wallingford, la CIID, le DFID et la FAO. Un Atelier a été organisé l'année dernière sur "les Méthodologies de Formation Participatoire pour Donner Pouvoir aux Femmes Rurales dans les Régions Méditerranéennes", et un rapport en a été présenté par Prof. M.E.V. Scarascia à Cape Town. Une Equipe de Pilotage composée des membres du GT-DGSI et du GT-PERF, a été constituée, chargée d'assister l'IPTRID dans ses efforts pour la mise en oeuvre de Benchmarking des Systèmes d'Irrigation et de Drainage. Les Sessions Spéciales seront tenues à Montréal sur le Dialogue sur l'Eau, la Nourriture et l'Environnement; l'IPTRID; et le Benchmarking.

Actuellement, la FAO est représentée dans 18 organes de travail CIID à titre d'Observatrice Permanente.

Elle est également invitée aux diverses réunions du CEI en tant qu'Observatrice.

### *Organisation Internationale des Normes (ISO)*

La CIID entretient une coopération avec l'ISO, particulièrement par le biais de certains organes de travail CIID - GT-DGSI, GT-CULTURE et GT-SIP. Les documents reçus de la part de l'ISO, relatifs aux Comités ISO/TC 23/SC18 et aux autres Comités No. 30, 190 et 113, furent diffusés aux membres des organes de travail concernés. Divers projets de normes de ces Comités de l'ISO ont été reçus à la CIID pour commentaires, par l'intermédiaire de ces Groupes de Travail. Il a été proposé qu'une liste de normes de l'ISO/TC 23/SC 18 serait adressée par l'ISO au Bureau Central pour qu'elles puissent être affichées sur le siteweb de la CIID. L'IRNCID a traduit 18 des normes de l'ISO en langue perse, dont 10 avaient été déjà publiées. Le Bureau d'Etat Slovaque a également traduit 7 normes de l'ISO adoptées dans le pays comme normes nationales.

La 21<sup>ème</sup> réunion de l'ISO/TC23/SC18 fut tenue en juin 2002 en Hongrie, à laquelle ont participé les membres de la CIID. Les membres du GT-DGSI ont été encouragés à contribuer aux séries ISO 9000 et ISO 14000, en apportant leurs contributions - expériences acquises sur l'application de ces normes dans leurs pays respectifs.

Il a été constaté que les discussions entre l'ISO et le CEN sont encourageantes. Suite à ces discussions, il a été espéré qu'un Manuel serait publié sur les normes d'équipements d'irrigation de l'ISO/CEN/ICID. Une liste actualisée des normes d'irrigation de l'ISO/CEN a été diffusée à tous les Comités Nationaux de la CIID et aux membres du GT-SIP. La liste a été également affichée sur le siteweb de la CIID dans la section "organes de travail" (Annexe-II, Ordre du Jour du GT-SIP).

### ***Institut International de la Gestion d'Eau (IWMI)***

L'IWMI est associé avec 9 organes de travail CIID où il est représenté à titre d'Observateur Permanent. La CIID et l'IWMI échange périodiquement une liste des ouvrages disponibles dans leurs bibliothèques. Ainsi qu'il avait été rapporté dans le passé, un Mémoire d'Accord (MoU) élargi a été signé en 1994 sur une collaboration étroite dans les activités de l'une et de l'autre pour améliorer l'art et la technique de gestion d'irrigation. En collaboration avec 8 autres organisations internationales, la CIID et l'IWMI participent au développement d'un "Dialogue sur l'Eau, la Nourriture et l'Environnement". Depuis le CEI de Séoul, 2 réunions de partenaires furent tenues – l'une en décembre 2001 à Bône, et l'autre les 2 et 3 mai 2002 à Genève.

### ***Comité de liaison des Associations Internationales relevant de l'Eau (IWALC)***

A la 12ème réunion du IWALC tenue à Kyoto, Japon, le 3 juin 2001, il a été suggéré qu'une Session sur le sujet "Gestion de la recherche pour la politique de l'eau et l'action" soit organisée lors du 3ème Forum Mondial de l'Eau en 2003. En sa capacité de Secrétaire de l'IWALC, Dr. C.D. Thatte, Secrétaire Général de la CIID, a dit qu'il serait également souhaitable de créer immédiatement un Forum Virtuel de l'Eau (FVE) sur ce sujet où les membres peuvent faire connaître leurs points de vue sur la Session. Il a été demandé aux organisations membres de l'IWALC d'adresser une réponse concernant le Chapitre 18 du Plan d'action 21 énoncé au Sommet de Rio en 1992. Compte tenu de cette réponse, un recueil sera préparé par le Bureau Central pour discussion lors du WSSD à Johannesburg en 2002.

Dans le cadre de l'IWALC, l'Association Internationale de l'Eau (IWA) a soumis une proposition "Allée collaborative menant à Kyoto", concernant la Productivité des ressources des Associations Internationales de l'Eau (IWARP) –

proposition présentée au Forum des Sciences, de Technologie et de Gestion du 3ème FME, Paris, 22 mars 2002. Pour ce projet, la CIID a suggéré les thèmes suivants :

- (1) Suffisance alimentaire, Sécurité et commerce pour assurer un Développement Agricole Rural et Durable.
- (2) Intégration des besoins d'eau pour la nourriture, la boisson, l'usage domestique et industriel, pour la production d'énergie, et pour les écosystèmes.

### ***Convention des Nations Unies pour combattre la désertification (UNCCD)***

Quoiqu'il n'existe aucune collaboration directe de la CIID avec l'UNCCD, les documents ainsi que les questions soulevées par l'UNCCD, sont d'un grand intérêt à la CIID. A la dernière réunion du GT-ENV, il a été reconnu que la détérioration de l'environnement causée par la sécheresse et le changement climatique, était prédéterminée par le niveau d'efficience et de flexibilité du genre humain de répondre à la variabilité de la nature qui résulte dans le processus de désertification. Le Groupe de Travail a décidé que cette question devrait être mieux examinée à Montréal, quand une décision aurait été prise, à savoir si ce sujet devrait être fusionné avec le sujet de Flux de méthane qui se produit dans les rizières irriguées humides.

### ***Conseil Mondial de l'Eau (CME)***

La 12ème réunion de la Commission des Gouverneurs (BoG) du CME fut tenue les 27-28 mars 2002 à Washington DC à la quelle le Secrétaire Général a participé. La prochaine importante activité du CME sera le 3ème FME qui a retenu une plus grande attention. Une autre question qui a donné lieu aux discussions, était la proposition du CME d'étudier les activités du PNUE. La CIID et la CIGB ont en particulier fait des objections à DDP. Le CME a donc décidé de retenir la position initiale

qu'il a prise à Istanbul de demeurer à l'écart. Par ailleurs, il a été décidé de proposer au nom du CME une session sur les barrages au 3ème FME.

Le Centre du CME à New Delhi présidé par Dr. C.D. Thatte, Secrétaire Général de la CIID, organise une session Brainstorming chaque mois, à laquelle participent les organisations techniques relevant de l'eau et des experts du même domaine. Jusqu'au 15 mars 2002, 10 Sessions Brainstorming furent tenues sur les sujets tels que le "WTO et le nouveau régime de commerce international – Implications pour l'agriculture indienne", "les Réformes dans le secteur d'eau", "le Financement du secteur d'eau", "les Autorités des bassins fluviaux", etc.

### ***Partenariat Global de l'Eau (PGE)***

La CIID est l'une des Partenaires Consultantes (PC) du PGE. La 7ème Réunion Annuelle du PGE est en session à Accra, Ghana, du 17 au 18 juin 2002. A cette réunion, seront étudiés l'ensemble des programmes et travaux du PGE et l'état d'avancement du développement des partenariats régionaux/nationaux. Des discussions seront également tenues par le Groupe de Travail sur les sujets tels que l'eau et la pauvreté, le Dialogue sur l'Administration Efficace de l'Eau, la Gestion des Risques (sécheresse et gestion des crues), le Renforcement de la Capacité dans l'IWRM etc.

Sommet Mondial sur le Développement Durable (WSSD) et 3ème Forum Mondial de l'Eau (3ème FME)

#### **(i) WSSD**

A la Conférence Internationale Préliminaire WSSD sur l'Eau Douce tenue à Bône en décembre 2001, la CIID a été représentée par Dr. W. Dirksen (Allemagne). Le Secrétaire Général a fait de nombreux commentaires sur les projets des rapports thématiques, les rapports sur les questions de la conférence, les résultats de la conférence etc. Les copies de ces commentaires ont été également

adressées au Dr. Dirksen. Les résultats de la conférence seront utilisés pour le Sommet Mondial sur le Développement Durable (WSSD) qui sera tenu à Johannesburg du 26 août au 4 septembre 2002. Dans le cadre des préparatifs du WSSD, quatre réunions furent tenues les 30 avril 2001, 28 janvier 2002, 25 mars 2002 et 27 mai 2002 du Comité Préparatoire de la Commission sur le Développement Durable (CSD). Les représentants de la CIID ont participé à ces réunions pour y présenter les préoccupations de la Commission. A la dernière réunion Prepcom-4 tenue à Bali, Indonésie, en mai-juin 2002, l'INACID a été prié de représenter la CIID. Des informations ont été données brièvement à l'INACID sur le Texte de Négotiation. Il a été demandé au SANCID de participer aux activités préparatoires du WSSD.

La CIID participe à la réunion du Groupe-e Caucus du S&T NGO Caucus e-groupe sur les travaux préparatifs du WSSD initiés par le Comité de Direction des ONG de la Commission des NU pour le Développement Durable (UNCSD). Le Bureau Central reste en contact étroit avec le Groupe composé de Coordinateurs - Mme. Swati Raut de l'Institute Technologique de Georgia, EU, et M. James Bradfield Moody de l'Agence de l'Espace et de l'Environnement, Australie/Angleterre. Le e-groupe qui fonctionne aux niveaux global et local, soulèvera des questions appropriées au Sommet WSSD. Les membres de l'IWALC sont également associés aux activités du Groupe. Le Secrétaire Général a rencontré le Coordinateur du e-groupe à Atlanta en avril 2002. Comme suivi de cette question, une consultation d'une journée fut tenue le 22 mai 2002 à New Delhi.

Le Président du 2ème Forum Mondial de l'Eau, SAR, le Prince d'Orange, a préparé une contribution au Panel du Secrétaire Général des NU pour le WSSD, intitulée "Pas d'Eau Pas d'Avenir". La CIID a adressé ses commentaires sur la contribution dans lesquels elle a souligné les préoccupations de la Commission. La version révisée de cette contribution n'est pas encore disponible.

(ii) 3ème FME

(a) *Equipes de Pilotage*

Cinq Equipes de Pilotage sont engagées dans la préparation des contributions CIID au FME.

**Equipe de Pilotage 1 :** Revue du document de stratégie/Plan d'Action en 21 Points est en cours de préparation au Bureau Central.

**Equipe de Pilotage 2 :** Un projet de rapport de prise de position est en cours de préparation au Bureau Central.

**Equipe de Pilotage 3 :** Un projet de rapport de prise de position est en cours de préparation au Bureau Central.

**Equipe de Pilotage 4 :** Benchmarking - Le suivi de ces activités est assuré par les pays membres désignés à cet effet. Une concordance des contributions de l'Equipe de Pilotage 4 au 3ème Forum Mondial de l'Eau avec celles des Equipes de Pilotage CIID, est en cours d'étude en consultation avec le Président. La Banque Mondiale a invité le Président de la CIID en tant que personne responsable du Groupe Benchmarking.

**Equipe de Pilotage 5 :** Il a été demandé aux Comités Nationaux des pays constructeurs des barrages de constituer des sous-comités et de préparer les contributions conformément aux travaux entrepris par l'INCID.

(b) *Fora Virtuels de l'Eau (FVE)*

A titre de contribution au 3ème FME, la CIID et les organisations associées à celle-ci tiennent six Fora Virtuels de l'Eau (FVE):

(1) "Les Problèmes de l'Eau qui Emergent début 3ème Millénaire", présidé par Dr Mahmoud Abu-Zeid, Président, CME; (2) Quatrième Forum Mondial de l'Eau, présidé par M. Aly M. Shady, CANCID; (3) Action et engagement des participants responsables quand il s'agit de traiter les problèmes de l'Eau et d'y trouver des solutions, présidé par Dr. C.D. Thatte (CIID); (4) L'eau pour la nourriture et le développement rural : Développement et gestion intégrée des ressources en eau pour assurer la suffisance et la sécurité alimentaires, présidé par Dr. C.D. Thatte (CIID); (5) L'eau pour la nourriture et le développement rural : Rôles multi-fonctionnels de l'irrigation du champ peddy dans les régions de mousson asiatique, présidé par Dr. R. Nakamura, JNC-ICID; et (6) L'Histoire de l'eau (échecs et leçons à apprendre), présidé par Prof. Nobumasa Hatcho, JNC-ICID

La CIID a adressé des lettres aux Comités Nationaux, Membres du Bureau, Membres des organes de travail et Membres de l'IWALC leur demandant d'adresser leurs contributions au FVE afin que la CIID puisse prendre les dispositions nécessaires à l'avance pour prévoir des sessions au 3ème FME à Kyoto en mars 2003.

Un Symposium préparatoire du 3ème FME sur les Rôles multi-fonctionnels de l'irrigation du champ peddy dans les régions de mousson asiatique fut tenu les 20 et 21 mars 2002 à Shiga au Japon. Le Secrétaire Général a participé aux discussions du Panel.

La CIID a demandé au 3ème FME de lui consacrer une session tout entière pour le sujet "L'Eau pour la Nourriture et le Développement Rural : Développement et gestion intégrée des ressources en eau pour assurer la suffisance et la sécurité alimentaire (IWRDM), cette session devant se tenir en collaboration avec la FAO.

## SEMINAIRE/ATELIERS INTERNATIONAUX

### *19ème Conférence Régionale Européenne CIID Brno et Prague, République Tchèque, 4 – 8 juin 2001*

La 19ème Conférence Régionale Européenne de la CIID sur “l’Utilisation Durable des Terres et des Eaux” fut tenue à Brno et Prague en République Tchèque du 4 au 8 juin 2001. Il y avait une large représentation des pays de l’Europe Centrale et de l’Europe Orientale. 150 rapports avaient été reçus. Lors de la conférence, le Groupe de Travail Régional Européen et ses Equipes de Travail ont également tenu leurs réunions. Des recommandations ont été faites suite à l’issue de la réunion du GTRE.

#### **Conclusions**

#### **Sous-sujet 1 : Atténuation des impacts des événements hydrologiques extrêmes**

Dans le cadre de ce sous-sujet, trois discours principaux ont été prononcés et 10 présentations orales ont été faites – ces deux événements étant consacrés aux problèmes de crue et à l’atténuation de la conséquence. Un discours principal a également porté sur le problème relatif à l’analyse des changements climatiques possibles dûs au réchauffement global suite aux activités anthropogéniques et aux effets de serre.

Un autre discours principal et plusieurs autres rapports ont porté sur la recherche et le développement complexes des modèles pour la prévision des crues et des sécheresses. Plusieurs rapports ont mis l’accent sur l’érosion du sol.

#### **Sous-sujet 2 : Exploitation des systèmes d’irrigation et de drainage en Europe et ailleurs**

Le sous-sujet a été discuté dans le cadre de 4 discours principaux et 10 présentations orales sur les

problèmes de l’irrigation et du drainage relatifs à l’utilisation durable des eaux et des terres. Dans ce contexte, les rapports présentés et les discussions ont montré que l’irrigation et le drainage jouent un rôle significatif dans l’utilisation des terres et des eaux et dans la gestion des paysages, et que ces sujets ne devraient pas être dissociés de la gestion des terres et des eaux.

Les présentations et les discussions peuvent être résumées comme suit :

- Les systèmes d’irrigation et de drainage existants notamment dans les pays de l’Europe Centrale et de l’Europe Orientale sont plutôt très anciens et ne sont pas maintenus avec soin et sont souvent inaptes à l’agriculture privatisée. La réhabilitation de ces systèmes et l’application des technologies modernes pourraient améliorer la situation de manière significative.
- L’amélioration des systèmes existants et la mise en place de nouvelles structures exigent des approches compréhensives pouvant tenir compte des aspects environnementaux, économiques et sociaux.
- Il est nécessaire de formuler de nouvelles réglementations sur l’exploitation des systèmes et les politiques de distribution de l’eau. La stratégie de cette gestion devrait tenir compte non seulement des ressources, mais aussi des demandes.
- Le patrimoine financier et technique est transféré de l’Etat au secteur privé. A l’avenir, il serait nécessaire que les bénéficiaires participent directement aux activités. L’Etat ne continuera plus de financer l’irrigation et le drainage comme dans le passé. Le succès des innovations technologiques des systèmes d’irrigation et de drainage dépendra du consensus général sur les évaluations technologique, environnementale et économique, et exigeront une coopération multidisciplinaire et multinationale.
- Le drainage ne devrait pas être exclusivement considéré comme étant une mesure pour l’intensification de l’agriculture, mais aussi comme

un moyen permettant de recréer le scénario de paysage équilibré et proche à la nature.

### **Sous-sujet 3 : Principes de gestion d'eau et Politiques agricoles de l'Union Européenne**

Trois discours principaux ont été prononcés, suivis de neuf présentations orales. Dans le cadre de l'Union Européenne et les pays en transition, de nouvelles directives et des nouvelles lois ont été introduites au cours des dernières années, destinées à la protection des ressources en eau. En particulier, les Directives du Cadre de l'Eau de l'Union Européenne influera

largement sur la gestion d'eau et les activités agricoles.

La nécessité est ressentie d'établir un lien entre les outils existants pour l'analyse des activités agricoles, des intrants à l'eau et la qualité de l'eau d'un côté, et les activités socio-économiques de l'autre, en vue de changer la situation défavorable actuelle. L'agriculture est l'une des principales sources de décharge de nutriments dans les systèmes fluviaux. La situation diffère d'une région à l'autre selon les conditions hydrologiques et la topographie du sol.

## **52<sup>EME</sup> REUNION DU CEI ET PREMIERE CONFERENCE REGIONALE ASIATIQUE, SEOUL, COREE**

La 52<sup>ème</sup> réunion du Conseil Exécutif International (CEI), les réunions des organes de travail, la Première Conférence Régionale Asiatique et les deux Ateliers Internationaux furent tenus à Séoul du 16 au 21 septembre 2001. 600 participants en provenance de 45 pays et 12 organisations internationales ont assisté à ces événements.

La cérémonie d'ouverture du CEI et de la Conférence Régionale fut tenue le 17 septembre 2001 à Swiss Grand Hotel. Parmi les personnalités de marque présents à ces événements, il convient de noter la présence de S.E. Kim, Dong Tae, Ministre de l'Agriculture et des Forêts, S.E. Kim, Young Jin, Président de l'Association Internationale des Parlementaires pour l'Agriculture, les Forêts et la Pêche (IPAAFF), le Président Prof. Bart Schultz, les Présidents Hon. John Hennessy et Aly Shady, les sept Vice Présidents et le Secrétaire Général de la CIID.

Dans son discours d'ouverture, S.E. Kim, Dong Tae a dit que le taux d'usage de l'eau agricole était déterminé non seulement par les conditions économiques et sociales de chaque pays, mais aussi

par la taille et son climat. La plupart des pays asiatiques où domine la culture du riz, consomment 50 à 70% de l'eau agricole. La mise en place des réservoirs, des politiques et des réformes d'utilisation de l'eau souterraine, les campagnes de sensibilisation pour l'utilisation économique de l'eau, la gestion d'eau efficace dans le secteur agricole et le recyclage de l'eau sont autant de mesures importantes pour combattre la sécheresse, a dit le Ministre.

M. Kim a invité les participants et les experts CIID à accepter le défis qui se posent à la tâche de réaliser la sécurité alimentaire par le moyen d'agriculture durable et le développement rural, compte tenu des impacts environnementaux. Il a espéré que la Conférence Régionale Asiatique, les Ateliers et les diverses réunions tenus lors du CEI permettront de trouver des solutions aux problèmes de l'agriculture et de pénurie d'eau.

S.E. Kim, Young Jin a informé que l'IPAAFF est une association composée de 110 congressistes de 40 pays. Cet événement a été organisé pour suggérer une nouvelle vision permettant de trouver des solutions aux problèmes d'agriculture. Il a souligné

L'importance de l'agriculture irriguée dans la réalisation de la sécurité alimentaire.

Dans son discours d'accueil, Dr. Huh Yoo-Man, Président du KCID a dit que l'Asie constitue plus de la moitié de la population du monde où il est nécessaire de disposer beaucoup plus d'eau douce et de nourriture que dans les autres régions. L'industrialisation excessive et l'urbanisation intensive ont aggravé davantage le problème de sécurité alimentaire et de l'eau. Dû à l'expansion de la superficie occupée par les industries, et à l'urbanisation, la superficie cultivée en riz a diminué de 1%. Sur le total de 32 milliards de mètres cubes d'eau disponible, le prélèvement d'eau annuel a atteint le niveau de 30 milliards de mètres cubes dont 50% étaient utilisés par l'agriculture. En raison de la grande variabilité des précipitations, il est estimé qu'un déficit d'environ 2 milliards de mètres cubes serait constaté d'ici à l'an 2011. Il a souligné en particulier le phénomène de pollution et des eaux des fleuves et des lacs en Corée.

M. Moon, Dong-Shin, Président du Comité d'Organisation et Président de la Corporation d'Infrastructure Agricole et Rurale (KARICO), dans sa remarque d'ouverture, a indiqué que les divers événements organisés par la CIID offriront aux experts à travers le monde, une occasion de partager leurs expertises dans la résolution des problèmes les plus urgents de "Nourriture, Eau et Environnement" et de résoudre les problèmes qui se posent au 21ème siècle.

Président Prof. dr. Bart Schultz, dans son discours d'ouverture, a affirmé que la CIID demeurerait stable avec une collaboration internationale réalisée avec succès, qui date de 50 ans, et que cette Commission essaie de trouver des solutions applicables aux problèmes qui se posent au niveau local. Il a souligné les récents développements qui ont eu lieu à la CIID : nouvelle présentation de la Revue CIID; ajouts au siteweb anglais, français et espagnol; service TDS; ouvrage sur les Barrages Historiques et CD-ROM Watsave.

Le Président a indiqué les défis majeurs qui se posent à la CIID : (1) redoubler la production alimentaire dans l'intervalle de 25 ans suite à la croissance de la population, (2) la gestion des régions côtières et deltaïques. L'augmentation des stockages d'eau et l'amélioration de la gestion d'irrigation, de drainage et de maîtrise des crues joueront un rôle important dans l'atténuation de la crise future. Avec la collaboration de ses membres et des organes de travail CIID, des équipes de pilotage et des organisations internationales, la CIID s'efforce de trouver des solutions à de nombreux problèmes, a dit le Président.

Le Président Schultz a remercié toutes ces personnalités présentes à cette occasion et a souhaité que tous les événements CIID soient couronnés de succès.

### ***Première Conférence Régionale Asiatique***

La Première Conférence Régionale Asiatique portant sur le thème "l'Agriculture, l'Eau et l'Environnement", 17-18 septembre 2001 a attiré environ 200 professionnels et experts du monde. Environ 70 communications ont été présentées dans 4 sessions : (i) l'irrigation et le drainage dans les rizières; (ii) l'automatisation de la surveillance et du contrôle en temps réel des systèmes d'irrigation; (iii) l'utilisation équilibrée de l'eau entre l'irrigation et la conservation environnementale; et (iv) l'amélioration de la gestion de l'eau dans les régions vulnérables aux crues.. Le riz étant la culture principale de la région asiatique, nombreuses communications ont mis l'accent sur ce point. La conférence a envisagé une vision de l'agriculture durable et du développement de l'eau en harmonie avec l'environnement, ce qui était nécessaire pour satisfaire les besoins alimentaires ressentis aux niveaux national et global. En conclusion, il a été déclaré que les efforts devraient être initiés pour améliorer la gestion d'eau, moderniser les facilités d'irrigation et appliquer les nouvelles techniques de l'utilisation économique de l'eau, pour faire face à l'insuffisance alimentaire et à la pénurie d'eau et



également à la détérioration de l'environnement rural due à la croissance démographique et à la croissance économique de nombreux pays en développement.

### **Recommandations de la Première Conférence Régionale Asiatique**

- Evaluation quantitative et économique du rôle multidisciplinaire du riz telle que l'amélioration de la qualité des eaux de ruissellement, l'habitat des oiseaux migratoires, l'augmentation de réalimentation des eaux souterraines, la réduction de l'érosion du sol et la réduction de l'écoulement des eaux de crue de pointe.
- Promotion des mesures de conservation de l'eau au niveau de la parcelle et hors de la parcelle, y compris évaluation du bilan sel/eau dans le système d'irrigation et de drainage; meilleur contrôle de transport d'eau en utilisant les systèmes d'automatisation rentables et de télécommande; disponibilité aux fermiers des données d'évapotranspiration de référence en temps réel; et application des technologies de télédétection et du SIG.
- Quantifier l'importance du riz paddy comme culture d'assolement pour le lessivage des sols affectés par le sol dans les régions arides et semi-arides.
- Evaluer l'utilisation subséquente de l'écoulement restitué pour les cultures telles que les arbustes et les arbres, les halophytes qui s'adaptent à la salinité, pour minimiser l'émission massive des sources de pollution dans les ruisseaux et les lacs, les eaux souterraines et les zones côtières.
- Enquêter dans les cas de livraison d'eau insuffisante, sur le rôle équitable des droits à l'eau pour l'agriculture, le service municipal et l'industrie, et pour d'autres usagers tels que la faune sauvage et les poissons.

### **Ateliers**

L'Atelier sur "le Développement à base agricole des terres à marée et des estuaires, et

considérations environnementales" fut tenu les 19 et 20 septembre 2001. 27 rapports ont été présentés portant sur les aspects techniques, socio-économiques et environnementaux relatifs à la mise en valeur des régions estuariennes et au développement des terres basses.

L'Atelier sur "la Gestion de la Réutilisation des Eaux" fut tenu simultanément avec l'atelier précédent. 25 communications ont été présentées sur 4 thèmes : Technologie, Impacts environnementaux, Gestion sol-culture-eau et Aspects institutionnels et de planification.

Un CD-ROM portant sur tous ces événements a été publié à cette occasion. Les importantes résolutions prises et les recommandations faites à la 52ème réunion du CEI et à la Première Conférence Régionale Asiatique, sont contenues dans la Déclaration de Séoul.

### **Exposition Technique**

Une exposition fut tenue à cette occasion sur les récents développements technologiques dans le secteur d'irrigation et de drainage. Le Bureau Central a fait l'étalage des publications réalisées récemment par la CIID, et des publications des années antérieures. Le voyage d'étude technique a permis aux participants de visiter les projets modernes de mise en valeur des régions estuariennes et les importants projets de la Corée.

### **La stalle CIID**

Le Bureau Central de la CIID a ouvert une stalle à cette occasion pour faire l'étalage des publications réalisées récemment et dans le passé. Cette exposition a duré du 16 au 20 septembre 2001. Un bon nombre de délégués ont visité la stalle et ont manifesté de l'intérêt à ces publications CIID.

### **Intérêt des Média aux événements CIID**

Les activités de cette conférence ont été suivies de près par les quotidiens et les agences de TV qui ont publié ces nouvelles en vedette.

## *Declaration de Seoul*

*20 septembre 2001*

La 52ème réunion du Conseil Exécutif International (CEI) et la 1ère Conférence Régionale Asiatique sur le thème “l’Agriculture, l’Eau et l’Environnement” furent tenues à Séoul du 16 au 21 September 2001. Les questions telles que l’irrigation et le drainage, l’automatisation, la qualité de l’eau, la politique de l’eau, l’environnement, la maîtrise des crues, la réutilisation des eaux usées et le développement des régions marécageuses à marée notamment dans la région asiatique ont été traitées. Environ 600 délégués en provenance de 45 pays et 12 agences internationales ont participé à ces événements. 152 rapports ont été présentés.

La 1ère Conférence Régionale Asiatique envisage une vision de l’agriculture durable et du développement de l’eau en harmonie avec l’environnement, ce qui est nécessaire pour satisfaire les besoins alimentaires ressentis aux niveaux national et global. En conclusion, il a été déclaré que les efforts devraient être initiés pour améliorer la gestion d’eau, moderniser les facilités d’irrigation et appliquer les nouvelles techniques de l’utilisation économique de l’eau, pour faire face à l’insuffisance alimentaire et à la pénurie d’eau et également à la détérioration de l’environnement rural due à la croissance démographique et à la croissance économique de nombreux pays en développement.

Ci après les importantes conclusions prises par les participants de la conférence :

1. L’importance devrait être accordée à l’amélioration de la gestion d’eau, la modernisation des facilités d’irrigation, le développement et l’application des nouvelles techniques de conservation de l’eau d’irrigation.
2. L’automatisation du système d’irrigation et le pilotage à temps réel peuvent contribuer à réduire la perte d’eau. Les pays en développement devraient être encouragés à utiliser les systèmes d’automatisation à moindre coût pour relever les défis qui se posent à l’avenir.
3. Une plus grande attention à la qualité d’eau, à la gestion des sources de pollution non-industrielles.

4. La mise en place des stratégies et des politiques pour une répartition équitable de l’eau. Cette ressource devenant de plus en plus rare, une forte concurrence se produit entre les usagers ainsi que les disputes entre les usagers de l’amont et de l’aval.
5. La culture du riz dans les régions de mousson particulièrement dans les pays asiatiques.
6. Les mesures intégrées de contrôle de l’eau grâce à l’amélioration de la gestion de l’eau et de la terre et des systèmes de drainage.

Les principales recommandations à cette occasion sont les suivantes :

1. La disponibilité des systèmes d’irrigation et de drainage de haute efficacité ayant des impacts faibles sur l’environnement naturel, donnera lieu à l’agriculture durable, au développement de l’eau et à la protection de l’environnement.
2. La concurrence dans l’utilisation de l’eau et la détérioration de la qualité de l’eau ont mené à une situation où très peu d’eau est disponible à l’agriculture. Il est nécessaire de promouvoir les techniques de conservation de l’eau et de gestion de la qualité de l’eau pour faire face à la disponibilité réduite de l’eau et à la pollution de l’eau.
3. Intensification des activités et soutiens des secteurs public et privé pour le développement des systèmes d’irrigation et de drainage rentables pour l’avenir, et bien adoptés à la situation écologique. La réhabilitation des ouvrages d’irrigation et de drainage obsolètes et l’automatisation de la gestion d’eau permettent de stabiliser la production alimentaire.

Coopération étroite entre les pays asiatiques pour la promotion de l’agriculture irriguée. Augmentation de l’efficacité d’irrigation. Amélioration de la qualité de l’eau et protection de l’environnement rural. Réhabilitation de la communauté rurale des régions et meilleure gestion des crues.



## ***Voyages***

Les voyages techniques comportaient les visites à la région de mise en valeur de basse terre de Saemangeum le 18 septembre 2001, à la ferme Daeho le 19 septembre, et au projet central de surveillance et de contrôle d'irrigation de Chungjoo le 21 septembre 2001.

Le projet de Saemangeum est le plus grand projet de mise en valeur du monde. Une importance plus grande avait été accordée aux aspects environnementaux. Les participants ont été fortement impressionnés par les réalisations accomplies par les collègues coréens.

Ces visites ont permis aux participants de constater sur place les réalisations d'intérêt accomplies en matière agricole et de mise en valeur des terres.

## ***Voyages d'Etudes***

Trois voyages d'étude post-conférence ont été organisés : (i) Legendary Gyeongju; (ii) Mt. Soraksan; et (iii) Jeju, île de grande imagination. Le premier voyage à Legendary Gyeongju a couvert le projet de réservoir de Baekgog, le village d'Andong Hahoe, le Gyeongju et le projet de grande barrage de Seongju. Le deuxième à Mt. Soraksan a inclus une visite à l'étang de Udu Water Temperature Rising Pond, au barrage à but-multiple de Soyang-gang, etc. Le troisième voyage à Jeju, île de grande imagination a comporté une visite à l'île de Jeju et au développement d'eau souterraine de Youngrak.

## ***Prix CIID***

### *Prix Watsave 2001*

Ce prix est sponsorisé par le Comité National Coréen de la CIID. Les informations sur les lauréats de ce prix sont données ci-dessous :

**Prof. Tai Cheol Kim** : Né 1947. Depuis 1980, Prof. du Génie d'irrigation et de drainage, de la

Faculté de Génie agricole, de l'Université Nationale de Chungnan, Corée. A apporté des contributions significatives à l'éducation, la formation et aux recherches en matière d'irrigation et de drainage.

Au cours des deux dernières décennies, Prof. Kim a formé et guidé 4 candidats Ph.D. et 29 étudiants M.S. en génie environnemental et eau rurale. A rédigé et publié 38 rapports techniques, 50 communications de recherche, 10 ouvrages. A présenté des communications à 71 Symposia Internationaux. Il était à l'origine des modèles DAWAST et IRRIMA pour l'usage des ingénieurs d'irrigation.

Avant d'entrer à l'Université, il a travaillé comme ingénieur d'irrigation et de drainage de la Corporation d'Infrastructure Rurale et Agricole (KARICO) (1973-1980).

Etait étroitement associé aux activités de la CIID depuis 1995. Membre du Groupe de Travail sur l'Utilisation Durable des Ressources Naturelles pour la Production Culturelle (GT-CULTURE), et Vice Président du Comité National Coréen

Prof. Gu Yuping : Né 1950. Directeur Général Adjoint du Centre National du Développement d'Irrigation et de Drainage, Beijing. Titulaire de Masters Degree en Génie agricole de l'Université de la Californie. Promoteur le plus renommé des techniques de conservation de l'eau en Chine.

Prof. Yuping a pris des initiatives au sein du Gouvernement pour que celui-ci adopte le Programme de Conservation de l'eau à grande échelle. La mise en oeuvre de ce programme a donné lieu à une économie de 1,2 milliards de mètres cubes d'eau par an et à une augmentation de la superficie irriguée de 8 millions hectares. Coordinateur du programme national pilote de conservation de l'eau et de l'amélioration de l'efficacité. A publié nombreux rapports

techniques. A participé au 7ème atelier international tenu en Malaysia en 1997 et au 15ème Congrès CIID, Pays-Bas 1995.

Ir. Sanjay M. Belsare : Né 1968. Depuis 1998, Ingénieur Exécutif chargé de la gestion d'irrigation et du développement de la superficie desservie de 22000 ha de la Division d'Irrigation d'Akola, Etat de Maharashtra. Titulaire de Masters degree en Génie de Construction et Gestion (1991). Etudiant en recherche de Ph.D. Depuis 1994, chargé de la réalisation des nombreux projets d'irrigation et de conservation de l'eau.

Depuis 1998, était activement engagé dans le programme de Gestion d'Irrigation Participatoire (PIM). Était à l'origine de la création de 38 Associations d'Usagers d'Eau. Grâce à ses efforts, la superficie irriguée de l'Etat a augmenté de 6000 ha, l'économie d'eau étant environ de 15 millions de mètres cubes. A organisé de nombreuses conférences au niveau de l'Etat.

Il est fait appel aux candidatures pour le Prix Watsave de l'année 2002. Le Comité National Canadien a annoncé le parrainage des Prix Watsave de l'an 2002 qui seront décernés à la 53ème réunion du

CEI, Montréal, Canada, 21-28 juillet 2002. Pour plus d'informations, visiter siteweb CIID. Les Comités Nationaux sont priés d'assurer une large publicité à cet événement.

### **Prix Mémorial International Dr. Hassan Ismail 2001**

Cette année Dr. Tarek A. Ahmed (Egypte) conjointement avec Dr. Dia El-Din El-Quosy, a présenté un rapport sur "Les techniques de conservation de l'eau – leçons apprises à partir de l'irrigation des terres agricoles en Egypte" à la 7ème Conférence Nile 2002, au Caire, Egypte, 1999. M. Ibrahim (Soudan), en collaboration avec M. Salih Hamad Hamid a présenté le rapport sur "la disponibilité et la conservation de l'eau au Soudan" à l'Atelier Watsave CIID de Cape Town, Afrique du Sud 2000. Ce prix est décerné aux jeunes professionnels de moins de 40 ans pour les réalisations accomplies par eux et qui ont été reconnues par la communauté d'irrigation et de drainage grâce aux rapports techniques présentés par eux sur les questions africaines aux Congrès, Conférences Régionales CIID, et jugés les meilleurs. Le prix porte une bourse de 1000 \$ EU et une citation.

## **CELEBRATION DE LA JOURNEE MONDIALE DE L'EAU**

### ***Comité National Indien (INCID)***

En collaboration avec la Société Indienne des Ressources en Eau, le Comité National Indien a célébré la Journée Mondiale de l'Eau le 22 mars 2001 à New Delhi.

M. Arjun Charan Sethi, Ministre Indien des Ressources en Eau a souligné que, vu les climats de mousson ératiques et capricieuses du pays, l'Inde n'avait pas d'option plus tôt que de construire des grands barrages d'emmagasinage, non seulement pour la gestion des crues et des sécheresses, mais

aussi pour satisfaire les besoins de plus en plus croissants en eau d'irrigation, en production d'énergie hydraulique, en eau potable et industrielle. Il a fait cette déclaration pour marquer l'inauguration d'une série d'événements qui doivent être organisés dans tout le pays à l'occasion de la Journée Mondiale de l'Eau. Plus de 300 responsables représentant divers secteurs, ont participé au Programme qui a duré toute une journée, étant organisé par le Indian Water Resources Society de Delhi en collaboration avec les agences des Nations Unies et avec le soutien du Ministère des Ressources en Eau, de la Commission Centrale des Eaux, de la Commission Centrale des

Eaux Souterraines, des Services de Consultation en Matière d'Eau et d'Énergie, du PFC, HUDCO, et de l'Institution des Ingénieurs (Inde) de Delhi.

Dr. Robert J. Kim Farley, représentant de l'OMS en Inde, a présenté son rapport sur le thème "l'Eau pour la Santé". Dr. Farley a dit que l'eau avait le potentiel de causer des maladies et de les prévenir. Il existait un rapport entre l'eau, l'hygiène, l'enseignement et la santé. Dans les pays en développement, des besoins énormes étaient ressentis pour l'enseignement, a-t-il dit. Il a souligné que la prévention des maladies d'origine hydrique, la prévention et le contrôle de fluorine et de la toxicité arsenique, le dessalement de l'eau et l'évacuation de l'excès du fer étaient les préoccupations majeures en Inde.

Des présentations étaient faites par M. Z. Hasan, Secrétaire des Ressources en Eau du Gouvernement indien; Dr. B.K. Mittal, Président de la CWC et de l'INCID et Prof. P.V. Indiresan. Ils ont prononcé le 12ème Discours Mémorial Mémorial Dr. Kanwar Sain sur "l'Eau pour la Paix, et l'Eau pour la Prospérité". Prof. Indiresan a souligné que l'Inde n'avait pas d'autres options plutôt que de réaliser des grands barrages, car le pays doit soutenir 15% de la population mondiale avec seulement 4% de ressources en eau disponible dans le monde. Une discussion du panel, une projection du film et une exposition furent organisées à cette occasion.

Dr. Rupert Talbot, Président du groupe IAWG de l'ONU sur l'Eau et l'Hygiène Environnementale, a dit que l'Inde dépend surtout des ressources en eau souterraine. En général 90% de prélèvement d'eau souterraine sont utilisés pour but d'irrigation, 6% comme l'eau potable, et le reste de 4% pour but industriel. Il est constaté que l'eau souterraine est surexploitée dans quelques régions du pays. Cette situation mène non seulement à une pénurie d'eau, mais aussi à la détérioration de la qualité de l'eau.

### ***Comité National Italien (ITAL-ICID)***

L'ITAL-ICID a organisé un Symposium le 22 mars 2001 pour célébrer la 9ème Journée Mondiale de l'Eau. Plus de 120 fonctionnaires du gouvernement, experts et scientifiques ont assisté à ce Symposium pour discuter les problèmes relatifs à l'eau, la sécheresse et les crues et trouver des moyens pour surmonter ces problèmes.

### ***Comité National Macédonien (MAKCID)***

Le Comité National de la Macédonie de la CIID et la Société des Irrigations et du Drainage de la Macédonie ont organisé les premiers ateliers sur la recherche en irrigation et drainage, le 20 mars 2001, à l'occasion de la Journée Mondiale de l'Eau. Le compte-rendu de l'atelier a été publié par la Faculté du Génie Civil de l'Université de St. Cyril et de Methodius à Skopje.

### ***Comité National Malais (MANCID)***

En Malaysia, la commémoration de la Journée Mondiale de l'Eau a commencé en 1994. Cet événement est organisé régulièrement chaque année par le Comité National Malais de la CIID en collaboration avec d'autres agences gouvernementales, ONG et le secteur privé. "L'Eau pour la santé" est le thème de l'année 2001. La journée a été célébrée cette année du 23 au 25 mars 2001. Le Ministre adjoint de la santé Y.B. Dato' Dr. Suleiman b. Mohamed, a lancé la Journée Mondiale de l'Eau pour commémorer cet événement. Le public a été invité à participer à cette manifestation.

Le Séminaire National de deux jours fut tenu dans les locaux de Katerina Hotel à Batu Pahat, Johor. A cette occasion, les chercheurs, les professionnels, les experts de diverses institutions et les ONG ont présenté des rapports sur le thème "l'Eau pour la santé".

Une Exposition ouverte au public fut tenue à cette occasion, à laquelle ont participé plus de 12 agences gouvernementales, ONG et le Secteur public. Les documents et les matériaux ont été exposés par diverses organisations, reflétant leurs fonctions et leurs activités, la qualité de leurs produits et leur service. Le projet de recyclage de l'eau de Sri Gading Water Treatment Plant, Batu Pahat fut inauguré le 24 mars 2001 en même temps que la Journée Mondiale de l'Eau. Les organisateurs du séminaire ont saisi cette occasion pour tenir une visite technique de l'Usine à l'intention des participants du séminaire.

### ***Comité National République Slovaque (SKNC-ICID)***

A l'occasion de la Journée Mondiale de l'Eau, le Comité National Slovaque de la CIID a organisé la 6ème conférence sur "les Buts de la Politique de Gestion d'Eau lors de la période d'Association de la Slovaquie avec l'Union Européenne". Ont participé à cet événement S.E. Ing. Pavel Konkos, Ministre de l'Agriculture de la République Slovaque, et S.E. Prof. Dr. Laszlo Miklos, Ministre de l'Environnement de la République Slovaque. La Conférence a pour but de présenter au public la politique et le concept de gestion d'eau, compte tenu des besoins survenus à la suite des Réglementations Européennes; de définir les tâches de la République Slovaque en matière de gestion d'eau lors de la période qui précède

l'adhésion; et d'indiquer les moyens possibles pour la mise en oeuvre de cette politique.

### ***Comité National Thaïlandais (THAICID)***

Le Comité National Thaïlandais a célébré la Journée Mondiale de l'Eau, le 22 mars 2001, en organisant les activités suivantes : publications des Affiches CIID sur la Journée Mondiale de l'Eau portant sur le thème "l'Eau pour la santé", les-mêmes affiches étant distribuées aux membres du Comité National Thaïlandais et aux autres agences concernées du Département de l'irrigation; publication de la Politique Nationale sur l'Eau dans les quotidiens du pays; et Exposition sur la Journée Mondiale de l'Eau au siège des Nations-Unies à Bangkok.

### ***Comité National de la Turquie (TUCID)***

Le Comité National Turc de la CIID a célébré la Journée Mondiale de l'Eau le 22 mars 2001. Le Comité National a organisé des concours où des Prix avaient été décernés par Dr. M. Abu Zeid, Président Conseil Mondial de l'Eau. Les Gouverneurs du CME ont également assisté aux conférences organisées pour marquer la Journée Mondiale de l'Eau à Ankara. Les membres du Comité des Gouverneurs étaient présents en Turquie depuis 19 au 24 mars, et ils ont décidé d'établir un Centre Thématique à Ankara.

## **EVENEMENTS FUTURS CIID**

1. 53ème Réunion du CEI et 18ème Congrès des Irrigations et du Drainage, Montréal, Canada, 21-28 juillet 2002. Contacter : Jean-Marcel Laferriere, Chairman of Organizing Committee, CIDA, 200 Promenade du Portage, Hull, QC K1A 0G4, CANADA. Tel: +1 819 953 4327; Fax: +1 819 994 0251; E-mail: jeanmarc\_laferriere@ACDI-CIDA.GC.CA
2. Atelier International sur la Gestion d'Eau des Cultures pour Production Alimentaire en cas de Disponibilité Limitée de l'Eau, 21 juillet 2002, Montréal, Canada. Contacter : Dr. (Mrs.) M. Elisa Scarascia, ITAL-ICID, Via Sallustiana 10, 00187, Rome, Italy. Telefax : +39064884728, E-mail italicid@libero.it or Dr. Ragab Ragab, Chairman WG-CROP by e-mail : Rag@ceh.ac.uk.

3. Séminaire Spécial sur le Malaria dans les zones irriguées, 23 juillet 2002, Montréal, Canada. Contacter : Dr. Eline Boelee, SIMA Workshop Coordinator, International Water Management Institute, P.O. Box 2075, Colombo, Sri Lanka. Tel: +94 1 867404; Fax: +94 1 866854; E-mail: e.boelee@cgiar.org.
4. Atelier International sur les Services Consultatifs d'Irrigation et l'Extension Participatoire en Gestion d'Irrigation 24 juillet 2002, Montreal, Canada. Contacter : Dr. Martin Smith, Land and Water Development Division, Food and Agriculture Organization, Viale delle Terme di Caracalla, Rome 00100, Italy. Tel: +39-06-570-53818; Fax: +39-06-570-56275; E-mail: martin.smith@fao.org.
5. Atelier International sur le Développement des Régions à Marée, 21-22 juillet 2002, Montréal, Canada. Contacter : Mr. Eo, Daesu, Korean National Committee of ICID, 1031-7 Sa-dong, Ansan-si, Gyeonggi-do 425-170, Republic of Korea. Tel: 82-031-400-1755; Fax: 82-031-406-7278; Email: edseo@karico.co.kr.
6. 54ème réunion du CEI et 20ème Conférence Régionale Européenne des Irrigations et du Drainage, Montpellier, France, 14-19 septembre 2003. Contacter : Mr. François Lacroix, Secrétaire Général, Association Française pour l'Etude des Irrigations et du Drainage (AFEID), Parc de Tourvoie, 92160 Antony, France. Tel: 33 (01) 40 966197, Fax: 33 (01) 40 966196, E-mail: francois.lacroix@cemagref.fr
7. 55ème réunion du CEI et Conférence Inter-régionale sur "la Production Alimentaire et l'Eau : Aspects Sociaux et Economique de l'Irrigation et du Drainage", Moscou, Russie, 2004. Contacter : Dr. M.G. Chuelov, Secretary General, Russian National Committee on Irrigation and Drainage, C/o Ministry of Agriculture and Food of the Russian Federation, 1/11, Orlikov per., Moscow 107139, Russia. Fax : (7095) 207-8522, E-mail : bubera@wm.west-call.com
8. 1ère Conférence Régionale Africaine, 2004, le Caire, Egypte. Contacter : Eng. Hussien El-Atfy, Secretary, Egyptian National Committee on Irrigation and Drainage (ENCID), Ministry of Public Works and Water Resources, El-Shawatie Building, P.O. Box 86, Shoubra El-Khaima, Postal Code 13411, Cairo, Egypt, Tel : +20 2 312 3275, Fax : +20 2 310 9591, E-mail : encid@link.com.eg
9. 56ème Réunion du CEI et 19ème Congrès des Irrigations et du Drainage, Beijing, République Populaire de Chine, 10-18 septembre 2005. Contacter : Chinese National Committee on Irrigation and Drainage, No. 20 West Chegongzhuang Road, Beijing 100044, People's Republic of China. Tel : +86 10 6841 5522 / 6841 6506; Fax : +86 10 6845 1169. E-mail : cncid@jwhr.com
10. 57ème réunion du CEI, 2006, Kuala Lumpur, Malaysia. Contacter : Mr. Mohd. Azharibin Ghazali, Secretary/Treasurer, Malaysian National Committee on Irrigation and Drainage (MANCID), Director, Planning and Evaluation Division, Department of Irrigation and Drainage, Jalan Sultan Salahuddin, 50626 Kuala Lumpur, Tel : +60 3 292 8384; Fax : +60 3 291 1082; E-mail : jps04@pop.moa.my

## INFORMATIONS IMPORTANTES SUR LE RESEAU DES PAYS CIID (dans l'ordre décroissant des superficies irriguées)

Sl. No.	Country	GNP per capita (1999) (US \$)	Economic Status (1999)	Total Geographical Area (1998) (Mha)	Irrigated Area (1998) (Mha)	Drained Area (2000) (Mha)	Arable and Perm. Crop Area (APC) (1998) (Mha)	% of APC Area (1998) (%)	% of Irrigated Area to APC Area (1998) (%)	Population (1999) (Million)	Population in Agriculture (1999) (Million)	Population Density with ref. to Total Geog. Area (1999) (People/Sq.km)	Population Density with ref. to APC Area (1999) (People/Sq.km)	Food Production (Cereals) (1999) (MT)	Productivity for Cereals (1999) (kg/Ha)
1	Egypt	1400	LM	100.10	3.30	3.00	3.30	3.30	100.00	67.20	25.00	67	2036	19.50	7032
2	Sudan	330	L	250.60	1.90	0.56	16.90	6.74	11.24	28.90	17.90	12	171	3.70	532
3	South Africa	3160	UM	122.10	1.30	NA	15.80	12.94	8.23	39.90	5.90	33	253	9.60	2139
4	Morocco	1200	LM	44.70	1.20	0.12	9.90	22.15	12.12	27.90	10.50	62	282	3.80	746
5	Madagascar	250	L	58.70	1.00	NA	3.10	5.28	32.26	15.50	11.60	26	500	2.80	1971
6	Algeria	1550	LM	238.20	0.50	0.06	8.20	3.44	6.10	30.80	7.40	13	376	1.50	815
7	Libya	NA	UM	175.90	0.40	NA	2.10	1.19	19.05	5.50	0.40	3	262	0.20	768
8	Tunisia	2100	LM	16.30	0.30	0.08	4.90	30.06	6.12	9.50	2.40	58	194	1.80	1355
9	Nigeria	310	L	92.30	0.20	0.00	30.73	33.29	0.65	108.90	37.30	118	354	23.20	1194
10	Tanzania	240	L	94.50	0.10	NA	4.70	4.97	2.13	32.80	25.80	35	698	3.90	1261
11	Ethiopia	100	L	110.40	0.10	0.02	10.50	9.51	0.95	61.10	50.60	55	582	8.40	NA
12	Zimbabwe	520	L	39.00	0.10	NA	3.30	8.46	3.03	11.50	7.30	29	348	1.90	1044
13	Mozambique	230	L	80.10	0.10	NA	3.30	4.12	3.03	19.30	14.70	24	585	1.70	869
14	Ivory Coast	710	L	32.20	0.07	NA	7.30	22.70	0.96	14.50	7.30	45	199	1.80	1130
15	Senegal	510	L	19.70	0.07	0.04	2.30	11.68	3.04	9.20	6.80	47	400	0.90	746
16	Angola	220	L	124.60	0.07	NA	3.50	2.81	2.00	12.50	9.00	10	357	0.50	619
17	Kenya	360	L	58.00	0.06	0.00	4.50	7.76	1.33	29.50	22.40	51	656	2.50	1350
18	Zambia	320	L	75.20	0.04	NA	5.20	6.91	0.77	9.00	6.30	12	173	1.00	1391
19	Burkina Faso	240	L	27.40	0.02	NA	3.40	12.41	0.59	11.60	1.10	42	341	2.60	887

### AFRICA



Sl. No.	Country	GNP per capita (1999) (US \$)	Economic Status (1999)	Total Geographical Area (Mha)	Irrigated Area (Mha)	Drained Area (2000) (Mha)	Arable and Perm. Crop Area (APC) (Mha)	% of APC to Geog. Area (1998) (%)	% of APC to Geog. Area (1998) (%)	% of Irrigated Area to APC (1998) (%)	Population (Million) (1999)	Population in Agriculture (1999) (Million)	Population Density with ref. to Total Geog. Area (1999) (People/Sq.km)	Population Density with ref. to APC (1999) (People/Sq.km)	Food Production (Cereals) (1999) (MT)	Productivity for Cereals (kg/Ha) (1999)
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
20	Malawi	190	L	11.80	0.02	NA	2.00	16.95	1.00	10.60	8.30	78.30	90	530	2.60	1684
21	Mauritius	3540	UM	0.20	0.02	NA	0.10	50.00	20.00	1.10	0.10	9.09	550	1100	NA	NA
22	Sao-Tome Pm.	270	L	0.09	0.01	NA	0.04	44.44	25.00	0.10	NA	NA	111	250	0.00	2124
23	Uganda	320	L	24.10	0.01	0.00	6.80	28.22	0.15	21.10	16.80	79.62	88	310	1.90	1422
24	Ghana	390	L	23.80	0.01	NA	5.30	22.27	0.19	19.70	11.10	56.35	83	372	1.60	1292
	Sub-Total			1819.99	10.90	3.88	157.17	7.11	6.94	597.70	306.00	51.19	33	380	97.40	1471
<b>AMERICAS</b>																
25	USA	30600	H	936.30	21.40	47.50	179.00	19.12	11.96	276.00	6.30	2.28	29	154	336.00	5735
26	Mexico	4400	UM	195.80	6.50	5.20	27.30	13.94	23.81	97.40	23.70	24.33	50	357	28.60	2843
27	Brazil	4420	UM	854.70	2.60	1.28	65.30	7.64	3.98	168.00	28.60	17.02	20	257	47.60	2731
28	Chile	4740	UM	75.60	1.80	0.01	2.20	2.91	81.82	15.00	2.30	15.33	20	682	2.10	4061
29	Argentina	7600	UM	278.00	1.50	0.13	27.20	9.78	5.51	36.60	4.00	10.93	13	135	33.40	3380
30	Peru	2390	LM	128.50	1.10	0.08	4.10	3.19	26.83	25.20	7.70	30.56	20	615	3.30	3113
31	Colombia	2250	LM	113.80	0.80	0.23	4.00	3.51	20.00	41.60	9.00	21.63	37	1040	3.20	3059
32	Ecuador	1310	LM	28.30	0.80	0.05	3.00	10.60	26.67	12.40	3.50	28.23	44	413	1.80	2102
33	Cuba	NA	NA	11.00	0.80	0.02	4.40	40.00	18.18	11.10	1.80	16.22	101	252	0.50	2240
34	Canada	19320	H	997.00	0.70	9.46	45.70	4.58	1.53	30.90	0.80	2.59	3	68	53.70	3083
35	Honduras	760	LM	11.20	0.70	0.06	2.00	17.86	35.00	6.30	2.30	36.51	56	315	0.50	1171
36	Venezuela	3670	UM	91.20	0.50	0.31	3.40	3.73	14.71	23.70	2.60	10.97	26	697	2.00	3245
37	Dominican Rep.	1910	LM	4.80	0.20	0.03	1.50	31.25	13.33	8.40	1.50	17.86	175	560	0.60	3959
38	Guyana	760	LM	21.40	0.10	0.15	0.49	2.29	20.41	0.90	0.20	22.22	4	184	0.60	4086
39	Suriname	NA	NA	16.30	0.05	0.05	0.06	0.37	83.33	0.40	0.10	25.00	2	667	0.10	3606
40	Panama	3070	UM	7.50	0.03	NA	0.60	8.00	5.00	2.80	0.70	25.00	37	467	0.30	2262
	Sub-Total			3771.40	39.58	64.56	370.25	9.93	10.69	756.70	95.10	12.56	20	204	514.30	3167.25

Sl. No.	Country	GNP per capita (1999) (US\$)	Economic Status (1999)	Total Geographical Area (1998) (Mha)	Irrigated Area (1998) (Mha)	Drained Area (2000) (Mha)	Arable and Perm. Crop Area (APC) (1998) (Mha)	% of APC to Geog. Area (1998) (%)	% of Irrigated Area to APC (1998) (%)	Population (1999) (Million)	Population in Agriculture (1999) (Million)	Population Density with ref. to Total Geog. Area (1999) (People/Sq.km)	Population Density with ref. to APC (1999) (People/Sq.km)	Food Production (Cereals) (1999) (MT)	Productivity for Cereals (1999) (kg/Ha)	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
<b>ASIA</b>																
41	India	450	L	328.70	59.00	5.80	169.50	51.57	34.81	998.00	553.20	304	589	230.00	2264	
42	China	780	LM	959.60	52.50	20.00	135.30	14.10	38.80	1266.80	855.10	132	936	457.00	4882	
43	Pakistan	470	L	79.60	18.00	6.00	22.00	27.64	81.82	152.30	78.00	191	692	26.60	2129	
44	Iran	1760	LM	163.30	7.50	0.04	18.30	11.21	40.98	66.80	18.40	41	365	13.80	1861	
45	Indonesia	580	L	190.40	4.80	0.27	30.90	16.23	15.53	209.30	93.70	110	677	58.60	3891	
46	Thailand	1960	LM	51.30	4.70	0.15	20.30	39.57	23.15	60.90	30.30	119	300	28.10	2459	
47	Turkey	2900	LM	77.40	4.20	3.14	29.10	37.60	14.43	65.50	20.50	85	225	30.20	2255	
48	Bangladesh	370	L	14.40	3.80	1.50	8.20	56.94	46.34	126.90	72.00	881	1548	31.80	2791	
49	Iraq	NA	NA	43.80	3.50	1.54	5.50	12.56	63.64	22.50	2.40	51	409	1.60	545	
50	Viet Nam	370	L	33.10	3.00	1.00	7.20	21.75	41.67	78.70	53.30	238	1093	33.10	3977	
51	Japan	32230	H	37.70	2.60	3.66	4.90	13.00	53.06	126.50	5.40	336	2582	12.20	5998	
52	Kazakhstan	1230	LM	271.70	2.30	NA	30.10	11.08	7.64	16.30	3.30	6	54	14.20	1304	
53	Turkmenistan	660	L	48.80	1.80	1.03	1.60	3.28	112.50	4.40	1.50	9	275	1.50	1996	
54	Saudi Arabia	6900	UM	214.90	1.60	0.04	3.80	1.77	42.11	20.90	2.20	10	550	2.40	4147	
55	Philippines	1020	LM	30.00	1.50	1.47	9.90	33.00	15.15	74.50	29.70	248	753	16.00	2400	
56	Myanmar	NA	NA	67.60	1.50	0.19	10.10	14.94	14.85	45.00	31.80	67	446	17.60	2934	
57	Syria	970	LM	18.50	1.20	0.27	5.50	29.73	21.82	15.70	4.50	85	285	3.20	1255	
58	Korea Rep.	8490	UM	9.90	1.10	1.15	1.90	19.19	57.89	46.50	4.30	470	2447	7.60	6553	
59	Nepal	220	L	14.70	1.10	0.09	2.90	19.73	37.93	23.40	21.80	159	807	6.40	1987	
60	Kyrgystan	300	L	19.80	1.00	NA	1.40	7.07	71.43	4.70	1.20	24	336	1.60	2629	
61	Tajikistan	290	L	14.30	0.70	0.32	0.80	5.59	87.50	6.10	2.10	43	763	0.50	1806	
62	Sri Lanka	820	LM	6.50	0.60	0.03	1.80	27.69	33.33	18.60	8.70	286	1033	2.70	3156	

Sl. No.	Country	GNP per capita (1999) (US \$)	Economic Status (1999)	Total Geographical Area (1998) (Mha)	Irrigated Area (1998) (Mha)	Drained Area (2000) (Mha)	Arable and Perm. Crop Area (APC) (1998) (Mha)	% of APC to Geog. Area (1998) (%)	% of Irrigated Area to APC (%)	Population (1999) (Million)	Population in Agriculture (1999) (Million)	Population Density with ref. to APC (1999) (People/Sq.km)	Population Density with ref. to Total Geog. Area (1999) (People/Sq.km)	Food Production (Cereals) (1999) (MT)	Productivity for Cereals (1999) (kg/Ha)	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
63	Chinese Taipei*	12439	H	3.60	0.38	0.73	0.99	27.50	38.38	21.47	3.70	17.23	596	2169	1.57	3951
64	Malaysia	3400	UM	32.90	0.30	0.36	7.60	23.10	3.95	21.80	4.00	18.35	66	287	1.90	2826
65	Israel	16310	H	2.10	0.10	0.10	0.40	19.05	25.00	6.10	0.20	3.28	290	1525	0.09	1200
66	Lebanon	3700	UM	1.00	0.10	0.01	0.30	30.00	33.33	3.20	0.10	3.13	320	1067	0.09	2396
67	Jordan	1500	LM	8.90	0.07	0.01	0.30	3.37	23.33	4.80	0.60	12.50	54	1600	0.02	257
	Sub-Total			2744.50	178.95	48.90	530.59	19.33	33.73	3507.67	1902.00	54.22	128	661	1000.37	2735.15
<b>OCEANIA</b>																
68	Australia	20050	H	774.10	2.40	2.17	53.10	6.86	4.52	18.70	0.90	4.81	2	35	31.10	1945
69	New Zealand	13780	H	29.00	0.20	NA	3.20	11.03	6.25	3.80	0.30	7.89	13	119	8.60	5549
	Sub-Total			803.10	2.80	2.17	56.30	7.01	4.82	22.50	1.20	5.33	3	40	39.70	3747.00
<b>EUROPE</b>																
70	Russia	2270	LM	1707.50	4.60	7.40	127.90	7.49	3.60	147.20	15.80	10.73	9	115	53.70	1192
71	Uzbekistan	720	L	44.70	4.20	2.82	4.80	10.74	87.50	23.90	6.80	28.45	53	498	4.30	2480
72	Spain	14000	H	50.50	3.60	NA	19.00	37.62	18.95	39.60	3.10	7.83	78	208	17.90	2705
73	Romania	1520	LM	23.80	2.80	3.40	9.80	41.18	28.57	22.40	3.70	16.52	94	229	15.70	3051
74	Italy	19710	H	30.10	2.60	2.94	10.90	36.21	23.85	57.30	3.20	5.58	190	526	21.00	5038
75	Ukraine	750	L	60.30	2.40	NA	34.00	56.38	7.06	50.60	8.30	16.40	84	149	23.70	1995
76	France	23480	H	55.10	2.00	2.50	19.40	35.21	10.31	58.90	2.10	3.57	107	304	64.70	7248
77	Greece	11770	H	13.10	1.40	0.52	3.90	29.77	35.90	10.60	1.50	14.15	81	272	4.50	3616

Sl. No.	Country	GNP per capita (1999) (US \$)	Economic Status (1999)	Total Geographical Area (1998) (Mha)	Irrigated Area (1998) (Mha)	Drained Area (2000) (Mha)	Arable and Perm. Crop Area (APC) (1998) (Mha)	% of APC to Geog. Area (1998) (%)	% of Irrigated Area to APC (%)	Population (1999) (Million)	Population in Agriculture (1999) (Million)	Population Density with ref. to Total Geog. Area (1999) (People/Sq.km)	Population Density with ref. to APC (1999) (People/Sq.km)	Food Production (Cereals) (1999) (MT)	Productivity for Cereals (1999) (kg/Ha)	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
78	Bulgaria	1380	LM	11.00	0.80	0.08	4.50	40.91	17.78	8.30	0.70	8.43	75	184	4.80	3055
79	Portugal	10600	H	9.10	0.60	0.04	2.50	27.47	24.00	9.80	1.50	15.31	108	392	1.80	2877
80	Netherlands	24320	H	4.00	0.50	3.00	0.90	22.50	55.56	15.70	0.50	3.18	393	1744	1.30	7042
81	Germany	25350	H	35.60	0.40	4.90	12.00	33.71	3.33	82.20	2.10	2.55	231	685	44.30	6679
82	Denmark	32030	H	4.30	0.40	1.50	2.30	53.49	17.39	5.20	0.20	3.85	121	226	8.60	5887
83	Hungary	4650	UM	9.30	0.20	2.32	5.00	53.76	4.00	10.10	1.20	11.88	109	202	11.30	4703
84	Slovak Republic	3590	UM	4.90	0.10	NA	1.60	32.65	6.25	5.40	0.50	9.26	110	338	2.80	3916
85	UK	22640	H	24.40	0.10	4.65	6.40	26.23	1.56	59.00	1.10	1.86	242	922	22.00	7025
86	Poland	3960	UM	32.30	0.10	4.20	14.30	44.27	0.70	38.70	7.80	20.16	120	271	25.70	2959
87	Finland	23780	H	33.80	0.06	2.50	3.00	8.88	2.00	5.20	0.30	5.77	15	173	3.40	2926
88	Macedonia	1690	LM	2.50	0.05	NA	0.60	24.00	8.33	2.00	0.30	15.00	80	333	0.70	3314
89	Cyprus	1690	LM	0.90	0.04	0.02	0.10	11.11	40.00	0.80	0.07	8.75	89	800	0.70	2911
90	Belgium	24570	H	3.30	0.04	0.27	0.80	24.24	5.00	10.60	0.20	1.89	321	1325	2.30	7163
91	Switzerland	38350	H	4.10	0.02	0.16	0.40	9.76	5.00	7.30	0.50	6.85	178	1825	1.00	5928
92	Czech Rep.	5060	UM	7.80	0.02	0.40	3.30	42.31	0.61	10.30	0.90	8.74	132	312	7.00	4405
93	Lithuania	2620	LM	6.50	0.01	2.62	3.00	46.15	0.30	3.70	0.60	16.22	57	123	2.10	1990
94	Austria	25970	H	8.30	0.004	0.21	1.40	16.87	0.29	8.20	0.40	4.88	99	586	4.70	5887
95	Croatia	4580	UM	5.60	0.003	0.76	1.40	25.00	0.21	4.50	0.40	8.89	80	321	2.80	4613
96	Slovenia	9890	H	2.00	0.002	0.12	0.20	10.00	1.00	2.00	0.04	2.00	100	1000	0.40	5108
97	Ireland	19160	H	7.00	NA	1.15	1.30	18.57	NA	3.70	0.40	10.81	53	285	2.00	7091
	Sub-Total			2194.80	27.05	47.33	293.40	13.38	9.22	699.50	63.81	9.13	32	238	353.20	4132.61

**SUMMARY STATISTICS**

Sl. No.	Continent	Economic Status	Total Geographical Area (1998) (Mha)	Irrigated Area (1998) (Mha)	Drained Area (2000) (Mha)	Arable and Perm. Crop Area (APC) (1998) (Mha)	% of APC to Geographical Area (Mha)	% of Irrigated Area to APC	Population (1999) (Million)	Population in Agriculture (1999) (Million)	Population with ref. to Total Geographical Area (1999) (People/Sq.km)	Area with no System (Mha)	Population Density with ref. to APC (1999) (People/Sq.km)	Food Production (Cereals) (1999) (MT)
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1	America	L=0	3771.40	39.58	64.56	370.25	9.82	10.69	756.70	95.10	20	266.11	204	514.30
2	Asia	L=9	2744.50	178.95	48.90	530.59	19.33	33.73	3507.67	1902.00	128	302.74	661	1000.37
3	Europe	L=2	2194.80	27.05	48.48	293.40	13.37	9.18	703.20	63.81	32	217.87	238	355.20
4	Africa	L=17	1819.99	10.90	3.88	157.17	8.64	6.94	597.70	306.00	33	142.39	380	97.40
5	Oceania	L=0	803.10	2.60	2.17	56.30	7.01	4.62	22.50	1.20	3	51.53	40	39.70
Total (97 countries)		L=28	11333.79	259.08	167.99	1407.71	12.42	18.40	5587.77	2368.11	49	980.64	397	2006.97
WORLD		L=50	13386.70	271.10	190.00	1511.70	11.29	17.93	5978.40	2575.50	45	1050.60	395	2064.10
% (97 Countries to World)		56*	84.66	95.57	88.42	93.12			93.47	91.95		93.34		97.23

\* This percentage is with reference to 130 countries as listed in World Development Report (2000/2001)

Sources : World Development Report (2000/2001)  
 FAO Production Year Book (1999)  
 ICID Publication (2000)

Note : (1) Number of ICID participating countries = 97

(2) NA = Not Available; Mha = Million Hectare; MT = Million Tons

(3) L = Low; LM = Lower-Middle; UM = Upper Middle; H = High

## MEMBRES DU BUREAU ET LEURS ADRESSES E-MAIL

S.No.	Name	Position	E-mail
1.	Prof. dr. Bart Schultz The Netherlands (1999-2002)	President	bart.schultz@bwd.rws.minvenw.nl
2.	Sr. Ricardo Segura Graino Spain (1999-2002)	Vice President	ricardo.segura@sgpo.mma.es
3.	Ir. Keizrul bin Abdullah Malaysia (1999-2002)	Vice President	kpjps@smtp.moa.my
4.	Prof. Dr. F. Ligetvari Hungary (1999-2002)	Vice President	ligetvari@wem.date.hu
5.	Prof. Soon-kuk Kwun Korea (2000-2003)	Vice President	skkwun@plaza.snu.ac.kr
6.	Dr. Chandra A. Madramootoo Canada (2000-2003)	Vice President	madramootoo@macdonald.mcgill.ca
7.	Prof. Hector M. Malano Australia (2000-2003)	Vice President	h.malano@devtech.unimelb.au
8.	Dr. S. Taniyama Japan (2001-2004)	Vice President	tani@mbp.sphere.ne.jp
9.	Ing. Manuel Contijoch Escontria Mexico (2001-2004)	Vice President	Mcontijoch@ingenieros.com.mx
10.	Dr. S. Nairizi Iran (2001-2004)	Vice President	toossab@emamreza.net
11.	Dr. C.D. Thatte India (1998-2003)	Secretary General	icid@icid.org

## PRESIDENTS DES ORGANES DE TRAVAIL ET LEURS ADRESSES E-MAIL

Sl. No.	Chairperson's Name	Workbody	E-mail Addresses (as on 1 May 2002)
<b><i>PERMANENT COMMITTEES</i></b>			
1.	Dr. Dia El Din El Quosy Egypt	Permanent Committee on Strategy Planning and Organizational Affairs (PCSPOA)	dia_el_quosy@hotmail.com
2.	Prof. C. Fassio Italy	Permanent Committee for Technical Activities (PCTA)	cosfasso@tin.it
3.	Dr.(Mrs.) Fatma Abdel Rahman Attia, Egypt	Permanent Finance Committee (PFC)	f-attia@link.net
<b><i>REGIONAL WORKING GROUPS</i></b>			
4.	Dr. W. Dirksen, Germany	European Regional Working Group	wdirksen@gmx.de
5.	Engr. I.K. Musa Nigeria	African Regional Working Group (AFRWG)	nincid@hyperia.com
6.	Mr. Keizrul bin Abdullah Malaysia	Asian Regional Working Group (ASRWG)	kpjps@smtp.moa.my
7.	Dr. Ricaro A.L. Brito Brazil	Latin American Regional Working Group (LARWG)	rbrito@cnpms.embrappa.br
<b><i>COMMITTEE/WORKING GROUP/WORK TEAM UNDER PCSPOA</i></b>			
8.	Mr. Aly M. Shady Canada	Committee on Congresses/ Conferences (C-CONGR)	ALY_SHADY@acdi-cida.gc.ca
9.	Dr. Gao Zhanyi China	Working Group on Young Irrigation Professionals Forum (WG-YPF)	zygao@mwr.gov.cn
10.	Mr. Peter S. Lee UK	Special Work Team on Aral Sea Basin (ST-ARAL)	peter.lee@mottmac-india.com
<b><i>WORKING GROUPS UNDER THEME "RESEARCH AND TECHNOLOGY DISSEMINATION"</i></b>			
11.	Mr. John Hennessy UK	ICID Journal Editorial Board (EB-JOUR)	johnhennessy@icid.freemove.co.uk
12.	Mr. B.N. Navalawala India	Research and Development (WG-R&D)	secy@mowr.nic.in; bnn@nic.in

Sl. No.	Chairperson's Name	Workbody	E-mail Addresses (as on 1 May 2002)
13.	Mr. M.N. Bhutta Pakistan	IPTRID Advisory Committee (AC-IPTRID)	nbhutta@brain.net.pk; iwasri@brain.net.pk
14.	Prof. Paul van Hofwegen Netherlands	Capacity Building, Training and Education (WG-CBTE)	paulvanhofwegen@planet.nl; hof@ihe.nl
15.	Dr. E. Gordon Kruse USA	Coordination of Dictionaries (WG-CD)	kruse@wmu.aerc.colostate.edu

**WORKING GROUPS UNDER THEME "POLICY"**

16.	Prof. H. Fahlbusch Germany	History of Irrigation, Drainage and Flood Control (WG-HIST)	fahlbusch@fh-luebeck.de
17.	Mr. J. van Duivendijk Netherlands	Comprehensive Approaches to Flood Management (WG-CAFM)	jvanduiv@telebyte.nl
18.	Dr.(Mrs.) Indreswari Guritno Indonesia	Environmental Impacts of Irrigation, Drainage and Flood Control Projects (WG-ENV)	indri.P.Guritno@bakernet.com
19.	Mr. Larry D. Stephens USA	Committee on Public Relations and Publications (C-PR&P)	stephens@uscid.org
20.	Eng. Hussein El-Atfy Egypt	WatSave Work Team (WT-WATS)	elatfy@mwri.gov.eg
21.	Dr. S. Nairizi Iran	Irrigated Agriculture under Drought and Water Scarcity (WG-IADWS)	toossab@emamreza.net
22.	Dr. Thierry Rieu France	Socio-Economic Impacts and Policy Issues (WG-SOCIO)	thierry.rieu@cemagref.fr

**WORKING GROUPS UNDER THEME "SYSTEMS"**

23.	Dr. Alain Vidal FAO	Integrated Land and Water Resources Management (WG-ILWRM)	alain.vidal@fao.org
24.	Dr. M.G. Bos Netherlands	Irrigation and Drainage Performance (WG-PERF)	m.g.bos@ilri.agro.nl
25.	Dr. William F. Vlotman Netherlands	Drainage (WG-DRG)	w.f.vlotman@alterra.wag-ur.nl vlotman@worldonline.nl
26.	Dr. Hector Malano Australia	Development and Management of Irrigation Systems (WG-DMIS)	hmm@fritz.devtech.unimelb.edu.au



Sl. No.	Chairperson's Name	Workbody	E-mail Addresses (as on 1 May 2002)
<b><i>WORKING GROUPS FALLING UNDER THEME "ON-FARM"</i></b>			
27.	Dr. Ragab Ragab UK	Sustainable Use of Natural Resources for Crop Production (WG-CROP)	R.Ragab@ua.nwl.ac.uk
28.	Dr. Ragab Ragab UK	Use of Poor Quality Water for Irrigation (WT-PQW)	R.Ragab@ua.nwl.ac.uk
29.	Prof. F. Ligetvari Hungary	On-Farm Irrigation Systems (WG-ON-FARM)	ligetvari@wem.date.hu
30.	Dr. Park, Sang Hyun Korea, Rep. of	Sustainable Development of Tidal Areas (WG-SDTA)	pshpark@karico.co.kr

## ADRESSES DE CONTACT DES COMITES MEMBRES CID

Sl. No.	Member Committee	Acronym	Name and Designation of the Contact Person	E-mail/Fax/Tel.
1.	Argentina	ARCID	Ing. Victor Pochat Under Secretary	ssrh@miv.gov.ar; vpochat@mecon.gov.ar
2.	Australia	ANCID	Mr. John Mapson Secretary/Treasurer	johnmap@g-mwater.com.au
3.	Austria	AUNCID	Prof. Dr. Andreas Klik Secretary	klik@mail.boku.ac.at
4.	Bangladesh	BANCID	Mr. Md. Azizul Haque Member-Secretary	jrcb@citechco.net
5.	Brazil	ABID	Ing. Fernando Antonio Rodriguez Vice President	frodriguez@vol.com.br
6.	Bulgaria	BNCID	Mrs. Sonia Cheklarova-Simeonova	bncid@mail.netplus.bg
7.	Canada	CANCID	Mr. Laurie C. Tollefson Secretary - Treasurer	tollefsonl@em.agr.ca; colin_lovegrove@acdi-cida.gc.ca; cwrnat@grandriver.on.ca
8.	Chile	CHICID	Mr. Jorge Blanco Galvez Secretary	jgalvez@mop.ci doh@mop.cl or riego@mop.cl
9.	China	CNCID	Mrs. Jianxin Mu Executive Secretary	encid@jwhr.com mujx@jwhr.com
10.	Chinese Taipei	CTCID	Prof. Yih-Chi Tan Secretary General	yctan@ccms.ntu.edu.tw ctcid@wrb.gov.tw
11.	Colombia	HIMAT	Dr. Fernando Cepeda President	scijg@sci.org.co; mvnvoa@multi.net.co
12.	Croatia	CRCID	Mr. Ante Bagic Dipl. Ing. Secretary	dromic@agr.hr ssandra@voda.hr
13.	Cyprus	CYCID	Mr. Vlassis Partassidos Secretary	roc-dwd@cytanet.com.cy
14.	Czech Rep.	CZNC-ICID	Dr. Mojmir Soukup, Secretary	soukup@vumop.tel.cz
15.	Egypt	ENCID	Eng. Hussien El-Atfy Secretary	encid@link.com.eg elatfy@mwri.gov.eg
16.	Estonia	ESTICID	Mr. Mati Tonismae Chairman	mati.tonismae@agri.ee
17.	Ethiopia	ETCID	Mr. Getaneh Assefa Secretary	l_mekonen@hotmail.com

Sl. No.	Member Committee	Acronym	Name and Designation of the Contact Person	E-mail/Fax/Tel.
18.	Finland	FINCID	Prof. Pertti Vakkilainen Chairman	helena.ajjo@salaojakeskus.fi; pertti.vakkilainen@water.hut.fi
19.	France	AFEID	Mr. François Lacroix, Secrétaire Général	francois.lacroix@cemagref.fr afeid@cemagref.fr
20.	Germany	GECID	Prof. Dr.-Ing. Joachim Quast Secretary	gecid@zalf.de
21.	Great Britain	BNC-ICID	Mr. Christopher Kiely Secretary	christopher.kiely@ice.org.uk
22.	Greece	GRCID	Prof. Dr. A. Poulouvassilis Chairman	Tel : +30 1 342 6011
23.	Guyana	GUCID	The Permanent Secretary	guyagri@sdpn.org.gy
24.	Hungary	HUCID	Dr. Laszlo Hayde Secretary	hayde@eik.bme.hu
25.	India	INCID	Mr. M.S. Menon Member-Secretary	wappower@nb.vsnl.net.in; incid2000@vsnl.com
26.	Indonesia	INACID	Dr. Roestam Sjarief Secretary General	inacid@kimpraswil.go.id inacid2@kimpraswil.go.id inacid3@kimpraswil.go.id
27.	Iran	IRNCID	Dr. S.A. Assadollahi Secretary	IRNCID@neda.net.ir
28.	Ireland	IRCID	Mr. Mark Adamson Secretary	mark.adamson@opw.ie
29.	Israel	ISCID	Dr. Y. Shevah Secretary	tahalcmp@netvision.net.il
30.	Italy	ITAL-ICID	D.ssa M. Elisa Venezian Scarascia Secretary General	italicid@libero.it
31.	Japan	JNC-ICID	Mr. Harumi Saito Secretary General	jncid@nm.maff.go.jp
32.	Jordan	JORCID	Mr. Suliman Al-Ghazawi Chairman	jva@amranie.gov.jo
33.	Kenya	KENCID	Mr. Philip Olum General Manager	Fax : +2542 - 723392
34.	Korea	KCID-ICID	Dr. Kim, Chae Soo Secretary General	kcid@karico.co.kr
35.	Lithuania	LNCID	Dr. Antanas Maziliauskas President	Antanas.Maziliauskas@nora.lzua.lt, ALGIS@eko.lzua.lt

Sl. No.	Member Committee	Acronym	Name and Designation of the Contact Person	E-mail/Fax/Tel.
36.	Macedonia	MAKCID	Prof. dr. sc. Zvonimir Vukelic President	vukelic@stobi.ga.ukim.edu.mk
37.	Malawi	MALCID	Mr. Yappy Silungwe Principal Irrigation Engineer	malawincid@malawi.net
38.	Malaysia	MANCID	Mr. Mohd. Azhari bin Ghazalli Secretary	mancid@smtp.moa.my; jps96@pop.moa.my; jps02@pop.moa.my
39.	Mexico	MXCID	Dr. Luis Rendón Pimentel President	gsaavedra@sgo.can.gob.mx
40.	Morocco	ANAFID	Mr. Bouhamidi Mustapha Secretary General	anafid@acdum.net.ma
41.	Mozambique	MOCID	Mr. Rui Fernando Mayor Gonzalez Secretary	bdha.sede@teledata.mz
42.	Myanmar	MYAMA	H.E. U. Olm Myint, Chairman	w.mioduszewski@muz.edu.pl
43.	Nepal	NENCID	Member Secretary	cadi@lalitpur.wlink.com.np
44.	Netherlands	NETHCID	Prof. dr. Bart Schultz	bart.schultz@bwd.rws.minvenw.nl
45.	Nigeria	NINCID	Engr. I.K. Musa, Chairman	info@nincid.com
46.	Pakistan	PANCID	Mr. Riaz Ahmed Khan, Chairman	Pakfloodcommission@hotmail.com
47.	Philippines	PNC-ICID	Mr. Dominador D. Pascua, Secretary	pncicid@edsamail.com.ph
48.	Poland	POCID	Prof. W. Mioduszewski Secretary General	w.mioduszewski@imuz.edu.pl
49.	Portugal	PNCID	Eng. Aderito de Jesus Mendes Secretary	aderito@tote.inag.pt aderito@inag.pt
50.	Romania	CNRID	Prof. Dr. Ion Nicolaescu, President	nicola@ecoland.ro
51.	Russia	RUCID	Ms. Irena G. Bondarik Secretary General	ibond@online.ru, rusiptrid@mail.ru
52.	Saudi Arabia	SACID	Eng. Ali A. Al-Buwarthan Director	Aliwrthan@hida.gov.sa; hidaextdep@hotmail.com
53.	Slovak Republic	SKNC-ICID	Mr. Peter Stradiot Secretary	stradiot@vuzh.sk; vuzh@vuzh.sk; hribik@vuzh.sk
54.	Slovenia	SINCID	Prof. Dr. Brane Maticic President	SDNO-SINCID@guest.arnes.si; brane.maticic@guest.arnes.si
55.	South Africa	SANCID	Mr. C.M. Stimie, Secretary	cmstimie@ing1.agric.za; sancid@wrc.org.za

Sl. No.	Member Committee	Acronym	Name and Designation of the Contact Person	E-mail/Fax/Tel.
56.	Spain	CEYRD	Dr. José A. Ortiz Fdz.-Urrutia Executive Secretary	aeryd@serina.es; ja.ortiz@iies.es
57.	Sri Lanka	SLNICID	Eng. L.T. Wijesuriya Chairman	id-dgi@mail2.lanka.net
58.	Sudan	SNCID	Mr. Sayed Abbas Hidaytalla Chairman	sancid_sudan@hotmail.com
59.	Switzerland	CH-AGRID	Prof. A. Musy President	michele.tendon@dgr.epfl.ch, andre.musy@dgr.epfl.ch
60.	Syria	SYCID	H.E. Eng. Muhammad Ridwan Martini Chairman	irrigation.min@net.sy
61.	Tajikistan	TAJCID	Mr. Abdukokhir Nazirov	Fax : +992 372 212031 / 210356
62.	Tanzania	TANCID	Eng. Mbogo Futakamba Interim Secretary	irrigation@kilimo.go.tz
63.	Thailand	THAICID	Mr. Charoon “Kamolratana” Secretary General	ppd@intranet.rid.go.th; thaicid@mail.rid.go.th; ffd@rid.go.th; orathai98@excite.com
64.	Turkey	TUCID	Mr. Mumtaz Turfan, Chairman	dogana@dsi.gov.tr, hasano@dsi.gov.tr
65.	Ukraine	UKCID	Dr. Peter Kovalenko, President	ukricid@reclamation.org.ua
66.	USA	USCID	Mr. Larry D. Stephens Executive Vice President	stephens@uscid.org
67.	Uzbekistan	UZCID	Mr. Abrar A. Kadirov, Secretary	dukh@icwc-aral.uz
68.	Vietnam	VICID	Mr. Dao Trong Tu, Deputy Director	mard-icd-tu@netnam.org.vn
69.	Zambia	ZACID	Mr. I.M. Akayombokwa	dfsilh@zamnet.zm

**PRIX DES PUBLICATIONS CID – LISTE RECENTE**

Sl. No.	Publication Title	Year of Publication	Sale Price US \$	
			Listed	For NCs/ Members and Book Sellers
1	2	3	4	5
<b>(A)</b>	<b>SPECIAL PUBLICATIONS</b>			
1.	CD-ROM Version of Multilingual Technical Dictionary	2002	50	25
2.	Historical Dams	2001	130	65
3.	CD-ROM Version of ICID WatSave Activities (Handling Charges)	2001	5	5
4.	Canal Operation Simulation Models	2000	20	10
5.	ICID Survey on Funding of Operation, Maintenance and Management of Irrigation Projects	2000	30	15
6.	Remote Sensing and Geographic Information Systems in Irrigation and Drainage – Methodological Guide and Applications	2000	50	25
7.	CD-ROM ICID@50 (Handling Charges)	2000	5	5
8.	Guidelines for Rehabilitation and Modernization of Irrigation Projects	1999	20	10
9.	Manual on Non-Structural Approaches to Flood Management	1999	40	20
10.	Multilingual Technical Dictionary (MTD)	1996	86	20
11.	Selection Criteria for Irrigation System	1995	30	7
12.	L'Automatisation Des Reseaux D'Irrigation En Canaux (F)	1994	28	7
13.	Automation of Canal Irrigation Systems	1993	28	7
14.	Criteres De Choix Des Systems D'Irrigation (F)	1992	30	7
15.	A Guide to Acquiring A Computer System for the Management of Water Resources	1992	33	8
16.	Guidelines on the Construction of Horizontal Subsurface Drainage Systems	1990	32	8
<b>(B)</b>	<b>TRANSACTIONS AND PROCEEDINGS</b>			
17.	Transactions – Seventeenth Congress on Irrigation and Drainage, Granada, Spain, 1999 on the theme 'Water for Agriculture in the Next Millenium' (Vols. 1A – 1J) (10 Volumes) and Vol. 2	1999	425	110
18.	Transactions – Sixteenth Congress on Irrigation and Drainage, Cairo, Egypt, 1996 on the theme 'Sustainability of Irrigated Agriculture (Vols. 1A-1H) (8 Volumes and Vol. 2)	1996	365	25

## **OBJECTIFS DE LA CIID**

La Commission Internationale des Irrigations et du Drainage (CIID) est une Organisation Internationale Non-Gouvernementale (ONG), Scientifique, Technique, Professionnelle, Bénévole et à But Non Lucratif qui consacre entre autres ses activités à l'aménagement des terres et des eaux en vue d'accroître la production agricole et de fibres textiles dans le monde en améliorant la gestion d'eau et de terre, et la productivité des terres irriguées et drainées par une gestion appropriée de l'eau et de l'environnement, et par l'application des techniques d'irrigation, de drainage et de maîtrise des crues.

Les objectifs de la Commission Internationale des Irrigations et du Drainage sont de stimuler et de promouvoir le développement des arts, des sciences et des techniques de génie, de l'agriculture, de l'économie, de l'écologie et de la science sociale dans la gestion des ressources en eau et de terre pour l'irrigation, le drainage, la maîtrise des crues et la régularisation des cours d'eau, y compris la recherche et le développement, le renforcement de la capacité, l'adoption des approches compréhensives et des techniques de pointe pour l'agriculture durable dans le monde.



**ICID•CIID**

**COMMISSION INTERNATIONALE DES IRRIGATIONS ET DU DRAINAGE (ETABLIE EN 1950)**

48 Nyaya Marg, Chanakyapuri, New Delhi 110021, India

Tel : 91-11-611 5679, 91-11-611 6837, 91-11-467 9532

Fax : 91-11-611 5962; E-Mail : [icid@icid.org](mailto:icid@icid.org)

Website : <http://www.icid.org>; <http://www.ciid-ciid.org>